



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

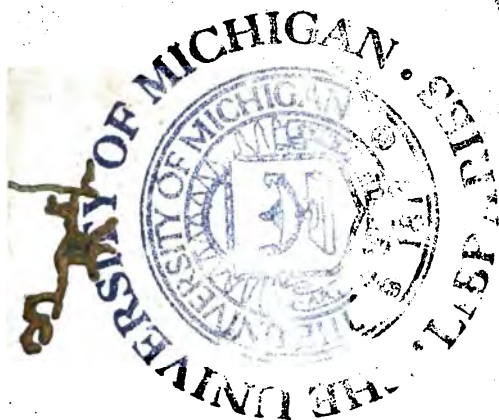
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

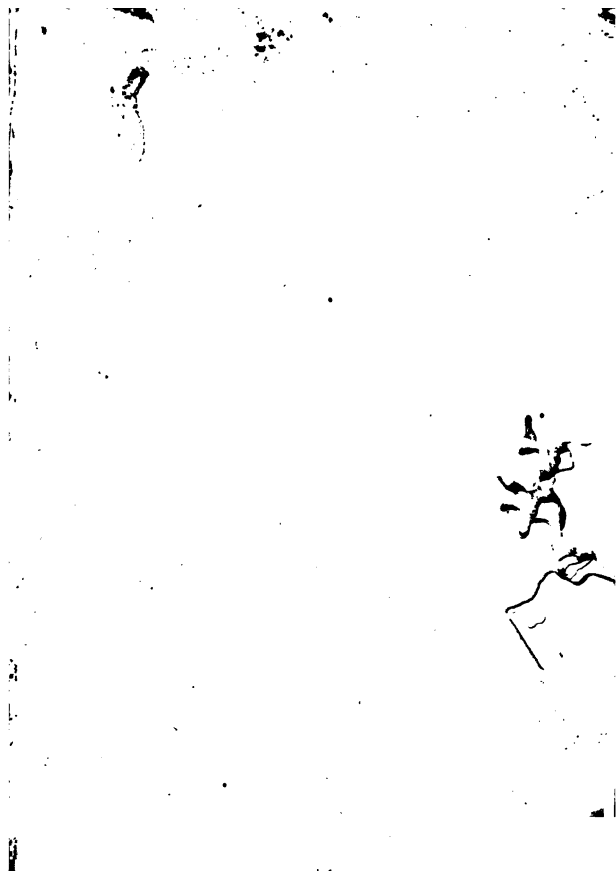
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>







112624, Cambridge,  
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

ՀԵՒԵՔԵՐՈՅ 1700.  
Hawakatsoy haykakan...

ՀԵՅԿԵԿԵՆ ԵՍԵՑՈՒՄՈՑ

Ի ՊԵՏՍ

ՆՈՐԱՎԱՐԺ ՈՒՍԱՆՈՂԱՑ



ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍ

Ի ՏԳԱՐԱՆԻ Ե. Փ. ՃԵՐԻՏԵԿԱՆԻ

1862

Grad  
EREN  
3202  
BUHR

Ի ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ  
Տ.Տ. ՄԱՏԹԷՈՍԻ ԱՌԱՋ ԼՈՅ  
ՎԵՀԼՓԼՅԷ

ԵՐ

ՍՐԲԵՋԵՆ ԿԵԹՈՒՂԻԿՈՍԻ  
ԱՄԵՆԱՅԵ ՀԱՅՈՑ

ԵՐԱՅԵՆ ԵՐԱՅԵՆ

ԿԵՆ  
ԵՐԵՎԱՆ

3202

11/9

## Ե.Ռ.Գ

Լաւ համոզուած ըլլալով թէ ազգի մի  
անվթար յարատեւութեան և պարծանաց  
ճշմարիտ միջոցներէն մէկն ալ իւր բնիկ  
լեզուին անփոփոխ պահպանութիւնն ու մշա-  
կութիւնն է . և հետեւաբար՝ ազգային ման-  
կըտւոյն մեր հայկական գեղեցիկ լեզուին  
դաստիարակութեան մէջ օրըստօրեայ յա-  
ռաջագիմութեան փափաքող , և մանաւանդ՝  
այս կարևոր մասին համար ուսումնական և  
ազգասէր Մանկեց թափած սուրբ քրտանց մէջ  
մեր կողմանէ ալ փոքրիկ կաթիլ մի աւել-  
ցնելոյ ցանկացող ըլլալով , յոր կթելադրէ  
զիս և՛ վարած պաշտօնս իսկ , համարձակե-  
ցայ մատուցանել սիրելի ուսանողաց այս  
դոյզն երկասիրութիւնս , որ է “ Հաւաքա-  
ծոյ Հայկական Մացուածոց” . որով եթէ՝  
ինչպէս կկարենմ , օգուտ մի պատահի նոցա ,  
ունեցած պաշտամանս անխտելի պարտուց  
ամենափոքր մասն թերևս կատարած ըլլալու  
բերկրութիւնն կզգամ արդէն զգացածիս հետ ,  
որովն պատճառն է Մացասէր բանասիրաց

զովելի բնաւորութեան վերայ ու նեցած վս-  
տահութիւնս, զի հաճին միշտ քաղցր և ան-  
մեղադիր աչօք նայիլ ո՛ր և է աշխատասի-  
րութեանց վերայ, և յարգել, որով կքա-  
ջալերին երկասիրողք, և որով միայն յու-  
սակ է արդիւնաւոր երկասիրութեանց յա-  
նախումն, և այսպիսի թերի հրատարակու-  
թեանց կատարելութիւնն ի նպաստ ուսումնա-  
կան յառաջադիմութեան լցցիս :

ՀԱՄԱՅՐՁՈՒՄ Ս. ԱԼԱՃԱՃԻԱՆ.



# Լ.

ՉԱթոռ ունեւ, իմ առնուէլ : Վարել զիւ  
խանութիւն իմ յաջորդել :

ՉԱթոռ փոխել . որդափոխել զխոյան փե-  
րութեան :

Եծել . յաճեցուցանել , յեղյոթել . “զամե-  
նայն պղծութիւնս ընդ բերան ամեն” : Եղնիկ :  
Ի բանս ամեալ խօսիք և սիրէք զայնս՝ որք  
պղծեն զյսնիս .” Ոսկ : Եջս ամէին փախչե-  
լայ :” Փարպ :

Եծել . պատել . բուրդել . խալել . “Եծ զգո-  
տի քս : Գոտի ամեալ պաշտեա զիս : Սու-  
սեր ամեւ ընդ մէջ : Եծցես նոցա կա-  
մարն : Եծից զքե պատնէլ : Եծ շուրջ զնո-  
վաւ ցանգ :— խաշկինակաւն , զոր ընդ գը-  
լուին էր ամեալ , հանեալ պատէր : Խոր :  
“Արարն սոքա զահեակ բազկաւն ամեալ :  
“Եմք . պատարագ : “Եծել փոս զբանա-  
կաւն .” բո՛ւզ :

Եծել . հարխանել . “Եծ ապտակ (Յիսու-  
սի” : (ՅՏ . ԺԷ : Եծ սուսերաւ : Եծել ունեք  
սուսերաւ : Եծեալ նմա մախանաւն ասէ , ծա-  
նէր զքեզ : Խոր . ք . գ :

Եժեւ. յաւելաւ. յարել. դնել ի վերայ.  
“Եժեւ գնացիմա, եթէ հայեցարուք յարա-  
համ. Եժ գնեոն իւր զականք իմովս էւ :

Եժեւ. ըմբռնել. սանել. “Օգնեա՛ք ո՛չ  
կարաց անել զայրն : Բ՛. Մկ. ԺԳ. 31 : Որ  
զըռամք անելոցն իսկ է զմեծ վիշտակն. Յոր.  
Գ :

Եժեւ. յանդուգանել. շահել զերիւր. “Պա-  
տուասիրարար յինքն անէր : Յ. ԿԹ.  
Արիւիցես անել զնա զքեւ : Օհրէայսն զիւրեւ  
անթցէ : Ոսկ :

Եժեւ զհերս. անելիւ. “Եժին զհերս և  
զմորուս ծառայից նորա : էւ :

Եժեւ զբոցով. անդուգանել ընդ Բոց :  
Օրին. ԺԸ : Եզեկ. իԳ :

Եժիւ ընդ բանս. արարանել յայլ և այլ  
բան և ի իորհուրդս : “Եռանց ընդ բանս  
ինչ անելի” : Գործ. Ժ :

Եկան հատանել. ձախ խա՛ քսա՛ բանալ.  
աղան հատանել զտան իւրոյ, կամ ի տան  
իւրում” : Ղկ. ԺԹ : էւ :

Եկան հատանել. ապախանել զպարկիւրոս-  
թիւն խա՛ զա՛հուսնութիւն աշխոյ : “Ոգնա-  
ծութիւնն (զգլատառութիւն) թրեւ զը՛շ ա-

կան հասանեաւ Ս'ի՛ դուցէ ական հասա-  
նիցի առ ամուսնութիւնն : Որդ : Բաթ :  
Սրդ . ւն :

ՂԼԿն անկանել . աւտի երէնաւ . "Եւ ոչ  
պահապանացն յակն անկեալ (յարուցեալն) :  
Որք յակն և եթ համին անկանել : Ենդ  
յերկինս զարդալեալ , անդր անկի՛ր յակն :  
Եղի : Որդ : —

ՂԼԿն արկանել . երէցնիւ . "Օգրեսս նո-  
ցա ինչ յակն մի՛ արկանէք" . ւն . մկ : Է :

ՂԼԿն արկանել . աւտի անցնիւ . "Եւ զա-  
ջեմ զամենեան՝ որ զգիրսդ յակն արկա-  
նիցէք" : ք . մկ . Պ :

ՂԼԿն արկանել . աւտի երէտի յգիւ . ան-  
հոգ ըսաւ . "Օգնտանեաց զուակի՛ք զակն  
մի արկանիցես" . Եւ . ժն :

ՂԼԿն առնուլ . աւտի լրան ըլաւ . "Տան-  
ըն զամենայն որդի , զոր յակն առնու . Էն :

Եկն հասարցանել . Կաւ զարտոնութիւն . "Ի  
ծնէ կուրին ակն կատարցանել" . զքի . կիթ :

ՂԼԿն պահել յակիք . հայել ուղով .  
"Օր ի նմա պահելով զակն՝ ամսնաց ընդ  
բնան անցանէպք" : Խոր . դ :

ՂԼԿն տալ : Իմ տալ ակն . նոյնի . Կիւ

Մեղերս անկանեմ, իմ մատչել օգուտի  
 իրիկն և իրիկն :

Ազմուկ ասեց. գրգռել . յարուցանել  
 զխռովութիւնն :

Չլիմպաւ լինիւ . զքաղիլ յագհոյս լքո-  
 թից : “Աւովդ զերծաւ ի սերովթա , մինչ  
 նոքա զաղմպաւն էին” : Վտ . Գ : Սինդոն  
 Հոռոմք զթագաւորացն աղմպաւն էին” :  
 Լաստ . Իմ :

Ազոթս ասեց, յաղթաւ նաւ, կանխեւ  
 յաղթաւ . աղթել : —

ՍԼճին գարձուցանեւ, իմ վախճանիւ, ի  
 հոկիք դարձուցանել, իմ դառնալ :

ՉԼճին լիցեւ . հոկիք սապել : “Անգ  
 բարձրութիւնս անճառ դողեատից , և ինձ զա-  
 ճին լիցելոյ պատիժ” . Նար . Է :

Ամյամաւնեւ . արարաց արի յգիւ . ու-  
 լացել : Մանդ :

Ամբառնաւ զգլուխ , զինքն , Ը : Գլու-  
 շերցնել . ուժ տանել . “Ո՛չ ևս յաւելին  
 ամբառնաւ զգլուխս իւրեանց” : Վտ . Ը :  
 “Որք ամբառնային զէնոն միտաբնոյ ի վե-  
 րայ սկայիցն : Իոր . Ը : Մի՛ ամբառնար  
 եղջիւր ի բարձունս” : Նար . Կ :

)( 7 )(

Ամբոխ առնել . իսկիւն պիտի գիտէ .  
«Ամբոխ արարեալ խռովեցին զքաղաքն :  
Գ.Ժ . ԺԷ :

Ղմթ առնել, Ղմթի առնել, Ղմթ-  
թով առնել, Ընդ Ղմթ հարկանել . Իւր-  
նիցնիւ . իսկ ընդ :

Ղմթ իմ յամթի լինել, յամթի իմ  
յամթի հարկանել, ամթով լինել, կալ,  
զամթ զգնուել . իսկ ընդ :

Եւ յայլմն լինել . Գործել ընդ .  
«Եւ յայլմն ինչ զգնուել» . ոսկ :

Եւ յայլմն, և առն իմ արանց լինել .  
իսկ ընդ . Գործել :

ԶԵՂԱԲԱՐ ԳԱԼ . «Իրել զայլ իւր իմ զգ-  
որ . «Իրել կին» որ զայլ արամբ զայլ :  
Վրդն . սղ :

Եւ յայլ առնել, յայլ ինչ . Գործել, զգ-  
նիւ : — Զայլ 'ի իսկոյն ինչ և 'ի պիտո,  
և ինչոքիւ : — Ի պիտո ինչ, Գործել  
և յանձնիւ : — Վրդն ինչ : —

Եւ զոր առնել, յանձնել հանել, իմ  
անել անորոքացոյնիւ . «Ի ինչ լինան  
ինչ անորոք արարել : Եւ զոր արար սրտի  
ինչ : Ի հան զիս յանձնել» : Եւն :

յլ'նծանօթս լինել. ծածկիւ զանն ծըպ-  
տելով. Եւ ինքն յանծանօթս լինելու" Ըն-  
դէ՞ր իցե այդ՝ զի յանծանօթս լինիս" : Զ .  
ԹԳ . ԺԶ : Եգաթ :

Ենկանիւ յերեսս . երէւիլ առաջի . "Վա-  
սասակար ծառայք շիշենն յերեսս անկանել  
թագաւորաց" : Վանակ . ՅԵ :

Ենկանիւ 'ի մտաց . եւիլք Բոցնիւ : Եգ-  
նիկ : Լաստ . Թ : Է . Թղթ :

Ենկանիւ 'ի միտս , 'ի սիրտ , իմ զմօք .  
յիւիւ . յօթարիւ . իմիւ : Եգաթ : Եգել :  
ԳԺ . Է :

Ենկանիւ 'ի ճանապարհ , յուզի , 'ի ջու .  
Երանիւ՝ ճանապարհորդիւ , երկու : ԳԺ . Ժ :  
Պետ : Խոր :

Ենկիւն հատանել . ախն հապանիւ . յն .  
զորմն հատանել . "Ենկիւն հատեր , այլ  
զգանձս իմ ոչ կարացեր գերել : "Եհատան-  
կիւն զողն , եմուտ 'ի սենեակ : Ղ : Ե .  
Ուկ . Է . Թես :

ԵԼնհնարս մտանել . որ և անհնարանալ ,  
անհնարիւ . անճրիւ . ընելիլք չգիտեալ .  
"Յանհնարս մտի վասն այնպիսի իրաց քնն-  
նութեան : ԳԺ . ԻԷ : Է :

ԵԼնհնարին հնարս մտանել . անճրիւ :

«(Իմարեացիս, զարմանայցես, և յանհետ  
բին հետքս մտանիցես : Ոսկ . Յհ . Է՛ :

Անձին առնել, իմ հրամայել . զիւրով  
երթալ ինչ զինչ ապանել : Առաջ . Ժ .  
Բ . մկ . Ժգ . Գ . մկ . Գ : «Սառուզարար  
արար ընդ անձին իւրում : Իսոր . Գ : «Սառ  
առեալ և անձին առնիցէ : Ոսկ . Ստեփ . և Կ .  
Թես :

ՉԱնձամբ առնուլ իմ արկանել . զիւրե  
առնուլ իմ լարիանել . զէինուլ : Եւ .  
ԼԵ : Նշէլ . Զ : «Եւ ո՛չ զէն զանձամբ առ  
նոյր» . յն զէն շարժել : Ոսկ .

Ըստ Անձին առնուլ իմ ռառնալ . լու  
նի . «Լարձեալ զմի մի ըստ անձին՝ տարած  
հետի : Ուարդ : «Օգրուես քաղաքին առ  
ըստ անձին : Եփր . դտ : Է՛ , Է՛ :

ՍԱՆՔ ԲԵԿԱՆԻԼ, իմ զանձամբ դառնալ .  
պարտիլ . դառնալ : «Անդրէն յանձն բե  
կելոց ի քարանձաւաց լերանց ձայնից : Իմ . ԺԷ :  
«Չուրքն դարձան զանձամբ : Եփր .  
Յես . Է՛ :

ՉԱՆձԱՄԲ ԼԹՆԵԼ . ԲԵԼԱԲԵԼԵԼ . «Արի՛ կամց  
և զանձամբ քով լեր : Պոմ . աղ :

ՍԱՆՔԻՆ ՈՒՆԵԼ . ԸՆԴԴԱՆԵԼ . ԽՈՌՈՐՈՋԱՆԵԼ .

խորհուրդ . “Շարժման ձևը յանձին կա-  
նալ, և 'ի սննդն յանձնեալ . ք . Գ . Թ .  
Ը , Ը :

ձեռն յԵնձին հարկանել . յիտնիւրից ի-  
նիւ յանդուռն ամբարտաւանութեամբ , իմ  
տրիսութեամբ . յանդիւնիւ . պարծիւ . “Մի  
ձեռն յանձին հարկանեցէք , եթէ ունիմք  
Հայր զարբաւամ : Ոսկ . մ . Թ : “Դարեւ  
ետես զգողիւդ զի նախատէր զիսրայել , հար  
ձեռն յանձին սպանանել զայլազգիին : Ը ,  
Ը :

Ընդ Ենձն անկանիւ . իրան ցաղիւնով իա-  
րու . “Ոմն զգայլոյ կորիւն սնուցանէ , և  
իբր զլան կորիւնս Ընդ անձն անկանին :  
Եղծիկ :

Ենց և անց առնել . հարեանցի ընդ .  
իտն չըլլայ իւրիւր . “Մի վեր 'ի վերջ անց  
և անցս առնիցէք : Ոսկ : Ը :

Ենցանել , բանիւ իմ զարմ , իտնիւ . մա-  
տիւ :

Ենցանել անցից . զլուսիք զու . զլիւն  
անցիկ :

Ենցանել Ընդ հաւթ . արեւել հոգ տառնից



այրուհի : "Անցաք մեր ընդհուր և ընդ զուր" :

Ինչ անելու աս :

Անցանք ընդ քունն իմ 'ի քունն քերական  
նալ 'ի ննջելն :

'ի բաց անցանեալ . դուրս ելնել գործի :

Անցանեալ յաշխարհէ . զտիճանել 'ի ինայ :  
Բուռ . դ :

Անցանք զաւուրբք . ծերանալ . "Ար-  
րահամ և Սարրա ծերացեալք էին , և անց-  
եալ զաւուրբք : "Կն . ԺԶ : Գ . Թ : Զ :

Անցուցանեալ ընդ հուր . յաճեալ 'ի մեզ  
իմ 'ի վերայ հրոյ 'ի որովել , զհել , իմ գոր-  
ծել : "Որք անցուցին զմարմինս իւրեանց  
ընդ հուր և ընդ սուր : Հար : Գ . Թգ . Ժ  
ԺԶ : ԺԷ : ԺԸ :

Անցուցանեալ ընդ թիւ իմ ընդ թուով .  
Բուռ , հանդիս առնել : Աւուր . ել : Եւ  
զեկ . Թ :

յԵնթ ասնու . զանոն ինչ և զգործի 'ի  
փոք և 'ի պէտքս առ իմանալ փ առնու .  
Եւ զայն յանթ ասեալ էք" : Գ . Թգ . Ժ :  
"Շնորհքն ոչ մարդկեղէն ինչ զօրութիւն  
առնու . յանթ , ալ զիւրն ունի բնակա-  
ւոր : Սերբ . Գ :

անկանիւ : լինիւ : ապա : Բերիւ : Ոսկ : Խոր :  
Ըն :

Ապստամբ ի հնարից : ապստամբ ի բռնկա-  
կան դեղոց . անբռնիկ : Եղեւ : Հ—Յ :

Ապստամբ ի հնազանդութենէ կամաց . ան-  
հնազանդ խաւաց : Հնորհ :

Ապտակ ածեւ, հանեւ, դնեւ, մատուցա-  
նեւ, արդարաւիւ : "Եթիցէ ապտակ յաջ ծնօթ  
ք" : Ստի . Ե : "Եւ ապտակուորքն ապտա-  
կըս հանէին նմա" : մկ . ժգ : "Երաւայ չար  
անուանեմք, և ապտակս դնելով տեսմք" :  
Ոսկ . Յ . Բ : "Սպասուորն անդէն արգտակ  
մատուցանէր : Սու . ժգ :

Ապտակ առնուլ, ապտակ բմպել, ապտա-  
կիւ : "Արեաց ամեթ, առ ապտակս : Ոսկ .  
Յ . Ը : "Ժուգկաւ լինեւ ասէ յուսումն :  
"Թէ և ապտակ առնուս յարբումն : Հ . այ-  
բուր :

Ել . անշ ասի . "Ել հաւանութեան ի-  
տուն ինձ և բառնարայ, եկիք, գալ : "Խնդ-  
րեցին զաջն խաղաղութեան յետոյ և կեց-  
քին : Երկայնամիտք եղեն տալ զաջ խաղա-  
ղութեան : Եփր . Յես :

Եւ ապա . նմանութեամբ ասի . "Եղեալ





արկանէր զնոսաւ Թ. մկ. ԺԹ. ԵԱ :

ՅԱՐԴԻԱՆՍ անեւ . արդիւնացոյցանել .

“Յարդիւնս զբանն անիցէ : “Օսմոյսակոն  
սպառնացումն յարդիւնս անիցէ : Խոր : Սկ :

Արեւ . նմանութեամբ՝ իւրիւր , իւր Իւրա-  
նութիւն . արտաւելան լուսոյ ի ինչադոմս .

“Երդուեալ յարեւն փարաւունի” : Նոն . Խոր :

“Երդուեալ յարեւն Արտաւելիցի և Տիգրանայ :  
Խոր . Խ . ԵԱ :

ՅԱՐԵԿ արկանեւ , իւր անկանիւ . Բաւանաւ  
իւր Բաւանիւ ի ինչոյ . “Եւ Թէ ընդգէմ

դառնայցէ , յարեւ ևս արկանէ : Օսմոյ  
յընչից և յարեւ արկանիցեն : Երդիկ : ԵԱ :

ՅԱՐԵԿ հատանեւ . Բաւանաւ զԻւրնս :  
“Օսմոյսակոն յարեւ յաշացդ հատանի : Խ , մկ .

Ե : “Փոխանակ Բեանս առնելոյ՝ զարեւ հա-  
տեք , առէ : Երդիկ . Խ :

Արեւ տաւ . Ժադիւրաւ իւր արեւոս . “Իւր  
տառ պարզեւս արեւ քաղցրութեան : “Եւր .

Խ : “Յորժամ անձրեւ ըսաւ իցէ , և արեւ  
տայցէ : Երդիկ :

ՅԱՐԵԿՈՒ , իւր յարեւի գաւ . իւր Բնիւրիւ  
լոյս է՝ գաւ . “Օսմոյ Ե՛ զի յարեւոս Երդիկ  
տար :” Եւ . Խ :

Արիւն հանել, իմ թափել, իմ հատանել, իմ թողուլ. արեւն առնուլ հաստաճէրսի :

Ընդ Արիւն գալ. Դուանիւ իմ լազաիւլ արեւաճ. "ժամանակ է այս նահատակելոյ . . . Ընդ արիւն գալոյ : Ոսկ :

ՍԱՐԵԱՆ ԱՌՆԵԼ. արուստիւ. "ՉՌՈՆՆԵՆ ՈՒՍԻ Է ՈՒՆԻՅԻ ՈՔ, յարեան առնեն զձեռն ունեւեացն : " Ոսկ :

ՅԻՆՔՆ իմ յինքեանս, յիւրեանս արկանել. իբն խալիւ. "Իւազում նենգութեամբ զանմեղ մարդիկ հրապուրէր և յինքն արկանէր : Այսմանս ամանս յինքեանս արկին : Եւ յինքն և զսեպուհս ամանս : Եղիւ :

Արկիւ. արուստիւ. "ՈՒՆԵԻՆ արկեղ զնշարս նախաստեղծիցն : ՉՄԻ ՎԻ ի սրբոցն յիւրաքանչիւր արկեղ դնէր : Ե. գաթ : Ը :

ԱՐՃԱԿԵԼ զԹՈՒՂԹ. Բանալ զԻտաւ. Ը. Բ. ԱՐՃԱՆ ԿԱՆԳՆԵԼ, իմ առնել, արյանս ցոյցանիւ, հաստաճիւ. Բ. Թ. Ժ. Գ. Թ. Ժ. :

ԱՐՃԱՆԱՆ զնել, արձաւիւ : Ե. գաթ : ԱՐՃԱՆԵՄ, ալիւստիւ. "Ինդ հոգի :

մայեցւոց լեզուն խորհաւորով արշաւէ՝ (այսինքն՝  
համարյալ իօսի) : Արտաքոյ արշաւել՝ խոր-  
հրդոյս զօրութեան (այսինքն՝ ի դոսթաւանի :  
Լժբ :

Արուսեակ արեգականն արդարութեան յհ.  
Դ : Արապէս : Հար : Նար :

Արտասուս արկանել. արապսուտ. "Պ"ի-  
ւահարն յորժամ տեսնեմք, արտասուս ար-  
կանեմք : Ոսկ . ան :

Յարտասուս հարկանիլ, իմ լինել, իմ  
ցնդիլ. արապսուտ լաւ : Խոր : Եղիլ : Վրք :  
հց : Են :

Արասար արկանել, իմ կաթեցուցանել :  
Լալ :

Աւար իմ յաւար իմ յաւարի անել, իմ  
տանել աւար, իմ յաւարի առնուլ. աւար  
հարկանել. Նաւել. գերել գերել :

Աւել անել, իմ անել աւել. աւել.  
"Լաւանիցէ քաղ, և անիցէ աւել ի տան" :  
Ղկ. Ժե : "Ածեր աւել տան քո աշխարհ" :  
Հար :

ՂԱւեր դարձուցանել. աւելել. Եղիլ :  
Էն : Խոր . Բ :

ՂԱւեր դառնալ, լինել, մատնել. աւելել :

Ես . Է : Սէ . հէ : Երեմ . Խէ :

Աղուծի . առնուլ . պար առնուլ . խմբիլ .

Տաղ . Նար :

Անցուցանել զճրագ , իմ զկրակ , ԼՃ . Ի-  
րո՛ւ . իմ նմանութեամբ . Դարիլ . «Անցուցա-  
նել զճրագունա , կամ զկրակն» : Եղիլ :  
Ոչադն հայրենի տնցուցեալ անառակ սեղա-  
նօք : Թոկիփոր .

Այգուն լինել . լուսանալ . նախազգի ըլ-  
լալ . «Բզանային այգուն լինելոյ» : Այգուն  
եղիլոյ՝ զսպանեալն Թորիլ հրամայեաց :

Բ

Բազուկ . նմանութեամբ՝ պորութիւն . իս-  
րողութիւն , իշտանութիւն : Բանութիւն .  
«Ազրեցուցից զձեզ բարձր բազկաւ : Սքծու-  
թեամբ բազկի քո քարացիին : Բարձրացեալ  
բազկաւ հանցէ զգոսա յերկրէ իւրմէ : Եթէ  
բազուկ առ բազուկ իցէ՞ քո տեառն . Ըզք ,  
Խ . Բազուկ քո իցէ ընդդէմ ԼՃ , ԼՃ :

Բաժակ . նմանութեամբ՝ նշանալ զարշա-  
րդման , վրաս , Բարձրութեան , Բարձրութեան



աւրաբաւիտան , «իւոյ . Ը : "Կարե՞ք ճմուղ  
զբաժանին , զոր ես ըմպելոցն եմ : Հայր իմ ,  
եթէ հնար է , անցցե բաժանս այս յինչն :  
Բաժան փրկութեան ընկալայց : Բաժան  
ցասմանն Եստուծոյ : Որք զբաժան մահու  
ընդ քեզ արբին : Օփրկականն ըմպեալ զբա-  
ժան : Ե՛րմահարար բաժան հեղեալ յերկնից  
սուրբ հոգի : Ը :

Բան ի գործ առնել . յեփեսայիէ , «Եստ-  
նիւ ուրդեմքս զՔանն իորճեալ . "Բանս ի  
գործ արարին ունել զէս" : Եթէմ : "Սիւղ-  
բն աքարեալ բան ի գործ արաւցուք զարդա-  
պեաւել ձեզ" : Եզարթ :

Բան ինչ ասել . գիտեալիւ . արարելիւ ,  
"Եզե՛ս ասա՛ բան ինչ ի տեր , և զախճանեա՛ց" :

Յոր . Բ :

Բան ունել իմ առնել , իմ կապել . իտ  
իտպիւ , իմ դիւ . ուիտ դիւ . "Եւ զա-  
ղին բանս արարեալ քաղաքին ի ներքս առ-  
նուլ զզօրան : Սամիկ :

Ի Բան ձգել . Բանի տիւ դիւ , ու զսան  
իտիւ . "Ճոսս ի բան ձգել , և պատմել՝ ա-  
նորդութիւն և շնորհին" : Եթ :

Ի Բան ունել , Բանի տիւ դիւ : "Եթե՛ր-

ւորոն թագաւորութեան բարձի թողն արնել” :

2. Ընդհ : մի : Մարթին :

Բեկանել զտիրա : Բեկանել սրտի . Կրո-  
րիւ . սիրտը խորիւ . շարժանաւ . աւարձիւ .  
“Խանդաղատադոյնս երկրորդն . զտիրան բե-  
կանեն , զաղիսն զաւարեն : Մամբ : “Սիրան  
բեկանէր , Էյ աղիքն զաւարեին” : Եղիւ . 2 .  
“Ոչ եկեք հաց , զի բեկաւ վասն դաւթի” :  
3 . Թգ . Ի : “Բեկցին ամենայն սիրտք” :  
Եղեկ . Ի 3 :

Բեկանիլ նախանձու . նախանձաբիւ լնիւ ,  
“Նախանձու բեկեալն” անբաժ է յուրախու-  
թենէ . 1 մբ : “Բեկաւ նախանձու . վրդն .  
ծն :

Բեկանիլ անդրէն . անդրադարձիւ . յեփ-  
րաւնաւ յայնի բախման . “Ղամ” անդրէն յան-  
ձըն բեկեղոց ի քանդանձաւաց լեռանց” ձայնից  
արձագանգաց : Իմ . 3 է : “Օհ և ոչ ար-  
ձագանդին այսպէս ընդդէմ բեկեալ վարկ-  
պարագն առ բարբառեալն , որպէս ի թշնա-  
մանոյն թշնամանքն դառնան” : Քրո . բարդ :

Բերան . սեռ ասի . “Օռնկն մերձ առ  
բերանն դնեմք : Ղաշէ : “Եւ եղ ի բերան ա-  
զափնայ քս զամենայն բանս զայսասիկ” 3 :



զմեր նեղութիւնն" : Ապաթ : "Օգնեցոյս ո՛վ բերե՛ զհամար : Օգնեցեալացն ո՛վ բերիցե՛ զհամար : Լսաա :

Ի գործ խեղճ, վարճ. Ի իր արխան. Ի տարի. "Հօրամայեալն ի գործ բերեալ" : Ապաթ : "Որինչեւ ի վախճան զհօրամայեալն ի գործ բերեալ" : Աորիւն :

Ընդ հարկանեալ ը խեղճան. կամ ը բերս տալ. ապիւն Դուր. "Որ մերձենայ ի ձեզ, որպէս որ ընդհարկանիցի ը բերսան իւրոց" : Օգո. Բ : "Զկոյրսն ոչ կոփեմք, այլ առաջնորդեմք. իսկ դու. . . ը բերսն տալով՝ յետս մղես" : Վիոն. Թղթ :

Բիծ գնեալ. Բիծս կարկատեալ. ի Բիծ տառիւն. արապ Իմ պախտաւթիւն գնիւ, Դադար Իմ պարտաւարիւն լնիւ. "Բիծ իսկ ոչ ոք կարե՛ գնեալ ընտրեալ օրինաց նորա" : Աղիւ. Գ : "Բիծս կարկատեք՝ առանց իրիք պատճառանոց" : Ոսկ : "Եթէ ի գնուի կերպարանս (տեսանիցեն զաղբառն), և զայն ևս ի բիծ տանիցեն" : Ոսկ :

Բլուր մանգէն. նմանութեամբ՝ հոյա՛յ լիլ. Իտրի. որպէս գողաւ. "Իտալիթ ի մանկու. Թեան ժամանակին քարիւ կործանեաց զմեծ բլուրն մանգէն" : Աղիւ. Ե :

Բողոք արկանել, իմ հարկանել, իմ բառնալ, իմ ունել, իմ կարգալ. բողոքիւ. «Կողոք արկի առ ձեզ, և ոչ փրկեցե՛ք զե՛ս ի ձեռաց՝ նոցա» : «Եւ մի բողոք հարկանիցե՛ զքե՛ն առ ահր : «Եւ ոչ բարձեալ աղապատ կիցնն առ իս : «Բողոք կալան առաջի փաբաւնի : «Եւ ոչ ի դուռն կարդային» : Եւ դիւ :

Բոց. ոմ. ւանի. «Բոց աստեղաց ի գիշերի» . ալսիսիս՝ աստիկ պայտառ-բիան, իմ նւայլ լուսոյ : «Բոց հասանէին, և ահա հնոց ծխեալ» . ծն. ժն. բոյ լինիւ : «Եւ ի չափելոյ առն զուստր իւր կամ՝ զգուստր զբոցով մեղքամայ» : Դ. Թգ. ընդհար :

Բուռն հարկանել, ի բուռն առնուլ, իմ արկանել. զբուռն առնել, իմ արկանել. յեւզարիւ. Գպիւ, բանիւ, փաթեռնիւ. ալիւ : «Բուռն եհար զինէն, և կացոյց ի վերայ ստից իմոց : «Օխրասանակ ի բուռն առնալ : «Որ զբուռն առնելոց իսկ է զմեծ վիշապն : (Եւ. Դ. «Յանայր զբուռն արկանել զուստ. Բ. մկ. Դ :

Ի Բոն ունել իմ դնել զոգի, ի վրանէ իւնու փնիլ զանյն. «ԶՈգիան ի բոն ունել, և ի սպանու թիւն միարեւել» : Ուգի : «Կալ-

Գ. Բ. Գ. Վ. "Օգնություններ հանգիստ  
 Օգնություն . զինաստություններ . հար . քր .  
 Օգնություններ . զհոգևորք . Ոսկ . Օգնու-  
 րանություններ . զընդհար . Ոստի . Օգնու-  
 րանք (օխրով իմ պատանով) . զհարանց  
 կանանք . զայլ արամք , Է՛ . Ոսկ . "Օգնու-  
 րովք հարցն հեկալ : ՅԵ . կթ : Որպես բե-  
 զակամք հեկալ : ՅԵ : Ուրապիւն գոյ  
 զոսկերքն : Լճնիկ : Հազար ամ զմեծանք  
 հեկալ գտանե . այսինհն՝ Բովանդարիտ :  
 Լճ . քր :

Ո՛րչափ էմ ա՛րքան ԳԻՒԼ ։ ՅԻ՛ւրիս ինքեմիս  
չափ ։ « Ո՛րչափ իւր ինքեման գաւ ևր , զգա-  
ւանգաւկն ի միջոյ ի բաց կամեցաւ բառնալ ։  
Պիտ ։ Ո՛րքան գաւ և քեզ՝ մի՛ առնեմ պա-  
կաս ։ Ա՛յ բն ։ Ս՛դ ։

Գամազդիս իմ գամազիւս լինել, իմ գա-  
մազի՛ն գտանել. հոս էլ ընէ՛լ՝ ժոռոխէլ : Դա-  
շա՛ն առաջ Գոնիլ, յետո՛ւ երկնիւն, Գե՛մ  
Գնիլ. "Ձինէր գամազիս պաշարման : Եւս .  
քր : "Յորս հպարտութիւն ամբարթաւանե-  
լեման ոչ երբէք կարացել լինել գամազիւս :  
Սարկ . քհ : Եւ :

Գրան հաբկանեւ. թիծիւ. 'Գրան հաբի'

զնն : Եւ պիղատոս զՆիսուս , և դան եհար :  
Օտար հռովմայեցի և անարատ պատիւ իցէ ձեզ  
գան հարկանել : Ըն :

Գան ըմպել . ծէծ ուրիւ . “Երբցէ՝ գան  
բազում . . . արբցէ գան սակաւ” : ‘Ղ . ԺԺ’ :  
Գան արբ երկու աչօքն իւրովք (այսինքն  
խորացաւ) . Ոսկ . գծ :

Գար իմ թ գար հայել . ծոռո նայել .  
“Օգնչ և ապաշու լինիցի առ թ գար հայել .  
ըյ իւր յուզիչ յարարածսն , զոր ազաւազ-  
եալ կամակարիցէ” : Եզնիկ :

Գետազէժ , իմ գետազէժս առնել . լինել .  
ի գէտ հոսել , ի . “Գետազէժս առնէին ըզ-  
նոս : Եգաթ : ‘Ղ . Էոնգ’ : “Օկեսս գետազէ-  
ժըս արարեալ : Փարպ : “Յորձանաց ուրից  
գետազէժ լեալ : Ոհ . կթ :

Գետնախշտի , իմ գետնախշտիկ լինել .  
ընխզմանի ի վերայ Ժրի գէտնոյ : Եզնիկ . Ը :  
Իգն : Ոսկ :

Գետնաքարչ լինել . ընդ իրիւ և ընդ իր-  
բաւորս խաբխոփել . “Ենհաւատն , որ միշտ  
գետնաքարչ լեալ՝ ընդ օձին յարմարի : Են-  
հաւատութեամբն միշտ գետնաքարչեալք” :  
Ժգ :

Գին հատանել իմ արկանել, որոշի ընդ  
 քի : Վէտ, իէ : Մաթթ . իէ : Ա : « Եւանջ  
 նոցա գին հատանէր » . այսինքն՝ ի վաճառ  
 հաներ . Բ . մկ . ը :

Գնոց առնուլ . իբր գնել . կող : Դ : « Եւ  
 զնա գնոց :

Գինս տանել, խնդրել՝ իբր ի վաճառ, ի վաճառ :  
 Ա : « Այստա բժշկութեանց գինս տարաւ :  
 Արքայէն ի գլխովին գինս բժշկութեան  
 խնդրեց . Եւ զնիկ :

Գինի . « Գնի » . « Եւ ինքն ի գինու  
 եր . (յն . արքայ, իմ ընդդ) : « Եւ գինի  
 մտեալ էր, և արքայ . (յն . արքայ և ար-  
 քայէն եր : Գ . Թգ . Է : « Եւ ինքն  
 եմուս բաղտաւար : Գն . Է : (Ի ճաշի գին  
 ա) : « Եւ ինքն մտին, հրաման ետ  
 Թագաւորն : Եւ գա : « Եւ արժան նմ  
 զգինեց անկանել . մեր : « Եւ մարեցաւ զնա  
 եթէ գինի կալաւ զինչս նորա : Եւ գր . Թգ :

Գիւլաքարը առնել . Գարշիւ ընկեալ ի բոյ  
 իբր զնի . « Եւ զգինանելի մարմին գին  
 քարը արարեալ իբրեւ զագիր մտեալս :  
 Եւ զնի : Ա :

Գիւր առնել . Գրիւ . Գրիւ Գրիւ իմ հը-



բարատրախէլ զՔանն : Ան : «Գիր առնէր, և ի հրապարակս տայր տարածանել : Գիր հաստատել. Ան. գ. մկ. բ : «Գիր հանցէ ձեռնաճաճ իւրով, թէ Բստուծոյ եմ ես» : Եւ. իմ :

Ի Գիր արկանել, հանել. ի գրի իմ զգըրի հարկանել. գրիւ. արշանագրիւ. Բարիւնագրիւ. «Գրուճարեա՛ղ ցամենայն (զմեղադ) և ի գիր ա՛րկ : Ո՛հ : «Եւ ի գրի հարեալ՝ մի ըստ միողէ այսպէս պատմէ : Եւս. քր. «Այստեղ չա՛հ համարեցայ ի գրի հարկանել : Խոսք : «Ամօճք ի սկզբանն զԹագաւորսն մակեդոնացւոց զգրի հարկանել : Սամ. երէց :

Ի Գիր, իմ. ը գրով անկանիլ, լինել. անցանիլ ի խոր գրանագրութան. «Բանդի ընդ գրով չեն կրօնքն (աղանդաց), երբեմն զայս ասնն, և այնու խաբեն, և երբեմն զայն : Եւ. իմ :

Գիրով իմ զգրովք գալ. Գիրիւ ի գիր, իմ յոյժի. «Լրամայեաց Գանապաղ զգըրով գալ, և աղօթից ստեղ կալ : Խոսք : «Զգրովք հարցն եկեալ՝ ծանօթո կացուցից :» ՅՏ. կթ :

Գիրիս արկանել. իմ տարածել. Գիրիւ.

պատիւ զայլով, ընդդէմէն. և ո՛րքով յարել.  
ծն. իթ. լի: Բռակ. Գ. Ժող. Գ. "Գիր-  
կըս արկանել զնովաւ, զքե. զնմանէ, նը-  
մա. փշոց. ընչից. կենցաղոյս սիրոյ. զեր-  
կայնմառութեամբ և զսիրով: Եւ: "Ոչ բանս  
ինչ ողորմ, և ոչ բարբառս ինչ ազերսա-  
կանս լուաւ. այլ միայն ետես, և գիրկս  
աարածեաց: Ոսկ:

Ընդ. Գիրկս մասանել. լարել զագիգն. յո-  
րոյ ի լինի մասնէ իւն զբիւց լարողն. իայ  
լեւիթ օրդարարմադ: "Ընդ. գիրկս եմուս  
(յեռ): և եհար զյովբամ: Գ. Թգ. Թ.  
"Մուս ընդ. գիրկս իւր. աղբ. Թ: "Ընդ. ինչ  
լինէր զգիտն ի գիրկս իւր Թափել, և նա  
յեսա կոյս կործանեցաւ": Իմ, յորժամ  
յոջնալան զմիկայն ոյթ իս լարել զագի-  
ղն և հարկանել զնորի, յիս իայն ըն-  
լըրիւցաւ: Եւ. մկ. Թ:

Գիրկ ընդ. գիրկ խառնել. գիրկ ընդ. խա-  
ռն լինել. պատիւ գիգիմաթ. սիր օւ, և ի  
գօտիմարաթ: "Գիրկ ընդ. գիրկ խառնեցաւ  
որ առ Լսառուան. . . շաղկալք պատեցաւ  
ընդ. սկր: վեցօր. Եւ: "Յորժամ գիրկ ընդ  
գիրկ խառնիցին, ցուցանիցի Թեորդէս պարս

իցե՛ կուռել և յաղթել : Ոսկ : «Յորժամ  
զիրկ ընդ խառն լինիցի (Յուդա ընդ Յի-  
սուսի) ի համբուրել զնա, յայնժամ արկ-  
ցնն ի նա զձեռս : Իդն : «Իիրկ ընդ խառն  
հղեն (սամփառն և առիւծ) : Փիլ : սամփա :  
«Մերկ ընդ մերկ ի Թշնամայն կամէր լինել  
զիրկ ընդ խառն» : Դաւաք :

Ի Դլուխ հանել իմ տաննել, տծել, բե-  
րել : Ը . զԼուսուրի : Բաժանարիւլ : Ի գը-  
լուխ հանել գթան, զծով, զնաւարկութիւն,  
զհրաման, զօրէն, շարժն, զօրն, զգիշերն :  
Ը : «Ի գլուխ տաննել գերս, զգործ մեծ :  
Նլծել, ի գլուխ պաղթութիւն, զայս հան-  
դէս : «Ի գլուխ բերել զհոգեորական ջան :  
«Ի գլուխ աւարտել զկամսն : Օգիւթութիւն  
մեր ի գլուխ աւարտեն :

Ի Գլուխ ելաննել, հասաննել, գալ, երթալ  
կատարիլ : զԼուսուրի, լուսուլ :

Ինալ զձանապարհ իմ ձանապարհ, իմ  
զձանապարհաւ, զկողմամբ . Իրիու ի նանա-  
պարհ, իմ դեպի, իմ ընդ, շուրջ, և նը-  
մանա՛ն իմի խաղաղութիւլ : «Ինաց զձա-  
նապարհս թիւրս : Ինացեալ է ձանապարհ  
հոգի : Եւ Յակոբ զնաց զձանապարհս իւր :

Ան : “Գնաւ զկողմամբս եկեղեցոց, կամ տարանայ, կամ զլերամբս արեւելեան հիւսիսայ : Խոր : ”

Գնաւ զջրոյ . ջուրի երևաւ . “Յազակ հաւախօսին զգարձ այգուն” յարուցեալ վեր գինեա գնայր զջրոյ ի մօտակայ աղբերն : Պօշ և Վերգ :

Գնաւ զկնի, իմ զհետ գնաւ . հեպեւի, և հպարտիւ, պաշտիւ, Սաթ . Ք : Թ : “Տիեզերք ամենայն զկնի ուսման նոցա զընացին : Եղիշ . Գ : “Օհետ հրամանացն դընացեալ : Եգաթ :

Գոյժ առնեւ : Երեմ . ԺԹ : Բաւ . Գ : Ղար . Կթ :

Գոյժ արկանեւ : Թ . Թգ . Գ : Երեմ . Գ : Եղիշ :

Գոյժ տաւ : Երեմ . Գ : Իս . Եղիշ . Իգ :

Գործ առնեւ . Իբր գոան գործիւ . Գոյժ ունիւ . և վարիւ ի գործ . “Գործ արաջութ զյամկն վրիժուց (առ յ) ստուծոյ, ամենեկն յանհարին տանջանացն աղբերոյ” Ուկ . Ա :

Ի Գործ անեւ . գործադրիւ, բանեցիւ . “Ի գործ անեաւ, և արդեամբք անդրէնկա տարեկ” : Ի գործ անեւ զխոցհուրդն” : Ուկ .

Օգրէնան, զոր հոտ, պարտ է ի գործ անել  
տաննայն գոռւշութեամբ : Իգն : “Օրէնա-  
նութիւնս ի գործ անից” : Եւ :

Ի Գործ առնել, և առնուլ. ի գործ գնել,  
և ի գործ արկանել. “Օրուր ի գործ արար-  
եալ՝ կատարէր զարան” : Վէոնդ : “Ինդար-  
ձակութիւն սրտի ի գործ առեալ : (Յ. կթ) :

Ի Գործ արկանել իմ տաննել, բանիցնել.  
գործածել. “Օկորդացեալ երկիր ի գործ ար-  
կանել” : Սամբ : “Սուր ի գործ արկանել” :  
Եւ : “Իւայց ես և ո՛չ զմի ինչ յայնցանէ  
արկի ի գործ. ւ. Կոր. Թ. Ը : “Օհարպ  
մեռելուսոյ տաննել ի գործ ինչ արատքին,  
այլ ոչ Թէ ի կերակուր” : Եւրծ :

ձեռն. ի Գործ արկանել. ձեռն ի գործ առ-  
նել. յիւս զարնել. “Ինիլ. “Երթալ ձեռն  
ի գործ արկանել, և զտեղին շինել : Եւս.  
քր : “Եյն ինչ լինէր նոցա զանաչառ զա-  
նորում՝ ձեռն ի գործ արկանել : Բ. մկ. Ժ :  
“Սփառ ձեռն ի գործ առնել : Բ. մկ. դ.  
“Ձեռն ի գործ առնելին, ւ. մկ. դ. : Բ. մկ.  
Ժ. Ժ. “Ձեռն ի գործ արար : Երեմ. Ժ. Ժ. :

Ընդ Գործ մասնել. Իրիւ իմ զարիւ ի  
գործ. “Եւրծ զիրինչ մի յարջառոց, որ

ընդ գործ չիցէ մտեալ" : Օր . ին : Եթէ-  
րէն՝ բանիցոցած լըւայ՝ երկր լարելոյ :

Ի Գրուա իջանել իմ հարկանել , կաւ , լա-  
ւոյն . "Ի գուա իջեալ աղաչէին , կամ իր-  
կիրպագանէին Լստուծոյ" : Յուդթ . Գ :  
"Պայր ի գուա ի վերայ ծնգաց իւրոց : Գ .  
Թգ . Ե . Լա :

Գրուամարտակ առնել իմ դնել , կազմել ,  
սիրել , լա . գուա իւր , գրո առնալ իմ  
բազաղացոցանել . իմել ի պարտիւզ . մա-  
կարիւ . բարիւ . ւ . մկ : Խոր . Բ : Յ . կթ .  
ստեպ :

Գրու գործել իմ դնել . լանդ լնել : "Օգը-  
տարակն պատեցին , և ի վերայ դրանն գուն  
գործեցին . Բ . մկ . Ժգ : "Ո՛ր ոք զանձն ի  
մահ դնելով գուն գործիցէ" : Եղեւ . Գ :  
"Ի վաստակս բարեաց գուն եղեալ մարտն-  
չիցին" : Ու եցոր . ւ . Լա :

Գրուաթագ լինել իմ առնել , գրուաթ լա-  
փել . ազգայն լնել . գրուաթ լա զեր-  
լան . "Գրուաթագ գերելոցն ընտանեաց  
լինել : Գրուաթագ առնելով՝ որք ըմբռն-  
եալ իսկ էին ի ձեռս չար ստիկանին : Յ .  
կթ :

Գրոհն իմ գետն տալ . ամբողջաբար դիմել .  
իսկապա յարշախել . "Գրոհն տուեալ դիմեցին  
ի մահ : Գրոհն տուեալ ընթանային ի հոտ  
ռէտարացն ժամանեւ : Եղիշ : "Օգնեմամբ  
գրոհեալք խնայեցանէին" : Եւգաթ : Եւ :

Գօտի անեւ . Գօտի իւրեւ ինքեան իմ  
այլմ . Ե իւր լինել ի գործ . "Գօտի ան-  
եալ պաշտեալ զեւ Եւ լղգօտի քո , Եւ : "Եւ-  
ծեւ զոգնախոհութեան գօտի , Ե ամփոփեւ  
Ե զսպեւ զմեզ յերկրաւորացս : Տօնի :

Գաւարիւ աղեաց . Կերպը մէկ . իսոր  
իսոր ընդ Գաւարեին աղիք նորա ի վերայ  
եղբորն իւրոյ" : Ժն . Կի : Եւ :

## Դ

"Դաշտ : Կանոնաւորութիւն" ասպարէզ իմ ըն-  
դարյա իւրեւն ծովա , Եւգաթ , Եւ "Ի կա-  
պոյտ դաշտին ձիարձակ լինէին (նաւաւ) ան-  
քայլ գնացիւք : Եւգաթ : "Երկնագոյն դաշ-  
տաց , լուծական լերանց , կապոյտ կհատակաց  
"Սպիտակափայլ լուսափայլ դաշտի քար-  
տեղիք : Դաւր .

Ե Դաշտամուխ լինեւ . Գիւն ի բլաւ ի դաշտ .

“Ինչ առաւօտն կանխեալ՝ լինէին դաշտա-  
մուխ” ւ. մկ. ժղ :

Ղառնեալ առաւ. շրջել. երկայանալ. “Ա-  
հա դարձաւ օրս յերեկս, աստէն ագիւր : գտ.  
ժթ. “Յաւուր ուրբաթու ի դարնալ ա-  
ւարն” Դաստ. թ :

Ղատ առնել. դարիւ. իրաւունս տանել  
ուրիշ. իմ ընդ հել սորա և նորա. և զրեժ-  
իկդիւր լինել ծն. ժղ : Աղ. ին. ւ. թդ.  
իւ. Դկ. ժլ :

Ղատ դնել. իբր դար լարել, ի դար իջ-  
րանել “Եւար. ւ. Ոսկ. Մտթ. գէ. ես. Լճ.

Ղատել հրով, սրով իմ ի սուր, յագի,  
Լճ. այրել, խորել, սպաննել, իմ լարե-  
վեր իոյել “Օչյն տաճար հրով դատեցայց :  
Օգիայտակերտն հրով դատել : ւ. մկ. է.  
գ. մկ. է. “Օգաւառս սրով դատի յան-  
խայ, Խոր : “Ընկան ի ձեռս Թշնամեացն :  
Երբ դատեցին ի սուր իւրեանց : Լքծր ք :  
“Յոգի դատեցաւ զայրն ասնելի : Որ ինձէն  
զանձն միծաւ ծաղանօք յագի դատեցի : Եւար.  
Խճ. կէ :

Ղարանակալ լինել, դարանամուտ լինել.  
դարան գործել. ի դարան հարանել. Սիր :  
Ոսկ. Լճ. :





Դարանայոյդ առնել : յսաղիւ դարանայոյդ  
 • նշն . Գիտիլ ն գիտիլ լինել ի դարանայ . (Գիտանայոյդ արար դնա (Գիտիլն) , և զգուշացաւ անանի : Է . Թգ . զ :

Դափր հասանել . որ և դափր , տափր , տափր . որիւմ հարկանիլ և փորիլ յիւր զփուրիկն : «Յրօտայ ի դաշտի , և դափր հասանի : Յար . Եթ : «Դարր հասանալ զրնջեց : Սար . լե : «Եղնդամբ ձեռացն դերկիր դարր հարկանիլն : Ըստ . Ժն :

Դերև , ի դերև , ի դերևս առնել , հանել , կացուցանել . փնայնիւ . արարիլ . «Դերևս արար զհակառակութիւն հակառակեցաց : Դերևս առնեմք զդերկարեութիւն : Օմբ : «Դկկայութիւնսն՝ որ վան Քրիստոսի , ի դերև հանել : Սարգ : «Դգառութիւն մարմնօյն ի դերև կացուցանել : Դ . Բ .

Ի Դերև ելանել . դերև լինել . փնայնիւ : «Ի դերև ելանէր խոկացեալ դաւանանալութիւն : Յ . կթ . ստեղ : «Օն մի՛ նորայն աղօթք լինի դերև : Լմբ :

Դեմ գնել , գեմ առնել . որ և երես հաստատել , Գիտիլ Գիտիլ ուղիւ ի Գիտիլ ուղիւ : Դեմ գնել զնիւայն . «Դեմ գնել մտանել



«Անդկերն խորհարարաց : Երկմ. Եւ : «Դեմ  
եղեալ եք նորա երթալ Անուստազէմ : Եւ . Բ :  
«Դեմն արարի առ քո սրբութիւնդ :

Ի յեմն անել , իմ բերել . յանդիման պա-  
նել , յիշխանացանել . Եւ յանյիւն բերել . «Ի  
դեմն մեզ անել զիւրաքանչիւրացն զսխալանա-  
ն . Եւ զիւր անորին . Թեանն զմարգարայութիւն  
նոյն : Եւ ի զանրանիցն կենդանութիւն ինչ . Ի  
դեմն բերել . Եւ . Եւ . Եւ :

Ի յեմն գալ . յանդիման լինել . «Առթամ  
ի բացուստ կողեալ . Զգե նեառ , Եւ անցեա-  
նունալ յաղթի , ապա ի դեմն գալ : Եւ . Եւ .  
«Դեմն անել զարար . Դեմն դնել . Եւ . Եւ .  
Ժ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .

Պատիւն Թմբի . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .  
«Փառք Եւ քարք Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .  
Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .

Ի յիմն հարկանել . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .  
Դեմն դնել , անել :

Ի յեմն գալ . Ի դեմն ելանել . յարմար գալ .  
«Ի դեմն ելանել նոյն Եւստուածական բարբա-  
ռն : Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .  
Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .

Պատիւն Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ . Եւ .

պատիւ. «Ինչպե՞ս են աշխատում ձեր գործընկերները :  
 Լ. Գաբ. «Ինչպե՞ս են աշխատում, թե՛ առջ կը  
 թուսցնեն զնա : Ի զորիւ . դու . եր :

Պէտաւոր է զեւր օգնել, անբարեհալ. զնա  
է շէր ամբասանաւ է դիպել աւշ Գնիւ. Պէտ  
տաւոր է զեւր ամբասանայր Լազարապարտի, ան  
թ. Եւ :

« Գիտագրերը առնել և շերտիւ զննելով » Գիտագրերը առնելին գ/հրաւորութիւնն Բ. Վիլ. Բ. Բ.

Գրեականաց. նմանախելք. ասի. Իսկն Քրիստոսի: Նաք. Իսկն Եւ. ասի. Իսկն: Ը. Բարձր:

«Դէ՛ր և տա՛ր առնե՛լ. ի՞նչ ու՛զ. դարձա՛մար  
 ըն՛ել. «Դէ՛ր և տա՛ր արարեալ՝ դարձա՛ցաւ.  
 Են՛ին ի յաբա՛ւստ : զյարա՛յ :

« Գնե՛ք: զսիրտ լու՛մ գոհրտաւ: Կիտե՛ք խոտիկ: »  
 « Եթէ եթէ գաւառացիներ, ո՛չ գիտե՛ն ի չմտալ  
 մեր գոհրտաւ: Բ. Թգ. մը: »

[illegible]

Քանի որ զանազան արդյունաբերական օբյեկտներ  
գտնվում են Գյումրիի մերձակայքում:

ԴՆԵԼ զանձն ի վերայ բարեկամք : Եւ . Եւ  
 զսոյն ի բռն : Եւ . Եւ Եւ ի վերայ :



Դաւիթն : Գառաւիթան . Գառապուշիւն .  
 "Բարձաւ եղջիւր իմ Յաստուած փրկիչ իմ ,  
 Բարձրացուցե՛ զեղջիւր օծելոց իւրոց : Ա-  
 պաւէն , իմ , եղջիւր փրկութեան իմոյ : Այս-  
 մնայն եղջիւրս մեղաւորաց փրկեցես . և  
 բարձր եղիցի եղջիւր արդարոց : Ո՛չ ետուն  
 բարձրանալ եղջերն ամբարտաւանութեան :  
 Ի Սբ գիրս :

Եղջիւր օծել : Իրօտաւ իբր եղջերջելով .  
 պարտադիր ոգորի . Դժարանի . Ա . "Յոր-  
 ժամ կցածիցես իբրև զէշ , և եղջիւր օծի-  
 ցես իբրև զցուլ : Ասէ : "Ահա եղջիւր օ-  
 ձել ամբարտաւանութեամբ : Եղիչէ : Թ :

Յերազի անց անցանել . յերազս լինել .  
 որպէս գիշանուլ :

Երանի տալ . այսինքն՝ Իրանի տալ : Բա-  
 րեւադո հոմարի . "Ունկն որ լսէր , երանի  
 տար ինձ : Յոր քիթ : "Յառաջ քան ըզ-  
 վախճան մի՛ տար երանի յարդոյ : Ախր . Են .  
 Եղիչ Նար :

յյրաւի առնուլ , և առնել . Իրօտաւոր  
 լինիլ ումիտ . "Որ պմահապարտ յերաւիտաւ-  
 նու : Որ յերաւիտաւ առնու զմանուկ անմիտ ,  
 Առաջ . ժի : Ին : Սեր . իթ : Ամ իտ

դաւել՝ ժրտն առնել, շոք պահել. «Կր  
առնու՞մ զդա յերաշխի : Նշանաւոյն քառա-  
եալ է յերաշխի զմանուկդ ի հօրէ : Են . խգ :  
Խհ : «Որ առ զմեզ յերաշխի» ( գծ . Իք :

յերգ արկանեւ, ժարիւ զբռնս խա գլխա  
ի խար գ երգոյ . «Օգորհնութիւնս յերգ ար-  
կեալ նուագէ : «Օլեզուս մեր յերգ ար-  
կեալ՝ ասասցուք : Կ . գ : Ստնտանդ խաղ  
հանել . խաղ խանել . «Եզու ունիս, ո՛չ զի  
զայլս յերգ արկանիցես, այլ զի զՍտուծոյ  
գոհացող լինիցիս : Ոսկ . Է :

Երգման լինել, երգման առնել երգնու .  
«Ուխտ եղ, երգման արար : Երգման եղև  
նոցա : Բ . մկ . Ժգ : Ծ . մկ . Է :

Երեկոթս առնուլ խա առնել . իրիտանը  
ձաւ իջած փողը . «Եւ այնպէս երեկոթս առ-  
եալ ի լերին աւուրս բազումս : Լուսն քսան  
երեկոթս առնէր : Եւ զաթ Եւ «Երեկոթս առնե  
յարտաղ զաւառի : (Յհ . կթ :

Երեսս խա երես առնել, խադրնայիլ . «Ոչ  
Լաւահամաւ աղաչանացն առնէր երեսս, և  
ու զգլխայ . Ինձ երես արտ : Ոսկ . «Եւ ո՛չ  
աղաչանացն իսկ երեսս ինչ արար : Երգել . Բ :

Երեսս առնուլ . Դիմաւորութիւն . Բարտա

նախնիքն, իսկ ի դեմս անշնչի։ Ողբ։

Երեւոյցանէլ զերեսս . ցոյցէս աստ-  
նիւ։ Իսուաց զ։ ՍԷ. Է։ Ա։

Երկամուշք . լայնաբար՝ սիրտ, և գողցա-  
նի շարժումն արտի ալւա չգտած՝ մահ։ «Սն-  
նէ զսիրտս և զերկամուշն։ Խրատեմն զիս  
երկամուշք իմ։ ՍԷ. Է։ Ժն։ «Հեռի ես  
յերկամանց նոցա։ Երեմ. ԺԹ։ «Երկա-  
մանց նորա զկայէ Եստուած։ Իմ. ան։

Երինջ . նմանալիտմբ՝ հարսն, ին .  
«Եթէ ոչ քնշեալ եր զերինջն իմ, ո՛ւ  
զտանէիք զառասպելն իմ։ Դատ . ԺԳ։

Երիվար . նմանալիտմբ՝ «Եւաքեցեր զե-  
րիվարս քս քարոզս աշխարհի . Ա. Շար։  
«Ուր՝ որ եղեն երիվար շինութեան և խա-  
ղաղութեան . Հնի . Ժ։

Երկաթ . գործի երկաթի, սուր, անիւն,  
խոյն, խաւի, Ա. «Մի՛ ապրեցի ի ձեռաց  
երկաթոյ։ Յոր . Ժ։ «Երկաթ՝ մի՛ ելցէ ի  
զլուիս նորա։ Դատ . ԺԳ։ «Մի՛ հարկանի-  
ցես զծառատունի նորա՝ արկանելով ի նմա  
երկաթ։ Օրին . Ժ։ «Սեղան յաղջոց քարանի՝  
յսրս ո՛չ մերձեալ իցէ երկաթ։ Յես . Է։  
«Բաղմախաղիմ իրկաթնս՝ տայնս Գերակուր։  
ՕՏ. ԿԹ։

Երկաթ . Խապանի Երկաթի շղթայ . “ Երեց  
ընդ երկաթս անձն նորա : Վապեալ էին յաղ-  
քատութեան որպէս յերկաթս : Սղ . 27 .  
22 :

Երկայնամբս լինել . յերթը համբերել : Ե-  
ղիէ . Ստթ . 22 : 14 . 22 : Եղիէ . 22 :

Յերկրայն լինել , և առնել . Երթայն .  
Երթայնոցս զորս յունաց  
յերկրայն արար ի սուրբ ուխտէն” Եղիէ . 22 :

Երկիւղ մահու ի վերայ գնել . Եւսն սպառ-  
նու . Եւսն : Եղիէ :

Երկաթս Խա յերկաթս լինել . Էսթիէ .  
Խաթիէ :

Օ

Չափ հարկանիմ . Էսթիէ : Ստեպ :

Օգաւ անձին , Խա իւրաց . Եւսն Գլուխ  
Խա իւրինիւն Խա . “ Էսթիէ որոս իւրե անձին  
զգաց : Բ . 22 . 22 : “ Սթափեցին և զգայցին  
իւրաց իւրեանց : Եթ . Բ . 22 :

Օգաւս լինել . Գլու , Եւսն . Էսթիէ .  
“ Օգաւս եղև Օգաւ զն անձին խափու-  
թեան Գլուսին : Բ . 22 . 22 :



Օգնեալ. նմանութեամբ զամբ, զանկես, զարդարութիւն, զօրութիւն և փառս և պատիւ, ցնծութիւն, Թ. Եւ Լա՛ զգնեալ զպատկեր, զՔրիստոս, զԵստուած, զպայծառութիւն լուսոյ, զառաքինութիւն հաւատոյ, զխաւար, զգոյնս, զհամ, զհոտ :

Օգնեալ բանին զմարմին. հարգանալ առնուալ զնմանութիւն հարգալոյն : Հար :

Օգնես. նմանութեամբ՝ "Խորք որպէս զգեստ վերարկու է նորա : Սղ. Էդ : "Եմն նեցուն հասարակ հնարէր զինամոցս իւրոց 'ի վերայ տարածանել զգեստ : Խոր. ան : "Եթե զգեստովն լուսոյ պարծիմ : Եւազանին զգեստիւ. Թ. Եւար :

Օգնեցանել. նմանութեամբ՝ "Օգնեցանից զփրկութիւն կամ զամբ : Սղ. Էդ : "Շառ բարձրացեալ . . . զգնեցանել արմոեօք զգնեցանելութիւն : Շոն. խթ : "Զխոսն ի վայրի Եստուած պնդէս զգնեցանել : Սթ. Է. Եւ Լա՛ զգնեցանել հանճար, զտիւ, զհասակ, Թ. :

Օգնեալ զինուով. գինեհարիւ, գինին գըլանիւ զարնիւ. "Սարի արրեցող զայն առնմ, որ ոք յոռի զինուովն զգնեալ : Սոկ. Բ. ճիմ :

Ի Օգոստոսի առնել. գնել է գրառաջներու .  
յապահովել. "Ի գոստոսի առա՛ դու զմեզ, զի  
դի՛ ը քո այլ ուսմբ՝ երկիրպագանիցեմք":  
կաշ: ԺԵ:

Օգոստոսի լինել. Օգոստոսի կալ. Քաջառա-  
խան ինդրով՝ ի Բր առնյապահ լինել. և արա-  
խանա՛ որպէս աւշ գնել, հայել. "Օգոստոս  
լինուք ի սուստ մարգարեիցն: Օգոստոս լինուք  
սորոմութեան ձերում: ԸՃ:

Օ իւրովին երթալ. ինչպէս յապանել.  
"Ի իթե գիւրովին երթայցե: Չգեաց գոս-  
տեր, և կամեր երթալ գիւրովին: Եր գոստ-  
տերն, և չգաւ գիւրովին: Ի սուրբ գիրս:

Օհետ բերել. ի լերայ Բերել. յարել յա-  
ռազինան. "Յաղագս որոյ զհետ բերե առա-  
ջելոցս: Քերս. ԺԶ:

Օհետ երթալ, գնալ, գալ, լինել, շոր-  
ջել. հեթել, յարել և առաւ:

Օհետ՝ պնդել, յարձակել, ելանել, մտա-  
նել, վարել, լինել, հետանել, երթալ, գալ,  
իտելիս լազել՝ ինչու. ԺԷ:

Օբահետ վարել, բերել, լինել. ԸԸ. ի  
զար զհեթ լարել, պնդել. և զհեթ սնորիայ  
խա՛ յընդունայն շաւիղս ընթանալ: "Չբո-

նիւք հրեշտակաց՝ զոր շիցե տեսնալ, գրահա-  
վարել: Առջ. ք: "Օրահետ եղեալ մորու-  
րեցան ի չար անդր: (Ճիւ. ի:

Օգոր հատանել, Օգոր առնել. զբախողով  
առնել, ընտրանաւ զոր խողովել: "Ի գա-  
լուստ ամին միւսոյ՝ զոր հատանէր, այրեմի  
առնէր": Թ. մի. ք:

## Բ

Ընդաթուր հարկանել. որով հարկանել.  
խորորել ի սայր ստանի: "Օգորիտասարգս  
իմ ընդ աթուր հարկանել": Յուդթ. Ժ:

Ընդունել ի սուրբ աւանդանէ. ինտհայր  
լինել. Խոր. ք:

Ընդվայրընկէց առնել. չար զարնել. "Ըն-  
բատութիւն, անարգութիւն, արհամարհել,  
ընդվայրընկէց զանձն առնել": Ոսկ. Թ. ինտ.  
ք:

Սխթրիս ուտել, ուտել զընթրիսն. ընթ-  
րիւ Տօր. ը: Եռակ. իք:

Ընթրիս առնել, խմ գործել. որդեո պոպ-  
րաստիւ ընթրիս. Իմն. Է: Նոն. Ժթ: Ե-  
դել. Թ, Թ: "Ստից առնաւ ընթրիս ա-

« Թնափեւ զգրի . հագին հանել , օրորու հա-  
ւեցել . Յոր . է . Ողբ . ԾԿ . Ժ :

« Թնափեւ զգրին , իմ յորժամ Թափի գի-  
նին . « Թափիլ յարթեցաւ թիկի : Ող . ՎԵ . Թ .  
Եղբ . Գ :

« Թնափեւ զանձն , իմ Թափիլ , իոնարհիւ  
զանչի :

« Թնափիլ ի խեղաց , իմ ի մասց . ի լուսա-  
րել :

« Թնեկն անեւ զուրուք իմ զէրիք . յիւնի-  
րեց լինել . զհիւր լինել , յիւրորդու . " Ող  
գորկորդականն անիլ գահ , այլ զառապու-  
թեան թեկն անե : Խոր . Բ : " Օգլարդա-  
պետի իմաստնայ թեկն անեմք , և ոչ յա-  
շակերտաց կարգի դասնիմք : Սարգ :

« Թնեկն անեւ ումեք իմ սմանց . Բն Բի-  
նոնի . ինձով . ըլլաւ , Բի . Ինել " Որ ա-  
պստամբին թեկն անեցե , ընդ նմին զնոյն  
պատիւ կրեցե : Սերեր . Ը :

« Թնե ի Թե հարկանեւ . Իբր ինչ լինել . Ոսկ .  
Ժ . Գ :

« Թիկուսն դարձուցանեւ . ինձով դարձե-  
նել . արհամարհիւ . ամուլել . ամառանդ  
գործել . " Պարձուցին յիս զթիկուսն , և



(60)

աշխարհին իւրում, և նստաւ ի սուգ առ  
սրամտութեանն": Եղնիկ: Ոսկ:

Իօթափել զսուր . սրպէս շրջըրիւ . "Մեր-  
կացոյց զսուսերն ի վերայ առաջնոյն, և թօ-  
թափէր՝ զարհուրեցուցանել զնա": Դրք հց:

Իօթափել զարտեանունս . սորեպ սորեպ  
Քարլափիւ զւշս, Քանաւ և փալիւ, 'Շըրջ-  
շըրջէր զաչս ի բ, և թօթափէր զարտեանու-  
նըս իւր, և թողացուցանէր տողունս ի վերայ  
պարանոցին: Կ. ա:

Իօթափել ական . ալ՝ Քանաւ Գոյիւ Դ:  
Ստէպ:

Իօթափել ընդ քիրան . ալ՝ աբեան Գըր-  
պին՝ Դոնիւ . "Ի միջ գիշերի . . . հասաք  
ընդ քիրան թաթաւեալք":

Ժ

Ժամ դնել, խմ տալ, խմ առնել . սահ-  
մանիւ խորհիւ խմ և խմանալ, "Ժամ  
դիր ինձ, առ երբ արարից աղօթս վառն քո"  
Եւ. ը: "Ժամ եղեալ նմա օր մի՝ եկին ի  
վանսն առնա բազումք: Գիտ. ի ը: "Ժամ  
ետուն, փաղմեցան պատրաստեցան. Թ. մկ. Ժ:

Եւամ ի ժամ ուսմանեւ . ժամէ ի ժամ  
առնել : յերկարոյնէլ , յաղաղել . Մանդ . ւն . ք :

Եւամադիր առնել . ժամադիր լինել . ժա-  
մակալ լինել . արեւն իմ արեւ որդի : Ստէպ :

Եւամազանա լինել . ի զար քանիւ . զժա-  
մանալ : Վան . ք :

Ժամեր . նմանութեամբ . "Ի վերաց" զար ժա-  
նիք մեղացն հարին յանձինս մեր" : Եւամ-  
հեաւ հոգի ինչ մերձակայիցս ոչ կարիցեն  
ժանիս արկանել ի մեղ : Ստէպ . ւն . ք :

Ժոյժ ունել . ժուժկալ լինել . ժուժկալ  
կալ . զնեւ քանիւ . արեւանալ . "Ոչ կարաց  
Յովսէփ ի զոյժ ունել առաջի ամենեցուն :  
Նոն . ւն . ք : "Ոչն նեղաստի ուժ ունիցի  
ժոյժ" : Եւամ : ժ . ք : "Ի իսաց" թէ ոչ կա-  
րեմ ժոյժ ունել նմա : ւն . ք : "Եթէ  
ոչ ունիցին ժոյժ , ամենանային : ւն . ք : Է :

## Ի

Եւամ զալ . զգոստանալ . ի եւթերիւ .  
"Եւն միաք յինքն եկին" : ք . ք : Է :

Զնալ յինքնան իմ յինքնանս . ի բնալ առ-  
կարան . քան ի արեւ իւր : "Եւթեր զնայ

յիշեալն: «Նառ Ղաւիթ զնշարդն և ըզկոտ ջրոյն ի սնարից նորա, և գնացին յինքեանս: Թ. իդ:

Իշխանի լինելը . իշխանի ֆորգիլը . առնել է իշխանապետին . ֆորգիլ լինել է իշխելը . համարձակ է ինքն : Ստեփան :

Իբրաքցած իմ իրադրաց լինել. իրադրեկ լի-  
նել . թնխոք հասնիլ . հասնիալ : Ստեպ :

Իրաւ առնել, իմ տաւ. առնել իրաւոր-  
նքս. արդարորէնեմք դադրել. “Իրաւ. ա-  
բար ինչ Լստուած: “Իրաւ արա՛ ի դատասա-  
տանի իմում: “Իրաւ արաոյցէ քեզ: Նո՛ն .  
Լ: ՍԶ. ի՞նչ: “Տա՛ւք իրաւ յանձն քո այ-  
սորմ:” Մծբ. 4:

Իրաւունքն անկէլ, իրաւունքն ղնէլ, իրաւունքն  
անկէլ, դուք անկէլ (ա՛մ զգե՛՞թա ինչքէ՛լ) :  
Սաէպ :

Իրաւաւուն համարել, իսկ վարկանել. Բար-  
տոս Վասիլէ. լաւ ըստել ինչիւն: «Իրաւաւ-  
նըս համարեցաւ Թագաւորն: Իրաւաւուն հա-  
մարիմ»: Գ. ՍԿ. Է:

Իւր աննէլ. իւր ցաւ-ցանիւ. Լճի :



I.

զԼաԼ առնուԼ. ողբս առնուԼ. "Օ, լաԼ  
առնոյր, կեկան բառնայր" Կ. ա :

զԼաԼ հարկանիԼ. ի լաց և յողբ հարկա-  
նիԼ, ցարսառստոցն գիԼ. "Օ, լաԼ հարան : ի զ-  
լաԼ հարկանիք : Կ. ա :

Ի ի զու գաԼ. պարզել լեզուի. ի զաւել-  
նիԼ. ի զաւն բացուիԼ : ՅԽ. Գ :

Ի Խ. նմանութեամբ՝ "Ի Խ հրոյ" . Յայտ.  
ԺԹ : Ի : (Դիտի) "Օ, ի Խ լուսոյս արտասուօք  
լցեալ." Դար. լԽ. (ալ) : "Ի Ի Խ աղեղանց  
և նիզակաց ձերբակալ արարեալ զամանս .  
Երծր. Գ : (Դիտց աղեղան լարիւն)

Ի Խ արկանել. լնու զիրամ խոս զնոս  
խոս շնոր և բարձրացուցանել. "Յարեւելից  
կողմանէ քաղաքին լիբ արկեալ՝ մեծացոյց  
գրադաքն" : ԸԸ :

Ի նու զաղեղն. ԺարլիԼ լիով. Բ. Մն. ԺԶ :

Ի նու զձեռն. ԴնիԼ ինչ ի յիւս Ժահանայի  
առ ի նուիբիԼ Երսոնք. Ժահանայացուցա-  
նիԼ. ԵւնիԼ զնորք Ժահանայութեան : ԵԼ. ԻԸ :  
ԸԲ : ԴԼ. Ե : Դ. ԺԷ : Գ. ԹԳ. ԺԳ :

(64)

Լնուլ լուսնի . Լրանուլ Լուսնի : Լգաթ :  
(ճիւ : Լգնիկ : Սարգ :

Ի Լոյս ածել , հանել , գալ . Ի յայտ  
ծել . Լճ . Ստէպ :

Լոյս առնուլ : Լուսաւորել , “Մատիք առ  
տէր , և առէք զԼոյս : Լճ :

Լու լինել . Լուսել :

Լուծանել զկեանս . Լուծանիլ Ի կենաց .  
Դուստրանել , Դուսնիլ : Ստէպ :

Լուր առնել , և լինել . Լուր ասել :  
և Լուր լինել :

Լարաբախն , Լարաբիւր առնել . Լարի-  
բախ Իրիւսափայ Բախանիլ . “Լարաբախն  
առնել զամենայն երկիր նոցա : Լճ . մկ . Դ :  
Լարաբիւր արար զտեղին և եթող պատուհա-  
նը : Լ . ա :

Խ

Խաբ գործել Լախ տալ . Խաբել . Գործն  
գործել :

Խաժանեմ . Խժանութեամբ Դուսնիլ . զլի-  
ցուցանիլ . “Չիք այլ ինչ զօրաւոր՝ որ այն-  
պէս խաժանէ զսիրտ մարդոյ՝ իբրև զնախա-  
տինն” : Սարգ . Յկ . բ . Լճ :

Խաղ առնել . ընդ խաղ՝ իմ խաղ ար-  
կանել . Զողբել . Խաղ առնելին զմարգարէսն :  
Ընդ խաղ արկեալ՝ ասէին , եթէ քաղցուա-  
րեց իցեն : Ը :

Խարոյկ արկանել իմ վառել իմ լուցա-  
նել . իրա՛ Վառել . "Խարոյկ արկեալ ,  
քանզի ցարտ էր : "Խարոյկս ի մէջ քաղա-  
քին արկանէին : Իստ առ խիտ խարոյկս վա-  
ռեցին : Լուցին խարոյկ : Ի Սուրբ գիրս :

Ի Խաւար դառնալ . որպէս Խաւարիւ .  
"Ըրեգակն դարձցի ի Խաւար" : Յովէլ , Բ :  
"Ըրեգակն ընդ ժամանակս ժամանակս ի Խա-  
ւար դառնայ : Լճնիկ :

Խելամուտ առնել . Ի Խաւարիւ ցառնել :

Խելամուտ լինել . Ի Խաւարիւ :

Խելս խառնել . Ի իւր Բանիցնի՛ իմ Վար-  
պիտաւիտն ընէլ . "Իբրեւ զայն ինչ խելս  
մեքենայից խառնեալ" : Գ . մկ . Գ : Ը :

Խեղդ արկանել իմ առնել անձին . Ի իւ-  
րէլ զանձն : "Խեղդ արկ , և մեռաւ" : Բ .  
Թգ . Ժէ : "Խեղդ անձինն առնել՝ առանց  
Թողութեան չար դիւի գործ" : Ոսկ . մ . Գ :

Խեղդ ընդ անձն արկանել . Կոռուս Ե Յը-  
գել զս . Ի Բահ , Ի իւրիւ . "Խեղդ ընդ ան-

ձրն արկեալ ձգեն զնա՝ ։ Եղնիկ ։

Ի Խեղդ մտաբերել . Ինչ զնեք Ի զԳԻԼ .  
 « Լաղումք իսկ առ չժուժալ աղետիցն՝ և ի  
 Խեղդ մտաբերեն » ։ Ոսկ ։ ԸՃ ։

Խեղդամահ տունել , լինել . Ի ԻԳԻԼ , Ի ԻԳ-  
 ԴԻԼ .

Խեղդեմ . նմանութեամբ՝ « Սպեալ զնա՝  
 Խեղդէր , և ասէր , հատո՛ ինչ զար պարտիադ » ։  
 Ստթ . ԺԽ ։ ԸՃ ։

Խզել ներքինիս , ներքինացուցանել . Խոր .  
 Բ ։ ՀՀ . ԿԹ ։

Խթել կաշառ . Յեւեք սրտի սեմել՝ Խ-  
 շառելոյ համար . « Սիրում միում կաշառ  
 գաղտ խթէր » ։ Եղնիկ . Գ ։

Խթիլ ընդ քարիւ . Գարի սրտի հոսել լեզ-  
 վել . Վեցօր . Է ։

Խիլ արկանել . Գնորել . « Ստանէին ի  
 տունս և ի մառանս , և խիլ արկանէին և  
 յուզէին » ։ Եւս . պտմ . Գ ։ ԸՃ ։

Խից արկանել . Իցանել շահար . սրտը-  
 գել՝ պարտելու խանգել . « Երկանել խից ի  
 վերայ դրանց նորա » ։ Խից արկի ջուրց բազ  
 մաց՝ ։ Եղնիկ . Խից արկեալ ճանապարհաց  
 նոցա » ։ Լ . Էսնդ ։

Ինամ ածեւ, աւնեւ, տանեւ, ինամիւ հո-  
գաւ : Ստեպ :

Ինայ առնեւ, ինայեւ, «Ի վերայ ադի-  
տութեանց իմոց մի՛ արաւցեն խնայ» : Սիր .  
իգ : Էն :

Ինզում խնդաւ ասեւ, Դաս Բարով լը-  
սել՝ իմ ընեւ, Բողաւ երթաւ, Փիւլ . Ժ :

Ինդիր առնեւ, ի խնդիր լինեւ, իմ հր-  
թաւ, Գալ, իմ ելանեւ, իմ շրջեւ, ան-  
կանեւ, ինդրեւ, իսուզարիւ :

Ինձոր . նմանութեամբ՝ այդ . «Իբրեւ զկե-  
զե նրան խնձորք քո՝ առանց լռութեան քո :  
Նիւս . երգ :

Իսժողիմ . նմանութեամբ՝ «Կարմրացան  
խոժողեցան երկինք : Ոսկ : «Սթացան խո-  
ժողեցան երկինք : Սարգ :

Իսյս տաւ, խոյս առնաւ, իսսսիւ :

Իսնարճ առնեւ, իմ լինեւ, իսրայուսա-  
նեւ, իսրաիւ, «Իսնարճ արարին զանձն  
իմ» : Սշ . ծշ : «Տառապեցայ, և իսնարճ  
եզէ յոյժ : Սշ . լէ :

Իմուսս իսնարճիւ արեգական, իսնարճեւ  
աւուր, երեյոյանաւ, դտ . ժթ :

Ի իսսս զաւ, իսսսգլան լինեւ, «Ի իսսս

եկն զգողութիւնն : Արդն : Առաի : Ուռհ :

Խորհրդագրած առնել , լինել . գեղեւի  
լինել , գեղեւիպոպտել :

Խորշ առնուլ . գոգ առնուլ առաքա-  
պի : առնուլ ի հողմայ . “Հանդերձ սպի-  
տակ առաքապտիւ , որոյ խորշ առնալ” գո-  
գեալ , առնիցի զնաւն յարշաւանի : Աճ-  
ցոր : Հեր :

Խղամբ առնել , իմ գործել . գոտի իւզ-  
մել , դաբանել զչորս . “Խղամբ արարին առ-  
հասարակ ի վերայ յարձակեցան” : Ը . մկ .  
Ժ . “Խղամբ արարեալ ամենայն բազմու-  
թեան : Եղիշ : “Խղամբ գործեալ ապր պա-  
տերազմ” : Եւս . քբ :

Խղամբ առնուլ . համախմբել . “Խղամբ առ-  
եալ պարեմք” : Հար :

Խռնիկ արկանել , ինիւլ , իտանի մարգա-  
լանիւ , “Եհաս նմա խռնիկ արկանել” : Էն :

Խոտերախ , նմանութեամբ , անհմազանք . ն  
ստեյարչալ իբր . “Խոտերախ ժողովուրդ :  
Օերիտառարդ սկսանի խրատել” գհասակն  
ստամբակ ե խոտերախ : Ագաթ : Յիսուս ար-  
դի : Սարգ :

Խրախոյս տալ . իմ մատուցանել . սիրո

որաւ . " Խրախոյս տայ որպէս զօրաւոր զինուորի : Յորոց երկնչէին՝ անտի տայ խրախոյս : Էն :

Խրախոյս բառնալ , իմ հարկանել . գողել . յայն արշալիւ յորդորական . " Վորդ հարին՝ խրախոյս բարձին : Խրախոյս բարձեալ իւրեանց բարբառովն՝ ձեռն ի գործ առնէին : Հոգի անառն զօրացոյց զգեղեսն . և խրախոյս երբարձ արեղէր զինի նորա" : Թ . մկ . Է : Բ . մկ . ԺԲ : Գոր . Կ :

Խրամակարկատ առնել , լինել , խրախոյս զիրաւ . ցանկել : պարսպել . շինել . " Խոյս ետուն յանապատն , և խրամակարկատ աւրարին զնա , և ամրացուցին" : Են . շինել , զաւերելն . Թ . մկ : Թ : Էն :

Ի խրատ մտանել . ոխանիւ իրապել . " Յաւազաւ տրոց ողորմութեան ի խրատ մտանէ" : Ուկ . Բ . Վոր :

Խօսել ի լեզուս , իմ լեզուս , յայլ և այլ լեզուս բարբառել . զծ . Բ : Վրջ : Լմբ . 2 . Թ :

Խօսել ի սրտի . ի սրհել զհրաւառել . Ծն . ԺԷ : Թ . Թգ . Թ . Սղ . Խ : Ժգ . Թ : Բ :

Խօսել ի խաղաղութիւն , իմ ի հաշտու-

Թիւն խաղաղութեան՝ դաշնաւորի և հաշ-  
որի . խաղաղութեան տանիւ : Թ . մկ . Ե :  
զ : Էն :

Խօսիլ հաւու . յայն արձախել ատարազի ի  
սահմանեալ ժամա . Ստթ . Եզ : Շ . Ստթ :

Խօսել . նմանութեամբ . և խրխուղեալ  
իտել անբարբառ իրայ . “Արեւն Վրթառու-  
սի . որ առաւել խօսի (բողոք) քան զա-  
բէլին” : Եբբ . ԺԷ :

Խօսս դնել , իմ առնել . շարտելի հաս-  
“Յիսուս որդինէս խօսս դնել ի վերայ գրոց  
սրբոց : Եւս . պտմ : Ի ներել ի մէջ ձեր գլխոս  
միոյ փիլիսոփայի այլազգոյ և պղծոյ , զոր  
ընդդէմ մեր խօսս է արարեալ” : Ոսկ . յհ . Թ :

Խօսս արկանել , և առնել . իբրեւ խօսիլ .  
“Եկեալ խօսս արկանէր գեղեցիկ : Առաքեալ  
խօսս ի մէջ առնել : Բ . մկ . ԺԵ : Թ . մկ . ԺԵ :

Ի խօսս գալ իմ մատչել . խօսել “Խո-  
նել , խօսալից լինել . “Որպէս զի և ի խօսս  
գալ : Ոսկ . յհ : “Ի խօսս մատուցեալ ի լի-  
րինն ընդ արահամա” : Եզնիկ :

Ի խօսս առնել . որալ խօսիլ , բանալ զի-  
շահ . “Օխուրս և զհամերս ի խօսս առնէր  
և ի լուր : Ծ . բ .





Ժաւ առնուլ. Զաճանիւ. ալիս զաւ-  
 ետ գալ. «Ի վարդազոյն ի սուրբ արեան-  
 ցըն (մանկանց խնթընհէմի) ծով ծաւ առ-  
 նոյր ի մէջ ծնողացն» : Տաղ :

Ծաւ ի ծաւ առնուլ. գալարիւ. պարս-  
 րիւ. Զաւալիւ. «Ի խնջոյս իջեալ աղջիկն ա-  
 ռազի թագաւորին, հերքն ծաւ ի ծաւ առ-  
 եալ՝ նըմանեալ արքայ օձին : Տաղ :

Նշաղիկ. նմանութեամբ՝ Զաղիկ հասակի,  
 իմ Զաղիկ հասակ. այնչեմ գիւտափնիլ, ա-  
 ռոյգ փոք : «Ի ծաղիկ մանկութեան տիտն, Ի  
 ծաղիկ հասակ մանկութեան : Ի ծաղիկ հա-  
 սակին մանկութեան : «Նշաղիկ դիմացն յոյս  
 տայր շորհացն Լստուծոյ : Սկ. գծ. :

Նշաղիկաժողով առնել. Գաղիկ. իմ  
 որպէս զնաղիւսն : «Ի նմա Զարակելով, և  
 զմաքուր խորհուրդս ի նմանէ ծաղիկաժողով  
 առնելով՝ պարարին : Նիւ. և. և. :

Նշաղիկաքաղ առնել, իմ լինել, իմ եր-  
 թաւ. Գաղիկ. զնաղիկ. հապընքիւր Բանս հա-  
 տափէլ, համառօտիւ. «Ոչայս ամենայն փոք

քըր ի շատէ ծաղկաքաղ արարաք" : Մանդ :  
 "Ոչ իշխեն երթալ ծաղկաքաղ ի մարդս" :  
 Սեցոր : Է :

Նշաղկեմ . նմանութեամբ՝ "Նշաղկեցին ա-  
 լիք նորա . և նա ո՛չ զգաց . (այսինքն՝ Տերու-  
 շին սխառ ճերմիւ .) Եւ . Է : Եւար . Բ :  
 "Դեռ ևս կամէր ծաղկել ի ծնօտս տէգ մե-  
 րուացն ( այսինքն նոր սխեր էր Բողոնիւ ) .  
 Աղղկանաւ : "Սրտի բերկրեցելոյ երեսք ծաղ-  
 կին" այսինքն զաւարթանան . Եւակ . Ժ :  
 "Սլախոսութիւն յաստուծոյ յամենայն մարդ  
 զուարճացեալ ծաղկէր : Եւս . պտմ . Ժ : "Լու-  
 սանիմք ի պատանեկութեան , ծաղկեմք երի-  
 տասարդութեամբ" : Լմբ . Էն :

Նշաղը առնել , դնել , հեղուլ : որքէնէ զայ  
 ինդալ :

Նշաղը լինել , կալ , մնալ : իողդ ըլլալ :

Նշայրաքաղ առնել . ծայրապիւ ինդիւ .  
 "Չգտնու և զձեռս ծայրաքաղ առնելն" : Բ .  
 մդ . Է : Էն :

Նշանակ առնել . իող առնել իայրա-  
 ւասիւ :

Ի Նշանծաղ հանել իմ ելանել . զիրա-  
 ծել , զիրաժել . ի իողոյ ի գորտ , ի գորտա-

բնութիւնէ ի դիւրութեան. «Մի՛ երբեք ըմբռնել յայտպիսի ակտս նաեւ զըմբռնեալսն եւս հանել ի ծանծաղ: Վիւրին է՝ ի խորխորատից չարեաց ելանել միւսանդամ ի ծանծաղ: Հաղքատութենէ երկնչի, և ի սակաւինչ մնասուց. և եթէ սակաւ ինչ ի ծանծաղ ելանիցեն, յայնժամ եւս աւելի կտտկածին: Ոսկ. ւ: դ:

Նրանրանալ աչաց իմ անձին ի քնոյ. տունը խիւել. Մտթ. ինչ: Մրկ. ժգ: Վի. թ: Ն. գ:

Նրանրանալ աչաց ի ծերութենէ. աշխարհահաւ. Ն. ինչ: ւ: ւ: ւ: ւ: ւ: ւ:

Նրանրանալ ցաւոց իմ ի ցաւոց. իբր սոսորթանալ. և զարեգիւ. «Արկին ծանրանան ինձ ցաւք:» Հիւանդացաւ և ծանրացաւ յոյժ: Նաբ: Ն. ւ:

Նրանրացասումն լինել. սրտողիւ. ի իսր դժարը գաւ. «Նրանրացասումն եղև յոյժ. կամ իսրայելի, կամ նմա»: Թուոց. ժն: գ. ւ: ւ: ժն: ւ: ւ: ւ: ւ: ւ:

Ի Նրանթումն դաւ. ծանուցութիւ:

Նրանթոս տաւ. ծանուցանել, իւ. յայտնել զանին իմ զիր: «Ետ ծանթոս եղբարց

Իւրոյց՝ Ն. Ի. Ի. Ի. «Մի տաղեն տունն ծա-  
նօթա՞ն»։ Հռութ. Գ. «Եւ ծանօթա՞ն ողջա՞ն»։  
այսինքն՝ ծանուցաւ։ Ղ. Գ. Ի. Գ. Ը. Ը.։

Նշառ. հմանաւթիմէ՛ք՝ «Ի պաշտոյ արդա-  
րութեան բուսանի ծառ կենաց. Մ. ա. Գ. Ժ. Ժ.։  
Ծառ առաքինութեան՝ «Խօսք շատ երգման  
ծառ կացուցանեն զհերոս։ այսինքն՝ որն ին,  
ուղղեն»։ Սիր. Ի. Ի.։

Նշառայեւ բանից. խալիւ ի նիւթախն  
յայնս գրոյ. «Եւ ծե մեկնութեանն միտ չգի-  
ցես, ալլ բանիցն և եթ. ծառայեսցես։ Սե-  
բեր. Թ. Ի. սիւք.։

Նշառաւի. հմանաւթիմէ՛ք՝ «Հայեցեալ ի  
նոսա ծարաւի սիրող»։ Խոր. Հռիփս. «Նշա-  
րաւի են մահուան»։ Ն. Մ. «Նշառաւիք  
արեան էին որպէս զգազան կատաղի»։ Սարգ.։  
«Նշախեալ ծարաւի սրող կամ ի սպառաւմն  
սրոյն ծարաւոյ։ Ը. Ը. կթ.։

Նշափ զծափի հարկանել. ծափա իմ ծափ  
հարկանել. ծափ տալ. ծափի հարկանել.։  
զերիսին տփսն ընդ Բիսուն Բաթաիւլ՝ ցնծա-  
լով, իմ ծիծաղելով, իմ զարանելով. Ի  
սուրբ գիրս։ հմանաւթիմէ՛ք՝ «Իւեաք ծափս

հարցեն ի միասին ձեռամբ: "Եւ ամենայն ծառք  
անտառի ծափմ հարցեն ոստօք իւրեանց":  
Աշ. զէ: Եւ ժէ: Եւստինի: ցնշասցին, նը-  
շան փայլին ինքուրեան:

Նոյն ի վեր ամբառնալ, իւր ի վեր մար-  
դել՝ պարզել, բոռն հարկանել առնել ինչ.  
Նեւրն առնել. առնալ. "Յոյժ պնդու-  
թեամբ և զօրութեամբ ծղիւս ի վեր ամբար-  
ձեալ՝ յառաջ մատիցուք: "Իսկ տրամու-  
թեան ծղիւս ի վեր մարդեալ, և ի վերայ  
ողույն յարձակեալ ի մարտ զօրութեամբ ըմ-  
բշէ": Փիւ: "Նոյն ի վեր ամբարձեալ՝  
կոչեաց զանծանօթ Եստուած: Վրդն. ծն:

Նոյն ամայն առնել. կորուսանել: Զ-  
լանայ առնել. տալ ի ծով, ընկնել. "Եւ ամբ-  
մանկունս ծովամայն արարին": "Նոյն  
մանս գետակուր և ծովամայն առնէ": Խոսք.

Նոյն ամուս լինել. Բիւ իւր հարանել ի ծով.  
նաւարկել իւր ի վանել ի խոր ծովու. "Մինչ-  
դեռ ծովամուս էին, տայ զինքն մոլեալ ծո-  
վուն: Բազմութիւն նաւաց, որ ըստ ամենայն  
տարւոյ ժամանակաց ծովամուս լինին: Փիւ.  
Յոյն: "Որք միջամուսք և ծովամուսք ե-  
ղն խորցն Եստուծոյ: Երդն:

լութիւն գրգռեալ՝ ի կենաց արկանէր : Ի  
կենաց արկանէին զնա յեզիպասս" : Եւս .  
քր :

Կենդանակեղ առնել . ողջ ողջ երէլ : "Որ  
ոչ երկիրպագանիցէ Լստուածոցն , կենդա-  
նակէզ առնել : Կամ ի ձեռն հրոյ կենդա-  
նակէզ առնել" : ԾԾ :

Աին ամեւ , իմ առնուլ , իմ առնել ,  
իտրքսիւ : "Աին ամի : Երեսուն կին ամ-  
ուսածրաց իւրոց : Ղկ . ԺԳ : Դր . ԺԷ :  
"Եղաշեաց կին առնուլ ինմանէ : Բ . ԺԿ .  
ԺԶ : Եւրասցէ զկին նորա եղբայր իւր : Եւս-  
ջինն արար կին , և մեռաւ : Բանգի նա կին  
արար զնա" : Սրկ . ԻԲ : Սրկ . Կ : ԸԸ :

Ի Աիր ամեւ . ի կիր առնուլ . ի կիր արկա-  
նել . Գործածել , Բանիցնել :

Աիցս ընկենուլ , իմ հանել , արացել , ո-  
րիւր հարկանիլ : "Խիստէ քեզ ընդդէմ  
սուսեր կիցս ընկենուլ" : "Աիցս ընկենուն  
հակառակութեամբ անհաւաստութեան" իւր-  
եանց փրկութեանն" : ԸԺ : "Չիքն կիցս հա-  
նեն , եղինքն եղջիւր ամեն" : Սանդ : Ե :

Ալանել զօդս . կլանել զըռնչ . ուր կլա-  
նել . շնանի տանուլ . ոգի տանուլ . հանդ-

չէւ . “Ոչ եկուլ զօդս , և կենդանի կայր  
( ի փոր կետին ) : կոչ . Ժ Գ : “Ու կլանել շն-  
չոյ քո՝ անմահաց կալ զբանն , որ ասէ” :  
Ալիմաք : “( Նորժամ տաճնապեալ ոք յու-  
մեքէ իցէ , ասէ , չետ ոգի կլանել , չետ ո-  
գի առնուլ , և այնու զօդոյս՝ զոր միշտ ծը-  
ծեմք , յայտ ասնէ” : Եղիթի :

Ածուակիծ առնել , շարաշար փուրիւ .  
Իշիշյնիւ . “Սարազոյն խարան ի վերայ գը-  
նեն . զի իբրեւ պուտկունս ոք զիարկանէ հը-  
բով՝ զմարմինն այնպէս կծուակիծ առնէ” :  
Եւագր . Ի Է :

Առխան առնել , խիւի :

Առխան տալ , փալ ի խոռոմ . “Եւ զսա-  
տանայ կռխան տայր հաւատաքեւոց իւրօց” :  
Աարգ :

Ի Առշմն լինել , խմ անկանիւ , պատիւ :  
“Ի կռշմն եզեալ ննջեաց : ԼՃ :

Առշտպաեղ զսեղանս , զարբազան իրո Գո-  
ղանու . խմ բառնալին ի սորբ փեղաօղի .  
արբապղծութեան ընիւ : Լ . Բ . 22 :

Առչ առնել . խիւի , յայնպիսի լինիւ . “Ար-  
կոցունց կռմանցն կռչ առնէր պատեքազմա-  
կան փող” : պամ . աղեքս :

Մեծամեծս կոտորեւ. մեծաբանիւ. մեծ մեծ  
բարդիւ. Սեբեր : Եղնիկ :

Աործանեմ ոճով ասի . "Օգլատ կործանե  
երկիւզ . Ըռակ . ժը : "Աործանեցից ի խոր-  
խորատ զվէմս նորա" : Սիբ . ւ : "Որպէս  
շէւ մի քնքեալ , որ կործանեցի ի վերայ ե-  
րեսաց իւրոց" : Գ . Թդ . իւ : "Նա կործա-  
նեցի Գնոսա առաջի երեսաց քոց : Օբ . Թ :  
"Աւարձութիւն նորա խառն կործանեցաւ ,  
Աործանեց ի հալածութենէ իւրմէ : ւ . մկ .  
ւ : ք : մկ . Ե : "Յերկիր կործանեցի" :  
Ե . Գ : "Վառքն մեր յաւարկործանեցան" :  
ւ . մկ . ք : "Աործանեցան կործանումն մեծ  
առաջի Թշնամաց իւրեանց" : Յուդ . ք :

Առեւ դաշինս , իմ դաշինս կռեւ . սիր-  
տիւ պնդիւ հասարակիւ զաշն բարեկամա-  
նիւն . ստիպ Գնիլ Խաղաղութեան . "Տղա-  
շինս" զոր կռեաց ընդ հարս նոցա : "Դաշինս  
կռեցուք , իմ կռեցես , իմ կռեցին ընդ  
նմա" : Գ . Թդ . ժէ : ւ . մկ . ւ : ք . մկ .  
ժւ : իմ . ւ :

Առուան գտանեւ . բանիւստ Գնիլ ի յշիլ իմ  
խուլն Գոնաւ . "Եւ ինքն ստին կռուան ոչ  
ունիցի : Որ և ստին կռուան անգամ ի նմա



« Է գտանիցի » : Սարգ : « Բնաւ ստից կը-  
ուան ո՛չ գոյր ի հաւածանսն » : « Օխիզմը-  
տացն սրբիցեմք , և չգտանիցին ի մեզ կը-  
ուանք , և մի՛ կարծիք չարեաց » : Ոսկ :

զհետ կրթիւ , Երեւե ինիւալ . « Շապհայ  
զհետ նոցա կրթեալ » : Հրամայե զհետ նո-  
ցա կրթել բազմաձեռն զնգաւ . « Օհետ  
կրթեալ հասին : Եւ ինքն զհետ թշնամեացն  
կրթէր : Խոր : Յհ . կթ :

դառնալ ընդ կրուկ կամ ընդ կրուկն , կը-  
րուկն . յիսո կամ յիսո իոյս դառնալ .  
« Խարձաւ կամ դարձան անդրէն ընդ կրու-  
կըն » : Յհ . ը : Դա : « Դարձիք ընդ  
կրուկ ի նմանէ » : Բ . թոգ . ժա : « Լրեգակն  
ընդ կրուկն դառնայ » . դիոն . թզթ : « Լնդ  
կրուկն դարձաւ քաջն Տերենտիանոս : Խոր .  
« Լնդ կրուկն անդրէն զեփրատեկանն դար-  
ձոյց յորձանս » : Սարկ . ըստ :

2

Հալիմ . նմանութեամբ՝ « Օտտամուկն  
իւր կրճտեացէ և հալեսցի (հիւծեալ) նախան-

ձու) : Հալեցան ամենայն բնակիչք քանա-  
նացւոց (ահիւ) : Օերեսս երկնից ո՞ հալ-  
եաց : Հալեցան կապանքն ի բազկաց նո-  
րա : Եւք ամբարշտաց հալեսցի : Եւք իմ ի  
վերայ որդւոց հալեցան : ԼՃ :

Ընդ հակառակս իմ ի հակառակս ելա-  
նել, իմ մտանել, գործել, իմ ընթանալ,  
իմ լինել : Հախառի իւլ, և դէմ ընդդէմ  
ճգնիլ, "Սիմոն ընդ հակառակս ել քահա-  
նայապետին : Բ . մկ . ֆ : Եւ Եքշակայ ոչ  
ի հակառակս մտեալ զօղէր : Խոր : Օտմե-  
նայն ընդ հակառակս ձգքօրն հրամանացն  
յանդգնութեամբ գործէր : Եւս . քր : Եւյց  
նոքա իւրեանց փրկութեանն ընդհակառակս  
եղէն : Ոսկ : Եյսօր վիմին հաւատոյ և  
յովհաննու սիրելւոյ ընդհակառակս ընթաց-  
եալ ի գերեզման յարուցելոյն : Շաք : Եյս-  
ինդն՝ ֆ գան զն իւրաքեւնէ :

Ի համար լերել, արկանել, ընդ համար  
անցուցանել, ԼՃ . "Օչարդասիտն ի համար  
ոչ բերէին : ֆ . մկ . ք : Օծովացեալ մեղսն  
ի համար արկեալ : Եգաթ : Ոչ բաւեմք  
ընդ համար անցուցանել, ԼՃ :

Համար առնիլ, առնող, պահանջել :

հնէլ և իրաւունս առնել, Եւ : «Առաքե-  
ցաւ համար առնել զանձուն : Ոչ առնէին  
համար արանցն՝ յարոց ձեռն տային զար-  
ծաթն : Եւ :

Ի Համբարդ ամեն, մերձեցուցանել, ի համ-  
բարդ գաւ : Եւ թէ ի սեր, ի Բոսթան, և ըն-  
փանի առնել, ցախոյանել : «Հառիւծու  
կորիւն սնուցեալ ամէ ի համբարդ և ի քը-  
ծինս : Եւ զնիկ : Գազանք մարդկեղէն ար-  
ուեստիւք պատրեալ՝ բազում անգամ գտն  
ի համբարդ : Ոսկ : Եւ :

Համբարդէլ ընդ ումք, և համբարդիւ-  
իքի համբարդիւ զմիտնս : և սիրով Բոսթա-  
նիւ : «Ընդ որում ես համբարդեցից : Համ-  
բարդեաց ընդ նմա : Եւ իք : Ստի : Իք :  
Եւ զարուծիւն և խաղաղութիւն համբարդե-  
ցին : Սլ : Զի :

Համբարդէլ, նմանութեամբ՝ սիրել, սի-  
րով յարել : և ընդսնել : Իմ հանգիւղիւ :  
Իմ առնուլ զհամ և զհոս : «Երկրպագեմք  
նորոգողիդ, համբարդեմք սիրով զպարզեւ :  
«Միայնութիւն համբարդեալ : Տաղ : Փիւ-  
խմատն : Համբարդէլ զպարկեշտութիւն,  
կամ զթշուառութեանց անմիջեմար տըրտ-

մութիւն, կամ զգճատեսական վտանգս :  
Պէտ : Եստակութիւն կամքս՝ լուսաւորու-  
թիւն համբուրես : Օվերզին համբուրեցի  
դառնութիւն : Ոչ զաշխարհիս ինչ համբու-  
րեցի ճաշակս մահու : Օքոյդ համբուրեալ  
լուսոյ օծութիւն : Դար :

Հանել ընդ սուր : որէ անցնել . "Հա-  
նէին ընդ սուր զբազումս : Հանեն ընդ սուր  
յարմար : Փարպ : Երծր :

Ի վեր Հանել . յայտնել, պարսի . "Իրա-  
զեա իցէ, և ոչ հանցէ ի վեր : Օբանթա-  
զաւորութեանն ոչ եհան նմա ի վեր : Հօր  
իւրում ոչ եհան ի վեր : Դէա . Է : Կ թգ .  
Ժ : Ժգ : Օխորհուրդն ի վեր հանել : Ե-  
ղիւ : Եղնիկ : Մամար :

Հանել յայլ լեզու . յեղաւ . Խարթա-  
նէ . "Որ ինչ ի քաղդէից պատմէր, նա ե-  
հան ի յունաց լեզու : Դարա հանեն զխօսս  
նորա ի լեզուէ ասորաց ի յոյն : Թարգ-  
մանքն նոյնպէս հանեն : Եւս . քր : Սիւրգ .  
ծն :

Ի բանս Հանել . Իաբել, Իելիէ հանել .  
"Եսէին, եթէ ոք ի բանս եհան զնա, և  
առեալ փախեալ : Սք . հց :

յիներն հանել. իւրացուցանել, յափշտակել. "Ու եթէ զիշխանութիւնն ի իշխեաց յիներն հանել: Առդ. Է:

Հանել. աւուրս խմ զգիշերն. անցուցանել, խորարել. "Աւուրս բազումն հանելն անդ: Գծ. ԻԷ. Հանէր զգիշերն ի գլուխ յաղօթան Բստուեայ: Ա. Է. Է. Ըար:

Հանել ճանապարհի խմ գրան. արանել արեւ, խմ հասողացանել, հայել, իւնել: "Ճանապարհին՝ որ հանէ ի բնութեայ ի սեւիւմ: Եւ ին մինչեւ ի գուռն երկաթի, որ հանէր ի քաղաքն: Դա. ԻԾ. Գծ, ԺԷ:

Հանել իրաւունս. իրաւունս արանել արեւ. "Իրաւունս հեզոց հանցէ": Առ. Ը. Է:

Հանել ընդ գլուխ, ընդ կառափն, խմ ընդ նա. պարսիւ, լընթիւնդիւ լինել. "Հաւնէ ընդ գլուխ զանիրաւացն յանցանս: Իմ. ԺԳ: Ու բարկանայր, և ոչ սաստէր՝ հանել ընդ կառափն նոցա: Եւ դու անաստէր, և ոչ հանես ընդ կառափն զչարութիւն նոցա: Արդ. ԾԷ: Օրնդուցն զայրուցան, սուտի խաբեցաւն, ընդ անմեղ մանկտին հանէր: Ը. Աթթ,

Հաշտել արեւ. նմանութեամբ՝ հարանել

արեւոյն , ի Բերոս հանդարտել յիշխան  
"Սկիւթ էր արեւն ի հաջադէլ" : ՎՅ. Զ :

Հապաքեայ տաւ . փռաւալ , և փռաւացաւ  
ցանիւ . "Տապանաց տարածեալիցս հապաքեայ  
անց պատմեւ զանցս անցից աղետիցս : Հապ-  
աքեայ տալի վաղվազանի զասանել" : ԵՃ . ԸՅ .  
ԿԹ :

Ի վերայ Հասանել , սր և հազանել , հա-  
լընալ . որդիտեալ , զիպնալ . "Սէպն հա-  
սին Յմարտութեանն : Բանից արտից նոցա  
ու հասանէք : Հասի ի վերայ մօտաց քոց :  
Եւ հաս թագաւորն յիրացն հաստատութեան  
վերայ" : ԵՃ :

Հաստատել զերեսս , իմ զգնոն , իմ  
զմբտս . որպիշ իրիւն իմ ասնէլ ինէ , հա-  
նաւանդ սկսեալեալէ . Եւ զեկի Զ : ԺՅ : ԲԾ :  
ԵՂ . Է . ԹԶ . ԶԷ :

Հաւաքնոր լինել . ընդրանաւ հարանել  
որպէս զմտս . ծաղկաբաղ ասանել . "Հա-  
ւաքնոր եղեալ մեր ի բանից սրբոց հարցն" :  
Պր . Տր :

Հասուցանել ի ստանէ . իսկե ծըճի իր-  
բէլ . "Սննէ ելցէ անդր մանուկս , յորժամ  
հասուցից զսա ի ստանէ : Ծ . ԲԺ . Գ . ԵԺ .

եաց մանուկն , և հատուցաւ ի ստենէ : Որ-  
պէս մանուկ հատուցեալ ի ստենէ մօր իւ-  
րոյ , Հատուցելոյն ի ստենէ : Նոն . իմ .  
Սշ . Եղ . Լս . ի ը :

Հարկանցիկ առնել . Վեր ի վերոյ անցա-  
նել . “Հարկանցիկ առնէին ժողովուրդքն” :  
Ոսկ :

Հարկս հարկանել . Վերել , Կալ հարկս :  
“Հարկս ուսմեք ոչ հարկանեն : Հարկս ևս  
նոցա հարկանել : Թ . Լզբ . Բ : Սարգ :

Հարկս իմ հարկ հանել . Կալիլ իմ առ-  
նալ զհարկ . “Իննագատեալ զաշխարհն” հա-  
նեն հարկս թագաւորի : Տիրացեալք հարկս  
հանէին ի կողմանցն ասորւոց : Թ . Լզբ . Դ :  
Բ : “Եւս եր յանն” հանել հարկ զաշխար-  
հին : Բ . մկ . Դ :

Ի հարկի , իմ ընդ հարկաւ , կիւ , կօք ,  
կացուցանել , արկանել , դնել , առնել :  
Հարկաբաւ . առնել : “Օաշխարհս ամենայն  
ի հարկի կացուցանէր : Կացուցին զնոսա ի  
հարկի , Ի հարկի կացուցին աալ նոցա հար-  
կըս ամ յամէ : Թ . մկ . Թ : Ը : Երկ զնո-  
սա աղբոնն ընդ հարկօք ծառայութեամբ : Գ .  
Թագ . Թ : Լզբ . զքանանացին ընդ հարկաւ :

Պատ. ան. Ազգաշատացիսն հարեալ ընդ հարկիւ արարին : Խոր :

Հարկ անել. հարկ ի վերայ դնել : Բըռնարարիւ (զայլ, իմ զանյն) . "Հարկ տուներ ինձ երթալ յամբողջ արծոյն : Հարկ արարին նմա զհիշանելն և զմեռանելն : Սարգ : Ոչ ուրուք հարկ արարեալ եղիւր զին զհարանն զման մեր : Պարպ :

Հարկանել. նմանախեմք. իայիւ իզոյն իմ իբիւղի գիրք . "Ընդէր հարկանել ըզքեզ սիրտ ք : Եհար զՎառիթ սիրտն իւր : ան. Թդ. ան. ք. Թգ. իգ : Հարեալ գտանի ի խղճէ մտաց : Խոր : Ոռով խիք եւ հարկանեմ զանն իմ, և նպատատանամ, ( ) հ. իմ. այսինքն արգարանիմ զանյն իմ, իմ ընդանյնն ոգորիմ :

Հարկանել զծարաւ, զպատուք, զքաղք, անցուցանել զծարաւ, զտաք : Ոսկ :

Հարկանել ընդ միտ. հատարարիւ, դնել իմարի : Գծել զգտու. իւրաքար իմ հատու լինել. "Երկեցեք զգտու արդունս՝ ընդ միտ հարկանելով զվարազատմունս ընչիցն : Ընդ միտ հարկանելով ի մեզ ինքեանս զխորհրդէ : Պիտ : Ոչ միայն ի մեռաց չղնի, այլ և ոչ



ընդ-միտս ուրուք հարկանի : Եղիշ :

Հարկանել պիտի ո՞նց . "Հարկանել  
ձանադարհս հեռաւորս : Երծր : Ինչու՞նքն  
գիւրաւ հարկանեն գտարաշխարհական ձա-  
նադարհս : Տարաշխարհ եհար : Ոսկ : Էջո-  
րենոն հարկանելը զբանն : Ոսկ : Սինչև ցե-  
րորդ երկինս տաիցի , կամ Թէ մինչև յեր-  
րորդ ինչ մասն . . . զի յերկտին հարկա-  
նէ : Եղիշի : Եմոյ՞ զանձն իւր ի լուծ , և  
հար զուս իւր ի խաչ անդր : Եղիշ . համար :

Հարկանել զողոս , զարտասուս , զլաւ ,  
զաղաղակ , և . ողբաւ , արգաստեւ , լաւ ,  
աղաղակ . "Օգտաւ հարկանեն , և զկական  
բառնան : Ոսկ : Երբև զմանր մանկուոյ զլաւ  
հարկանիմք : Ոսկ : Օտարհուքեցան , և հարին  
զաղաղակ : Եղիշ . համար :

Հարուլ զատամուկն . տխուր տունիւ .  
"Սալոր և դաման զատամուկն հարուն" : մի .  
տառակ :

Ի Հարց արկանել , իմ առնուլ և հարցա-  
րենիւ . "Օտամնայի ինչ խնամարար ի հարց  
արկանել : Օտապանս զոյս լանկանազոյն  
ի հարց առնուլ : Փիւ . Ժ : Է :

Հարցապատիւ տունել , պարտանո՞ հար-

յանիւ, հարցմամբ պատրել. "Ի ձեռն օգին  
միջնորդելովն ի հարցապատիր առնել զբանն :  
գթբ : Կթ :

Հարց և խնդիր, իմ հարց և քնին առ-  
նել. հարցատննել : Սերեր : Խուլ :

Հաց ի բերան վարձու գործել. պողպ  
լնգլաղանա իշկմէ : "Ստեփն մեծավաս-  
տակք ի գործել զանդատանս քահայ ի բե-  
րան վարձու : Եւր. օհ :

Ի Հաւան անել. հաւանիցուցանիւ. "Խա-  
ղու՝ բարեխօսութեամբ Թէին ի հաւան  
զԹաղաւորն : Եղիւ : Եւնել ի հաւան զա-  
մեռայն մարդիկ : Սկ : Ե՛ :

Ի Հաւան գալ, հաւանիւ. "Ի հաւան ե-  
կի զգիակեալ մարգարէութիւնն բանալ :  
Չկամի գալ ի հաւան, Թէ մեղայ" : Սկ :

Հաւան առնել. հաւան լինել, հաւանի-  
ցուցանիւ. հաւանիւ. "Հաւանք ինչ ընդ  
միմանս էին, Թէ հակառակ իրերաց : Եւ-  
նիկ : Օրինակօք հաւան արարից գթեւ : Կեզ-  
ծաւորութեամբ հաւան լինէին նմա : Սկ : Ե՛ :

Հաւատարիմ առնել, որ և հաւատար-  
մացուցանել. հաւատարի առնել. հաւատարիւ.  
"Յեղեղոցն առնէր հաւատարիմ միջո : Սկ :

Նաե միւր իսկ բանս հաւատարիմ՝ առնիցէ  
զվարդապետին բարբառ : Այս . . . քր : Հաւ-  
ատարիմ՝ առնել զբան եռապից քոց : Նաբ :  
Եւ :

Հաւատարիմ լինել : Հաւատարիւ և վար-  
հելի լինել . "Այս պարտ էր Աստուած խառ-  
այիկ , հաւատարիմ լիցի բանն քր : Հաւա-  
տարիմ եղեն պատգամքն Աստուծոյ : Որում  
եղէ ես հաւատարիմ . այսինքն՝ որ ինչ հա-  
ւատարիւ : Եւ :

Հեղձամղձուկ լինել . ինչպիսի : Տախիլ :

Հեղձամղձուկ առնել . ինչպիսի :

Հեղձուցիկ առնել , լինել . հեղձուցանիլ .  
Քիչնու . "Ի գեան հեղձուցիկ առնել : Հեղ-  
ձուցիկսն տալ առնել զմանկունս : Հեղձու-  
ցիկ լինել մանկանցն : Հեղձուցիկ լինի նմա  
սերմն բարի : Այլադ : Պիտ : Այս :

Հեղու . նմանութեամբ . "Օրարեութիւն  
իմ և զարամեութիւն իմ հեղից ի վերայ տեղ-  
ւոյդ այգաբիկ : Հեղու անարգութիւն ի վե-  
րայ իշխանաց : Հեղից ի վերայ նոցա զճա-  
րիս իւրեանց : Հեղից ի վերայ տանն գաւ-  
թի հոգի շնորհաց : Միս պակասեցանոցս ի վե-  
րայ նոցա հեղուին . Անհնարին սուգ զսուրբ

գնդաւն հեղաւ : Որ եհեղ զփառս խոնարհ  
հաւթեան յանձինս սուրբս : Օգիրա իմ ան-  
սահման հեղի յարախուժիւն : Օգլատիտ  
կապանաց հեղէք ի վերայ նորա : Ը :

Հեղուլ . հալիլ . ոփիլ . "Օգարիսպն ե-  
հեղ երիքովի : Լմբ : Հեղ իբր զգուր զսիրտ  
քո առաջի տեառն : Ողբ . բ : Հեղում զան-  
ձըն իմ առաջի տեառն : Թգ . Թգ . Թգ : Ե-  
ռաջի քո հեղումք զխնդրուածս : Իղիլ :

Հեղուլ . որ և զեղուլ . հոսիլ . որպէս իբ-  
նիլ . յարյալիլ . Գիթիլ Բաղմոնիւմբ . "Հար-  
ձակեցան գարանամուտքն , և հեղան զգար-  
տաւ : Հեղեալք զքաղեալք առ հասարակ ի  
փախուստ դարձան : դա : ի : Յուդիթ . ԺԵ :  
Ի Թիկանց կուսե իշխանին ի վերայ զեղեալ  
հեղան : Հեղու ամինայն քաղաքն ի տեսա-  
նել զքանդելիս : ՅՏ . կթ : Ը :

Հերկ իմ . հերկն հարկանել . հիթիլ  
"Հերկս հարցուք , և պատրաստեցուք երկ-  
նային սերմանցն ընդունելութեան : Ոսկ : Ը :  
Հիմն արկանել . և անկանել . հիթիլ ,  
հիթ . Գիթ . "Որ էիր , մինչ ես հիմունս  
արկանել երկրի : Շար . ԼԷ : Ը : Ենկան

(այսինքն՝ արխան) հիմունք տանն տեառն մ'  
Բ. Լճը :

Հիմն ի վեր, իմ հիմն ի յատակ առնել,  
տապալել, կործանել, յատակել : Տախտ-վը-  
րայ ընել. Կիս-Կիս ընել. "Խլել, քա-  
կել, հիմն ի վեր ջանայր առնել, Լճաթ :  
Հիմն ի վեր տապալել, Լճել, ՅՏ. կթ :  
Լրծր : Հիմն ի վեր կործանեցաւ (տաճարն)  
ԾԾ : Բաղաքն հիմն ի վեր յատակիցի : Ոսկ :

Հիմնախիւ առնել. ի հիմն, իւել. Իւել  
զհիմնաւ. "Հիմնախիւ արարեալ զգեղեց-  
կայարմար աւանս շինից" : Ուռպ :

Հիմնայտակ առնել. հարկայտակ տա-  
նել. "Հարկայտակ հիմնայտակ արարին :  
Հիմն :

Հինահար առնել. տապալակել. տա-  
հարկանել. "Լրարին զնա հինահար : Լճր :

Հիւ գալ. խոտ հան գալ, պարիլ :  
"Խիշտ հիւ գալովն պատմէ զմեծութիւն ա-  
րարին : Որ զնովիմբ իսկ հիւ գայցեն շը-  
ջանակաւն : Խոտր : Խիւս :

տալ Հիպատիա իմ հիպատի. վարել զպաշ-  
տն ձեռնարարտառնելուն, իմ սանիլ խոտիւրայ

Պայն անուան պապոսոյ ամա գանի մի . "Թա-  
գաւորէ օգոստոս ամս ժի . և ետ հիպատիս  
Ժգ : տիբերիոս ամս ի ք . և ետ հիպատիս Թ .  
ԼՃ . Ը իր . քրոն :

Ի Հնարս մտանել . Պաք ընէլ զտնալ . "Հան-  
հնար հնարս մտանիցես : Ի Հնարս մտնալ ի  
գրաւել առ ի յինքն զյիշատակս Լստուած-  
գիտութեան : Ի Հնարս հայթայթանաց մը-  
տանէր : Ոսկ . Յճիս , Լոյիւ :

Հնձան հարկանել , Լեիւ . Իւօ : Լամ նը-  
հանուր Լամբ . "Հնձան հարի զթշնամին :  
Հնձան հարկանել զքանանացիսն : Որպէս  
զոչկոյ՝ միայն զնոսա հնձան կոխեցի : ԼՃ :

Հոգ առնել , յանձին բերել , տանել , ԼՃ .  
հոգալ . "Հոգ արար արբահամ քաջատհմիկ  
միածնին : Նիւս : Սեծագոյն հոգս պարտ է  
բերել յանձին : Խոսր : Լուաւել հոգ ի մտի  
արկանէր : Հոգ տար վասն՝ անուան . Հոգ  
տանել զործոյն , կամ քաջութեան և ի-  
մաստութեան : Սորիւն : Սիր : Խոր : ւն .  
Լոյր : ԼՃ :

Հոգ ի գլուխ լինել . հոգ արեւանել զգլու-  
խով . հոգ՝ գոյն՝ հոգիւր ցանել ի գլուխն .  
"Հոգ ի գլուխ լինէին : Հոգ ի գլուխ քը-

Հագագաց լինէին : Հող. ի գլուխ լերուք : ան .  
մկ . Ժ : ԺԳ : ՍԻք . ան :

Հողմ, նմանութիւնք՝ "Ո՞վ յողովեաց  
զհողմս ի գող իւր : Յանայ նա հողմոց : Նա  
զհողմս ժառանգեցէ : Սարգարէքն մեր էին  
ի հողմն : Վնաց յինէն յոյս իբրեւ զհողմով :  
Ու որպէս թէ զհողմս ինչ կարծելով : Եւ :

Հողմք . իողմն աշխարհի , ուստի շնչեն  
հողմ . "Ի շորից հողմոց երկնից ժողովեցից  
զմեղ : Հրուեցից զնոսա ընդ ամենայն հողմս  
ընդ այնոսիկ : Եւ :

Հովանի լինել , հովանի ունել . պաշտպա-  
նել ինտարիւ :

Հոտ հարկանել , իւ . Բուրել , իւ . "Բու-  
րեցէ՛ք հոտ . . . հարե՛ք հոտ : Սիր . լԹ :

Հոտ հանել . որպէս հոտորիւ . "Շուք  
ամենայն ուրեք հոտ հանելով՝ այսր անդր  
արշաւեն : Ոսկ :

Հորդան ատլ . յառաջ վարել գետնա-  
թիւն . Իողացոցանիւ զհոտ իմ զգր իւր ,  
"Հորդան ետ որպէս խաչին ժողովորդեան իւ-  
րում : Սղ . հէ : Իսկ քո ընտրեալ եւ սուրբ  
հօտին . . . հորդան ետուր յանապատին :  
Հիսուս որդի : Սողաղաղի հորդան ատյր

զօրաց իւրոց" : (ՅՏ : ԿԹ :

Հօւր հարկանել . հօւր արկանել . հօւր վա-  
ռել . հրով դատել . իրո՛ւ յգիւ . վաւել . ե-  
րէլ . "Երկցէ հօւր ի տունն աստուածոց նոցա՛  
և այրեսցէ զնոսա՛ : Երեմ' . խդ : Հօւր ար-  
կանել սկսան ի բանակի անդ (այսինքն՝ իշ-  
րո՛ւ վաւել ) ւ . մկ . Գ . Հօւր հարեալ  
զնովաւ : Հօւր հարին զքաղաքէ : Ես հա-  
րից զքէն հօւր : Եւակ . իմ : Եգեկ . ի :  
Օայն տաճար հրով դատեցայց : Օփայտա-  
կերտն հրով դատել : ւ . մկ . Է : Գ . մկ . Ե .

Հոջակ հարկանել . հաւաքիւ . "Հոջակ  
հարկանել . զբանն , կամ՝ զմէնջ ի Քրիմ' .  
տոս (Եսուս : Սրկ . ւ : Բ . Սր . Բ : ԼԱ :

Ի Հրածեշտի կացուցանել , յաւարիւն ար-  
յաքիւ ի տղազաւթեմ' , "Օրոս ի հրածեշտի  
կացուցանէին՝ հասուցանել յիւրաքանչիւր  
աշխարհս : Ի հրածեշտ կացուցանէին երթալ  
խաղաղութեամբ յաշխարհէն Հայոց : Փարս :

Հրածեշտ առնուլ , տալ , լինել . հրա-  
ժարիւ . Դիմի . հիւանալ . "Հրածեշտ ա-  
ռին մահ և խաւար ի ծագել լուսոյն և ի  
գալ կենացն : Հրածեշտ ապով ամենայնի :  
Լինի հրածեշտ ի յերանութեանց : ԼԱ :



Հրակէզ կամ հրկէզ առնել, լինել: Հրով  
 ինչու, ինչուիւ, "Տօթանայ յամարայնի,  
 և հրակէզ առնէ զամենայնի կենդանիս": Եւ  
 զիւ: Եւ: Հրակէզ եղեն եկեղեցիք և կտա-  
 կարանք: Եւ:

Հրամանաբեկ լինել. շարաշար օրհասու-  
 մանիւ, "Եւ երայ տանեացն աստուածահար  
 եղեալ՝ հրամանաբեկ լինէր, և կործանեալ  
 յերկիր՝ յողոցն ցամաքէր: Եւ:

Հրապարակ առնել, հրապարակել. "Եւս  
 հրապարակ իսկ առնիցէ: Հրապարակս առ-  
 նիցեն վասն ամօթոյ, մօք. է:

Հրապարակագոյժ, և հրապարակախօս  
 առնել. ի հրապարակագոյժ արկանել. հը-  
 րապարակել և նշառաւել. "Եւ՝ ձաղել ա-  
 ռաջի բազմաց, մի հրապարակագոյժ առնել  
 զյանդիմանութիւնն: Սրգ: Եւ: Եւստուած  
 գաղտ հրամայէ տալ, և դու ի հրապարա-  
 կագոյժ արկանես: Ոսկ: Եւ: Եւստուած  
 կութիւն հրապարակախօս առնէին: Ոսկ: Եւ:

Հրատարակ առնել, հրապարակել. "Պար-  
 տիմ առնել զայս հրատարակ՝ որոց աստ կան:  
 Ընորհ:

Հրաւեր տալ, հրաւիրել. "Հրաւեր տայր

## ( 98 )

ներսէօի , զի կերթցէ ճաշ : Հրաւեր տայ ամենայն Մատուածասիրաց : Ծ . Բ : Զ :

Հրձիգ առնել , լինել . իրաւ յգիւ . երէւ երէւ . "Հրձիգ արար զտունն տեառն և զապարանսն արքունի : Հրձիգ լիցի երկիրն Մատուծոյ : Ը :

Հօրան լինել . իայպաւ (իբրեւ զգտնայ իայ) . "Այարծի սատանայ , հօրան լինի , ուրախ լինի" : Ոսկ :

Հօսել զանձն , իմ զայլս , իմ զինչ . վար յգիւ . նեպիւ . "Օմանկունսն ի պարսպաց անտի զայր հոսեցին : Օանձն ի բարձուէի պարիսպն հոսել : Հօսել զիրգս մեծամեծս : Բ . մկ . զ . Ժ . Գ : Ը : Ը :

## 2

Չեռն արկանել . ըբեռնել . սխտնել . և իտիւ հարկանել . սպանանել . "Չեռն արկ զպատմութեանս իմով : Յոր . Լ : "Չեռն մի՛ արկանէք ինա" : Նոն . ինչ : "Երկ Հեռովդէս արքայ ձեռն չարչարել զսմանս" : զծ . Ժ . Բ : "Չեռն էարկ ի հրէայսն : Չեռն արկանել ի Թագաւորն արտաշէս : Եւթ . Զ :

ԺԶ : Բարկաթեամբ մեծաւ ձեռն արկեր  
յիս : Յոր . Ժ : "Ձեռն արկ կամակորու-  
թեամբ . . . ձեռն էարկ , և եհան զբազումս  
ի գնդէն Բրիսաոսի : Լոյիշ . Գ :

Ձեռն տալ . օգնել . Ձեռն ետու նոցա հա-  
նել զնոսա : Ձեռն տուր մեզ" : Լղաչէին  
ձեռն տալ նոցա" : Լղեկ :

Ձեռս տալ . որպէս պարտաւթիւն իս-  
տովանել . զնկանել . "Լրեաց պատերազմ"  
գոճնդակ , այլ ո՛չ երբէք ետ ձեռս պա-  
տերազմողացն" Ոսկ :

ՂՁեռանէ առնել , առնուլ . շխնի . օգ-  
նել . առաջնորդել , ծն . ԺԺ : ԳԺ : Բ . Ը :

Ձեռս դնել . յեռնադրել և սորադրել .  
"Լոյիս զձեռս ի վերայ նոցա , և առնուին  
հոգի սուրբ" : ԳԺ . Ը : Գ : Ը : "Լոյցես ըզ-  
ձեռս քո ի վերայ նորա : Թուուց , իէ :

Ի Ձեռն առնուլ . շխնի . սորանալ . որ-  
բել . իբել . Թ . մկ : Ժ : Բ . մկ . Գ :

Ի Ձեռն տալ . շնորհել . Կալ . "Ոչ ի ձե-  
ռն տայցէ զամենայն պէտս Խանտաբաճին :  
Թե՛ ոչ ի ձեռն տուեալ էր ձեզ զպատճա-  
ռքս աշխատութեան : Ոսկ :

Ձեռս յանձին հարկանել , գլխուս ձրա՛

ըսել. "Ի՞նչ նորա ձեռն յամեն չարեալ առ  
արքային՝ առ ի կատարել զհրամանն արքուն-  
նի" : Ուսպ :

Չեռնթափ լինել. Յեւոք եր տալել. Յեւ-  
տի խղիւղ . "Չեռնթափ լինել ի զօրացն  
Հայոց՝ զօրու և զինու" : Եղիշ, գ : ԼԸ :

Չեռնթափ լինել. Յեւոք Իրնցնիւ . և Քու-  
լոր Յեւտիւս "Ժբ խափել : ՅՏ. ԿԹ :

Չեռնկալու լինել. տգնել. "Չեռնկալու  
լեր աղքատին : Մի լինիր ձեռնկալու մեղաւո-  
րէն" : Աբր : ԺԲ : ԻԹ : Ը :

Չեռնհաս լինել. Յեւտիւս գու, "Օ՛հ մի  
այլ իշխան ձեռնհաս լիցի ի վերայ նոցա" :  
Իբրև այլ ոչինչ էր ձեռնհաս, փախստական  
անկանէր" : Եղիշ, Ը : ԼԸ :

Չեռնպահ լինել. զգուշանալ. Լիւրճիւնալ .  
"Ի աղարեցին խառնամուխ լինել յամենայն  
տեղիս անխտրութեամբ, և ևս առաւել (բո-  
կրսան) ձեռնպահ լինել եկեղեցեացն" : Ե-  
ղիշ, Է :

Չեռնտու լինել. տգնել, "Ո՛ւ՛ն որ էր՝ որ  
ձեռնտու լինէր քեզ" Ես. ԺԸ : Բարբառ  
արքայ տիւրոսի ձեռնտու էր սողոմանի եղև  
նափայտիւք. գ. Թգ. Ի : ԼԸ :

Չեռնաու լինել. որդի. անյնոր. լի-  
նել. «Եւ ոչ ձեռնաու եղէք ի Թշնամի :  
Եշխարհն ձեռնաու էր ի նոսա : Զնդիկք յա-  
ռաջացցին ձեռնաու լիցին առ Եստուած : Թ.  
մկ. 16 : Սղ. 45 :

Չերբակալ առնել. բռնել. Յես. 2 :  
դտ. 2 : Թ. մկ. 5 : Թ. 15 :

Չի. ոճով. ասի. «Չի ի վեր առնուլ : Չի  
առէք : Չի կալէք : Չի ի ներքս տանել, Թ.  
Եղիշ : Մետր : Փարս : յհ. 45 : Իւր. դար-  
բասրիւն ի հիշելու լինի, հիշանիլ յերիւարս,  
և վաշել :

Չիարձակ լինել, արշաւել. ձիարշաւ առ-  
նել, խաղալ. արշալ լուղով զնն՝ վարել  
յընդոյս : «Զեծեալ յերիւար՝ ձիարձակ լի-  
նի զկնի, և հասեալ՝ կամէր արգելուլ զնա՝  
Որբէլ : «Չիարշաւս արարեալ, իբրև զարծ-  
ուի յերամն հաւուց» : Երծր :

Ի Չիք արկանել, յերկարել. «Տակաւին ի  
ձիք արկանէր զտարակուսանսն» : Ոսկ. Թ.

Չմեռնահար լինել. մեռնել ի ջրորոյ. «Եւդ.  
նատերև աշնանարեկ ձմեռնահար լինել» :  
Ոսկ. :

Ճախր առնուլ. հան առնուլ. պարիլ .  
 «Տղոր տեսեալ զօրացն աղեքսանդրի՝ (աւ-  
 րախոսութեամբ) ճախր առեալ ճեմէին՝ . պամ .  
 աղէքս : «Հեծեալ ի ջորուջ իւրում՝ ճախր  
 առեալ ճեմէր յասպարիզի անդ : յհ . կթ :  
 Լըծր : Խոր :

Ղանապարհ առնել . համբա ընել . և համ-  
 բա բանալ . «Ղանապարհ արար ի վերայ  
 իմ՝ : Յոր : «Ղանապարհ արարէ՛ք այնմիկ ,  
 որ նստի ընդ արեւմուտս՝ : Սղ . կէ :

Ղարակ լինել , և տակ , և առնել . լա-  
 յըր լալըր երեւ . երիւ . «Հրոյ ճարակ լինիցի՝ :  
 Ետու հրոյ ճարակ : Եղեկ : «Սրոյ ճարակ զա-  
 մենեսեան , և զնա տային՝ : Եղիւ . ք : յհ .  
 կթ : Լա :

Ղեմ առնուլ . հիմիւ . «Ի Մեծ սրահի անդ  
 ճեմ առեալ շրջէր : Քնդ հրապարակս ճեմ  
 առեալ շողայցեմք : Ղեմս առեալ երթայր  
 զկնի զօրուն՝ : ք . մկ . Է . Ոսկ : Լըծր :

Ղեպս կացուցանել . արարորցիւ . «Ղե-

պըս կացուցանէ շինել զառաքան" : Կոչ. ժէ :

ՂԻՆ առնուաւ , բառնաւ . զճէի հարկանիւ .  
ճէի . Բողոք . և գոյի արխանի , "ՂԻՆ առ-  
նաւ և զճիս պատահաւ : "Չայն առ ,  
ճի՛ն բարձ . ՂԻ՛ն բարձեք ի վերայ մովա-  
բու" : Խ . մկ . ժէ . Եղեկ . Ին : Երեմ .  
Դ : Եւ : "Ինն զճի հարաւ" : Եւագր . ժւ :

ՂՆաքաղ առնել , լինել . Ժողի զճի-  
նագոր . Ինպա . Ինիլ զարանի . Իննա-  
նիւնի . Իննա . Իննա . Իննա . Իննա .  
Խ : "ՂՆաքաղ առնել զայգի , Ի մ զմնա-  
ցորդ . Ի մ զճիլնի , Ի մ զճիլ , Ի մ ի նը-  
մանի հազարս հինգ արանի , Եղէ իբր զճա-  
քաղ ի հոնն : ՂՆաքաղ եղեն ի վայրկեան  
ժամանակի . Խ :

## Մ

Մակավագիկ առնել . ի վերայ յարյալի .  
"Մակավագիկ առնելով ի վերայ անուանցն  
շահատակեալ : Խ : Մագ :

Հրով Մաշել : արիւ . Կոչ . ժէ :  
Ի Մատենի հարկանել , Ի մ տաւ . Ի մ տ-  
նագրի . ի գիւր անցուցանել . "Չոր ի նմին

խոյն մատենի եհար բազմապէսն<sup>11</sup> : Այլ քան զայս  
Թադաւորս մարաց հարկանեմ ի մատենի ,  
Որպէս և Մովսիսի ի մատենի տուեալ պատ-  
մէ : Եւս . քր :

Ի Մատենան գնալ . շրջիւ ի վերայ Զայրից  
Տապանց՝ թիկն և սիկն ի թայւիւտ . « Եւ հո-  
րապարակս և եթ կամի քննել , և ի մա-  
տունան գընալ » : Ոսկ :

Մատն առնել . որպէս Տապանացոյց հանել .  
այսպանիւ նշանաւիւ . « Օտարապանօք կեանս  
նորս մատն արար բազմաց : Սիր . իթ :

Մատն գործել . Տապն Գիւ ի սպանութիւն :  
« Սիթէ զիւրովի<sup>12</sup>ն երթիցե . մի արդեօք  
ինքն իսկ մատն անձին իւրոյ գործիցե » : Եւս-  
նայ :

Մատն լինիմ . Տապնիւ զայլս իմ գանչն՝  
ի մատն ինչ իմ ի սպանութիւն . յայսիւ  
զգաղպիս . Էարախօսել . « Որ այնպէս մատն  
եղեն օրինացն : Այս խորհրդոց առ Թշնամի  
անդր ոռդով անուն ի հրէից գնդէ անտի  
մատն և գուշակ լինէր : Է . մկ . Ժ . Ժգ : ԼԷ :

Մատն և տուր լինել . Տապնիւ . « Լինանց  
աջնուականութեանս մատն և տուր լինիմք » :  
Ոսկ :



Մարդասպար լինել իմ փախչել՝ ապրե-  
ցաւցանել ճարդոյ զանն և ելի : «Ինողն  
զգրանս իւրեանց և զձիս իւրեանց , և փախ-  
եան մարդասպար : Դ . Ի . Գ . Է : ԼԸ :

Սեփարանս խօսել իմ բարրառել , և մե-  
ծաբան պարծել . Բնաբանել . «Իւ առաւել  
մեծաբանս խօսեցար» : Յոր : ԼԸ :

Մեծամեծս բարրառել , իմ խօսել , իմ  
կոտորել , իմ փքալ . Բն ղ Բն ղ Իօել՝ ջար-  
դել . «Ի լեզու՝ փաքր ինչ անդամ է , և մե-  
ծամեծս բարրառի : Յի . Գ : Մեծամեծս խօ-  
սին : Իսիւք : «Օ՛ր զլսելիս լսողացն՝ մեծա-  
մեծս կոտորելով՝ խախտիցէ . Սերեր : «Մե-  
ծամեծս կոտորեն , թէ ուխտաւորք եմք . . .  
և ապա լուծանեն զուխտն : Ի ղ ղ նիկ : «Մե-  
ծամեծս փքայր : Ծ . Ի . Գ . Ժ : Բ . ԼԳ . Թ :

Սեկնել յաշխարհէ : Վախեանիւ , Բ . ԼԳ . Է :

Մեղ դնել , իմ մեղադիր լինել . սպգսու-  
նել . զնա ի վերայ դնել . «Ի մեղ դնե  
տարապարտուց , ոչ ապրեսցի» : Մեղ ևւս  
զն՝ դնէ : Երակ . Դ թ . Լ . Թ : «Ի անդի  
անձամբ զանձինս արկէք ի կրակ , անձանց  
դիջէք մեղ . Սակ :

Ի Մեղս արկանել , պարտաւ լինել Բեզան

լեւջ . “Մի՛տ դիր և ցանկութեան , մի՛ այ-  
նքմ , որ ի մեզս արկանիցէ” : Սեբեր :

Սերկանաւ զբան . յայտնել . “Եւ Թա-  
գաւորն յայսմ օրինակի զբանս իւր մերկա-  
նայր : Գ . մկ . Կ . Տոր ոչ երբէք կամեր  
իւրոց սիրելեացն յայտնել , ահամայ առա-  
ջի ծառայիցն Վրիտոսի մերկանայր , և դը-  
նէր զամենայն կարգաւ : Սերկացան ամե-  
նայն բանք ատենին առաջի նորա” : Եղիշ :  
Բ . Ը :

Սերկանաւ առաւօտու : լուսանաւ . “Յոր-  
ժամ միջկասցի առաւօտն , և ծագեսցէ ա-  
րեգակն” : Յուդթ . Ժգ : “Եյն ինչ կամեր  
առաւօտն ի գիշերոյն մերկանաւ . ւ . մկ . Ե ,  
“Իբրեւ այդն զառաւօտն մերկացաւ , խօ  
մերկանայր : Եգաթ : Տենոր :

Սիւպիշ առնել . որու պշնու առհա-  
սարալ : իսկ միւսպիշ ինչ առնել՝ է պըշ-  
նու իւն : “Ո՛ր դարձեալ միւսպիշ առնէ  
զբազումս ( յինն որոյնսցանէ ) . . . Թեպէտ  
և տեսանիցեմք , միւսպիշ ինչ շառնեմք .  
( Լհայիս ) : Ոսկ :

Միջակաուր առնել , լինել . Գլխէն իբրիւ .  
“Միջակաուր արարեալ զորդի ալեօրին : Ե-

ող. ք. Միջակտուր յայնպիսի ահաւոր բազ-  
կէ լեալ : Նշառայն որ վասն ընդ արքե-  
ցոյսն սւտելոյ և ըմպելոյ միջակտուր եղև :  
Խոր . ք : Եռակ . զէ :

Միտ դնել . ազել նայել . ուշ Գնել . Իել  
Կալ . "Միտ գիր ընթերցուածոց : "Որ ըն-  
թանայ ընդ կենցաղս միտ դնելով , ո՛չ եր-  
բեք ելանէ առանց շահի : Ոչինչ քաղցրա-  
գոյն քան զդնել միտ պատուիրանաց տեա-  
ռնն : Խաբւք : Սիր . Իգ : Եւ :

Միտս դնել . Իբարել . աղդել . "Չէ  
պարտ նախատել , այլ խրատել և միտս դը-  
նել : Ունկնդրացն միտս եդ՝ մի՛ ի բազմացն  
բարեկեցութիւնս հայել , այլ ի սակաւուցն  
վաստակս : Ուկ : Եւ :

Ի Մարի դնել . Վեռել և հասարակել ի միտ  
յառաջագրել . լաւ խորհել . և միտ Գնել ,  
"Սնել ի մտի զգործսն քաջութեան զառա-  
ջինս : Օգի ի մտի եղեալ էր պողոսի նաւել  
առ Եփեսսեալ : Եւ :

Ի Միտ առնուլ . հասնալ . Իելլը հասնել .  
Գիտնալ . Գործել . "Ղուարուք , և ի միտ ա-  
ռեք : Չգործս ձեռաց նորա ոչ առնուն ի  
միտ : Նշանցուածն իւր ո՛վ կարէ առնուլ  
ի միտ Եւ :

Օմոտաւ ամեւ, իմ ամեւ զմոտաւ . ի որ-  
հիւ . ամէւ ընդ փոս . և իարձիւ, Գնիւ ի Տփի .  
“Պետրոս զմոտաւ ամէր զման տեղեանն :  
Մինչդեռ նա զայս ամէն զմոտաւ : Իսկ նա  
ս’չ այսպէս ամ զմոտաւ : Եւ ըզմոտաւ զբա-  
նըդ, և ի միտ առ զտեսիլդ : Եւ :

Ի Միտս գալ, իմ լինեւ . յինքն գաւ . ըզ-  
գասարանաւ . ի որհիւ, և զբաւնաւ : “Եւ իմաւ  
ի միտս իւր ասէ . Պետրոս իրրւ ի միտս նըդ,  
Եւ լեաւ ի միտս ասէ : Մի՛ երկնչիւր գա-  
նիւ, ի միտս քո՛ լիւր, յոտն կաց : Ղէ . ԺԵ,  
ԳԺ . ԺԶ : Կոչ . ԺԶ :

Ի Մոտոյ անկանիւ . ի մոտոյ ելանեւ . Բարան  
Բաթ լինիւ . յնորիւ . “Եւ զգորատ ի մոտոյ ան-  
կաւ : Եւս . քր : Ոգիք ըմբռնեալ ի չարիս՝  
և ի մոտոյ ևս անկանին : Ոսկ : Հանկարծա-  
կի սկսաւ ելանեւ ի մոտոյ իւրոց : Եւս .  
պատմ : Օհ այնպիսի ոք կին և ի մոտ իմն  
սովոր է ելանեւ : Ոսկ :

Ի Մոտոյ ասեւ . ի բեւեհն՝ ի բազմն ըսիւ .  
“Եւ ի մոտոյ ինչ ասիցեմք, մի՛ հաւատար” :  
Սերեր :

Ի Միտ արկանեւ . զհոտս ամիւ . “ Ի միտ  
արկեալ զբանս հրեշտակին՝ մըրկաւ անյոգ .

առթեան ծփելը : յնա . Սքէ :

Ընդ Սիրա հարկանիւ . ահապիւ ընդ Գրո  
սանաթեմի . բովանդակիւ հոտ . "Աստ  
ուած՝ ո՛չ միայն ի ձեռաց չղնի , այլ և ոչ  
ընդ միտս ուրուք հարկանի" : Եւ իսկ ( "Ե  
և ասի , շահեանիւ ընդ հոտ . ու . իւր  
ի հոտի շահեանի . հոտի իմ իւրի մը յե-  
ւոյն ) :

Ընդ Սիր . մտանիւ . ըստ մտի այլոց փնել .  
ապի հոտի . հոտի ըլլալ . "Աստիւ ընտանե-  
ւոր ընդ միտ մտանիւ . ահապիւ : Ապրե-  
ցուցին զյովնաթան , զի ընդ միտ մտան  
հոտ նորա : Ընդ միտ մտանիւ . Աստուծոյ :  
Սարգսհաճաթիւն , ամենեցուն ըստ մտի չի-  
նիլ բարեաց և չարաց : Եւ :

Սքիթար տալ . իմ մտաւորանի . Գի-  
թի . "Տալ նոցա միտիւր . Գ . մի . Եւ .  
Տալ միտիւր զչարաց . նոցա : Սքիթար տալ  
ափսոսանիլ զնա : Գիթ . Սքիթար  
մտաւորանի մտանի . չիլի . Գիթ . Գ :

Սքիլ զպատեցողի իմ զնապա . ի Գիթ  
դիւ . և յոտալ զնա . "Աստուծոյ . Եւ  
մտաւորանի մտանի : Աստուծոյ . Եւ  
մտաւորանի . Սարգսհաճաթիւ . իմ

հասոց : «Նրանի՛ թէ փոփոխութեամբ իսկ լինէին, որ զձեզն խոսվեցուցանեն : ՂԿԼ. Ե :

### Յ

Յաղթեալ, և յաղթիւ. ոճով առի յայլ և յայլ հիսս : «Ոչ յաղթեմք վասն անշտփ բազմութեանն». այսինքն՝ չեմք յեւնեացիք անցաւանիւ դամիւնիւն, ք. մկ. ք.՝ «Իբրեւ այս խորհուրդք յաղթեցան». այսինքն՝ յաղթեալ և զարաւոր ցուցան. իմ յաղթեցին առաջիկայ իրաց : ք. մկ. Ե : ԼԵ :

«Յաղթեալ լինել. (գրի՛ և յաղթեալ իբրեւ յաղթիւ) : յաղթող հանդիսանալ. փրկել. զբանալ ի վերայ : «Յաղթեալ լինեմք ի թշնամեոյն : Շնորհ : «Յաղթեալ լինիցիս բան. սարկուին ճարու. թեանն» : Սաշկ : ԼԵ :

Յաղթեալ լինել. յաղթեալ և փոխան լինել. «Նքկայնմարութեամբ յաղթեալ լինել փորձութեանցն : Սի՛ ասեր, թէ ոչ կարեմ յաղթեալ լինել և տեւել քրտանցն, որք յաղագս առաքինութեանց» : Նքս : Սգ. Սսկ :

Յայտ իմ ի յայտ գալ. քերական գալ. և եւ ի հրապարակի, և յայտի լինել. «Նկն

յայտ անդր զայրագին լի բարկութեամբ : Բ.  
մկ . Ժ Զ : "Ոչ եղև ինչ զաշտնի , որ : Եւ  
ի յայտ գայցէ" : Սբկ . Գ :

Յանգ իմ յանկ ելանել , իմ հասանել ,  
Լէննա : "Յանգ ելանին տառաք հարսան-  
եացն իսթերայ : իսթ . Զ : "Ոչ կարես  
հասանել յանգ գործոյդ քս : Ը' . Բ :

Յանգ իմ յանկ հանել , իմ տանել  
Լէննա : "Յանգ եհան զգործութեան  
դճառս , որպէս պարտ և պատշաճ էր" : Սկ :  
ԼԶ :

Յանդիման առնել , իմ կացուցանել . ա-  
ռաքի առնել . ներխայտացանել . ցա-յա-  
նել . "Յանդիման արար նոցա մովսէս զե-  
ղիազար , և զյեսու : ինուոց . Լ Զ : Ըծին  
զնա յերուսաղէմ յանդիման առնել տեառն :  
Ղկ . Բ : Յանդիման կացոյց զինքն կենդա-  
նի : Ղծ . Զ : ԼԶ : Սբկ . Ի Գէմ Բերել ,  
ապացուցանել , և յանդիմանի , իրապել :  
"Իւ Եւ յանդիման առնել կարեն քեզ :  
Ղծ . Ի Գ : Օչասուծոյ արդարութիւնն յան-  
դիման կացուցանել : Զ . Գ : Յանդիման  
արա՛ զբարեկամն , լծերես չիցէ թոկ զան-  
ցուցեպէ : Սբ . ԺԹ :

յափսթերս . Գ Բառերս ահա . և իւր , իողմ ,  
 իմ Դարձ .) Բառաւորս , Բառաւ . իմ Ընդ  
 Ծ . ճշդեւ , և շղարհներէ ի վերայ Յիւսոյ .  
 Բեւերելնդ , Բառաւ Գընդ . Գափսթ-  
 Թերս երթիցաւ առ նոսա : Գափսթերս  
 խաղալի : Կ . Իմ . Կ : Կ :

Օեղ յեղուկս աքիանել . յիւսեւ . յիւ-  
 նակ . և իւսեւ . Բեւերել Գընդ . Գառնել  
 զայն ձայն յեղեղուկս աքիանել . յողոց Կ-  
 Լանելով . Լա . Կ : Կ :

Յեռու . զրան . շարաւորէ . Կ . Կ :  
 Իւսողու Բանս յեռու : Կ : Կ : Կ :  
 Բան . Ընդ . Բան յեռու . Կ : Կ : Կ :  
 Կարարանել Կարիցիւք . Կ : Կ : Կ :

Յաղարկ երթաւ . իմ լինել . յողոցիւ-  
 ար լինել . Կ : Կ : Կ : Կ :  
 Նոսա . արարակս Կարարա Կարիցիւք  
 Կարից , ինքն . արար . Կ : Կ : Կ :  
 Կար . Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ :  
 Կար . Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ :  
 Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ :

Յանակից Կարից . Կ : Կ : Կ : Կ :  
 Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ :  
 Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ : Կ :



վշտօք վարաստեալ ոչխարին, սգբային և  
Սխիտան :

Ն

Նախամեծար առնեմ, ընտրեմ, խմ հա-  
մարիմ, Նախապատուել : Ի վեր հրաւիրել :  
"Եթէ դքս իսկ ոգիդ նախամեծար քան զիմ"  
սէրն առնիցես, չես ինչ մտեղոց յիմ ար-  
կերտութիւն : Ոսկ . Ը

Նախանձ արկանել շարժել ի նախանձ . Ող .  
Հէ : Հո . Ժն : Թ . Կոր . Ժ : Ը

Նախանձ արկանել : բերել, գնել . Ի նա-  
խանձ մտանել, բերել : Նախանձիւ լար խմ  
բարի նախանձադրամբիւմ : "Ինչքեաց սա-  
ւուղ հարկանել զնա, նախանձ առեալ  
վասն որդւոցն իսրայելիկ . յուգայ : Բ : Թ Գ .  
Իա : "Որ նախանձ ընդ անմեղին բերիցէ : Ը

Նախանձ առնել : զարթնել խմ . յաւազել .  
աղբիւն . նաղար վերգէտ : "Ո՞ նախանձ ա-  
րար զձեզ" : Իաղ . Գ :

Նախանձարեկ . առնել, լինել . նախանձի-  
յաւազանիւ, նախանձիւ . "Սը նախանձարեկ  
առնեմ զկին զրկաց քոց" : "Որ ուսուցանե

իմ գրեւ, Վարայեւաւիւնի թիւ հասել . օ-  
րասրոյի թանս թիւ անհաւ . Լեւոնիւր իմ  
հրաշալի ինչ գործել . «Վարաձեւս ինչ ընդ-  
դէմ ԶՆԱՐԱՌԹԵԱՆՆ ԺԷԷԻ : Ո՛չ . Նարաձեւս  
թիւ գրեմ ձեղ . Լն :

«Վարանալ իմ նորիւ լուսնի . Նոր ծնա-  
նել լուսնի . «Իսաւարձմն արեգական լինի  
ի նարանալ լուսնի, զի ընդդէմ անցարնէ : Լն :

«Իսաւարձիւ արեգական, լուսնի : Պատա-  
ռել լուսոյ արեգական, լուսնի : Սիւր : Եղ-  
նիկ :

«Լպաստ, որ Լ նպաստաւոր լինել . ու-  
րասիւ . օգնել . յօժարամիտ լինել . «Լպաստ  
եղին իշխանքն ի նիւթ տաճարին : Եթէ դուք  
նպաստ նմին ալ լինիցիք : Լն :

«Լստել ի պէտս . Բողիւ . զուեղորդս Բնու-  
թեան . աղբիւ . «Լսեն, գուցէ յաթառն նըս-  
տիցի ի պէտս ի սեջեկին : Գա . Գ : Լըրոս  
(ի վերայ Ճանապարհի) հարցեալ, թէ գուցէ  
ուրեք մերձ տեղի առ ի պէտսնստեղայ : Սկիւ  
ն :

Շ

Ի Շահ անել . շահեցոցանել . յարգե  
ղտնեալս . "Ի անքարաթագոյց ծառայն իւ  
գործ արկանել և . Ի շահ անել վատացալ  
Թոյ :

Շահս առնել . (որպէս ի . շահ՝ շահ գալիս  
հագ .) Ի աղաւ . պարել . "Ի սաղացին վերան  
ցին , և շահս արարին առաջի . որթագլխոյն :  
Սօք :

Շահել զվերաս և զմասս . այսինքն՝ ապա  
նալ . իրել . Գոծ . Իէ . 21 :

Շահել զկեանս անձին . այսինքն՝ ապրե  
ցոցանել . ի զնիկ :

Շահել զմահ . այսինքն՝ ապրել՝ զերջանել  
Ի հանգումնել . "Շահեա՛ զմահ : Շահիմ՝ յետ  
ստեղաւ միայ զմահ : Ը . ա :

Շամբուշ առնել . անհրահանգ և անխիբ  
խոցոցանել . անգործ առնել . "Շամբուշ  
առնել մանաւանդ զհեշտութեանցն զօրու  
թիւն : Աղատ . օրին . 2 :

Շանթակէզ առնել , լինել . շանթահար  
խա՛ խոյժախահար առնել , լինել . "Օոր շան

կէեալք՝ դարձեալ յարձակէին : ևն :

Շուրջ իմ իշուրջ ածել . չըջեցոցանել  
և հսկովել . “Օջանդրոնիկոս մերկացեալ ի  
հանդերձէ իւրմէ շուրջ ածեալ գթաղաքաւն :  
Բ . մկ . Դ : Իշուրջ էաժ սատմնայ զտէրն  
յլշրուտաղէմ և ի լեառն բարձր : ևն :

Շուրջ անցանել . խառն գալ . պարել .  
“յլանէր շուրջ անցանէր միանգամ զիցաւ  
իւրով : Վրք . հց :

Շուրջ անունել . չըջել . զանջն . խառնել  
իւրն փոխել . “մանք և որ շուրջ անգամ  
անունն ի մահիճս զամենայն զիշերն իրր ըզ-  
մեռեալն : Սկ :

Շուրջ արկանել իմ ունեւ . պարունալել  
իմ պարել : “Շուրջ արկանէ զայն (զորո-  
գայթն) զսիւք իւրովք : Մուկ . իթ  
Շուրջ պատեցէ կամար հաւատոյ զմէջս  
սրտի իմոյ : Պտրգ : Սուր . Թշնամեաց . շուրջ  
պատեալ է : Երեմ . Զ . ևն :

Շուրջ իմ իշուրջ գալ . չըջել . պարել .  
յաճիւ . ի էնդէլ . լիել . “Շուրջ եկեալ տա-  
պանակի ուխտին տեառն գթաղաքաւն : Շուրջ  
եկի ես և սիրտ իմ խնդրել զիմաստութիւն :  
Յես . Զ : ԺԶ . է : Շուրջ գայ նա իրեւ

դոճիս մանկեպէ" : 1102 . Գ : " Երբեք . . .  
 չգրի . Գալ . Թող նոցա աշխատի : Սարգ : Էն :

Եւրի տալ . շօշի . Բաաւիլ . և խոյն  
 ի խոյնէ Գիլի . " Սրպէս յանկողնի շուրջ  
 տայր անձիկն զերկու պահս : Էն :

Երջան առնուլ . Բուլիլ . շուրջ պատիւ .  
 պարտիլ . " Երջան առնալ : Կատարէր մին-  
 չև ինչն տեղին : Երջան առն յանդար-  
 տին զքառասուն տմ : Բնաւորեալ է ծա-  
 վուլ . Երբեմն շրջան առնուլ պէկտեռ . Բնաւոր .  
 և զներքին աւազ . յերկու տալ : 2 . Բարեք :

# Ո

Որի առնուլ . շուրջ առնուլ . հանգիլ .  
 " Ոչ կարեմ զնոր առնուլ : Իսիլ . " Ո՛չ  
 Թոյլ տային նմա և ո՛չ զորի անգամ առ-  
 նուլ : Չեմ ինչ հանգիստ զորի առնուլ և  
 ո՛չ մի օր : Իս . պամ :

Հարգանել զոր յորի . Իթր պանանիլ .  
 Գրի . Ը :

Հանել ոգացն . Իլանիլ հագացն . Գա-  
 նիլ . " Իլ եղն ընդ հանել ոգացն . Գանգի  
 մեկու . Գալեաց զանուն նորա որդի վշտաց  
 Գալ . Գրի : Ը : Կալ . Գ :

պիտի ողորմուիս արկ նմա պատմութեամբն  
հարով : Մանգ : Լափր : Բգ :

Յողոք լոմ յողոքս անհանիւ , դեզերիւ :  
Լ'դերուիւ . ջանաւ ամսիւ . և Կուլ պարաս-  
իանի լնդ անյիւ . " Համարիցիք , եթէ յա-  
ղոք անկեալ ինչ ձեզ աղերսիցեմք , Ի . Կոր -  
ԺԲ : յողոքս անկեալ աղաչէր զնա : Լաղնիկ :  
Մատուցեալ յողոք դեզերիմ : Եւար :

Յողոք անեւ . ամսիւ . հաւանիցուցանիւ .  
" Ողիւլ ասե յողոք անե զեւ " ոչ յանդիմա-  
նեւ զպիղծսն " : Ոսկ :

Ողլ երթ , ողլ եկիր . Բարսճ Երևան . Բա-  
րի Երի . " Եւ ասե յաթորցմովսն , ողլ երթ :  
Ողլ եկիր եղբայր : Եւ . Գ : Տար . Է :

Ողլ մնա , մնասցեն , հառ Բարս . և Բող  
Կիպ հայ . " Ողլ մնա սուրբ ուխտ միան-  
ձանց սրբոց : Ս . Լ . Բ . Զ : Ողլ մնասցեն ինչ ,  
ողլ մնասցեն դերպաստանացն բաղմունիւն-  
քն , և արտաքին պատիւքն , զի ինչ . Բան  
զամենայն ինչ քո սէրդ մեծ է : Ոսկ :

Ողլուներմ նմանութեամբ . " Ողլուներմ և  
ղլուներմ անողլուներ զվարս : Մանայն տարիք  
զխանարհութիւն ողլուներով . զպիտիցուք ի զնա  
առաքելութենէ : Զղլունայ զգտն յաղապիտիցուք :

ցըն, ամենեւին զխոնարհութեան ողորունելով  
զեայր: Օքթութիւն քո ողորունեացես: Ա՛՛:

Ոսկրաքանց առնել. Ժանյիւ յոսկերայ. Իմ  
իտիտիւ զոսկեր: «Օկէսս զլիւլայր կա-  
խէին, ի միջօրեայ ժամանակսն՝ ոսկրաքանց  
առնէին, և սպանանէին: Եփր:

Ոտն. ոճով ասէ. «Օգոսս իւր ամբարձ-  
եալ յաղորայ՝ զնալ յերկիրն արևելից:  
Եւեալ զոտսն իւր անդէն ի մահիճն՝ պա-  
կտեալ (Եփր իմիւր զնէն): Ենկեալ ա-  
ռոսս նորա՝ ասէ: Տալ տեառն զնոսս ընդ  
աիւք նորա: Օրհնեաց զքեզ տէր Աստուած  
յոտին իմու՛մ (յիտ գալուտն իմոյ, այոք):  
Ե՛հա ոտքն՝ որ թաղեցին զայրն քո ի դրանն,  
հանցնէ և զքեզ (այո՛ինն՝ Ժիւր ոտիւն Երե-  
րոստարդ): Օոտս արձակէին, փախստեայ  
զնային: Օգոսս արձակեաց՝ հար զհրէայն և  
անդէն սատակեաց: Եւ ոտն կոխեցես զառ-  
իւն և զվիշապն: Եստ ոտինն զհետ երթի-  
ցն առաջնորդին և ուղղչին: Ոտք յոտիցն  
ջաւ գրաւեալ իցնէ: Եւ էր տեսանել զմե-  
զաց ոտս հատեալ (այո՛ինն տնհիտ Եղիւ):  
Եւստ անդր՝ դեգէին, և ո՛չ կարին կալ  
յոտից վերայ (այո՛ինն Խանգուան Խալ): Ոտն

դատամբ արկեալ ( որո՞ր որո՞ր իմաց Գրան ) :  
Թաւայէտ և կարի ընդ ոտս իցէ տընանկու-  
թիւն : այսինքն՝ ի ուղինդ որս :

Ոտն արկանել . ոտն հարկանել . ընդ ոտն  
հարկանել . արհամարհել . ջանաւ նինքն առ-  
նել ընդ որո՞ւր . "Ոտն արկանեն թշնամիքն ,  
և ինքեանք գործին : Ոտն հարին կորստեան  
նորա . չի մի ոտն հարկանիցեն ի վերայ մեր :  
Հարկանել ընդ ոտն զհրաման պատուիրանի  
օրինացն : Իսիւք : Իմք : Իգիք :

Յոտն կալ . յառնել , խնդնել . Ոտի . ժէ-  
գծ . Է : Իղ : ւն . մկ . ժէ : Իղիշ : ւն :

Յոտն ի մատն յառնել . խնդոն խո՞յս  
որին խալ . "Իթէ արքունի հրովարտակք ուս-  
տեք յանկարծակի հասանիցեն , յոտն իմա-  
տըն յառնեն , յակնիոս կայցեն լոկ" : Ոտի :

Մո ոտն , առ ոտս . ինչ ուսուցիչ . մօր .  
"Ոնեալ ի քաղաքիս յայսմիկ առ ոտս գա-  
մաղիէի : գծ . ինչ : "Մո ոտն կարծեցին լի-  
նել : Իմք : Իմաստ . թ : ւն :

Ոտնափոխ խո՞ւ ոտնափոխ լինել . որն յարա-  
նել փոխել . յայլափոխել . "Որ ընդ Մատու-  
ծոյ աստիճանն ոտնափոխ եղեալ իցեն : Ի-  
ղիշ : Որպէս յերկրէ յերկինս ոտնափոխ լինե-



լով սրբաբաժնեամբ մտանիցիք : Ոսկ :

Ոտնկոխ լինել . խոստանալ փոխ փոխել .  
 "Ոչինչ այնուհետև կարենն ոտնկոխ լինել  
 ի նմա մեղք : Ոսկ :

Ոտնհար լինել . որն հարկանել է գլխին  
 իմ փոխելուն . լա՛ւ լա՛ւ խորհալ . "Շինա-  
 ղեցայց զկարտեամբ ձերով , և ոտնհար եղեց :  
 Ոտնհար լինին ի վերայ փառաց նորա : մի'  
 ոտնհար լինիր ինձ թշնամի իմ , զի զլորեցայ :  
 Ա՛յ : Մի՛րն էր . ի՜նչ տալիս , այսուհի :  
 "Գուցէ ոտնհար լինիցիք յարտաքին թշն-  
 նամեացն : Եւ մի' ոտնհար լինի ի թշնամեցն :  
 Եղիք :

Որձակատոր առնել . խորհել զարտա :  
 Բաւալ :

Որմ' բռնալ . նմանութեամբ' ինքնաւոր :  
 Զծ . իգ :

Որոնել . ողիւ խղիւ . խոսել . խոսել .  
 "Որոնեաց զերկիրոյ , եգիպտացաց , որպէս  
 օրոնեաց հովիւ զհանդերձս իւր : Երեմ' . խգ :

Ուղղածուծ առնել . ծծել' հանել' խոսել  
 զպոկեղծ և զպարարութեանն : "Ուրիցէ  
 զազոս թշնամեաց իւրոց , և զպարարտու-  
 թիւն նոցա ուղղածուծ արտաղէ : (Ուրաց :  
 իգ : ևն :

Ունեւ առ իւր իբրեւ . հասարկու . “Մի առ  
արդարս ունիւր զանձն քո առաջի տեսուն :  
Որ . Ե : Օտանձինս առ իմաստունս խա՛ առ  
արդարս ունէին : Իբրեւ զմարդարէ տնէին  
զնա : Էն : Օծերս ի նոցանէ առ հարս ու-  
նէր : Եղիւ : Էն :

Ունեւ ունի . այսինքն՝ Բեպիտե տնէ .  
“Ունեւ ունէր զարժանս , այլ տէ առ աստ-  
ուած : Եբր . Թ : Ունեւ ունէին իւր , այլ  
աշխատական : Ոսկ . Մտթ :

Ունկն դնեւ . որ և ունկնդիւր լինեւ . Դոքի  
ընէ և հնազանդիւր . “Սարրա ունկն գնէր առ  
դրան խորանին : Մատեաւ աղաթին մի՛ ունկն  
դնեւ . Էն : Ունկնդիւր լերուք առաջնորդաց  
ձերոց : Ունկնդիւր եղև յակար հօր և մօր  
իւրում : Էն : Որում ո՛չ ունկնդիւր եղեալ  
տիրան : Խոր : Գ :

Ունչ խա՛ ունչս առնեւ , ունեւ , ընկենաւ .  
որ և յընչաց քերեւ , յընչացք բանաւ . Ժ-  
նն Կաթիկն Դասիարա ընէ . պըյրէ պարսաթ .  
“Իւզուսք ունչ առնելով բանիցա՛ զպո  
բարբառին : Ըմբ : Կատի ասէին , և ամեն-  
ցուն ունչս առնէ : Փարպ : Էթանտաբար  
արհամարհե՛ ունչս ընկեցեալ զպատուիրա-  
նաւն : Սանոն : “Ոչ ընկալան զբանս խոր-

առ.՝ յընչաց քերէին իբրև զխրատ նենգաւ-  
թեանն : Վհանդ : Էն :

Գնչովք առնել . պիտի շինել շտիւ . “Ո՛ւ  
էր փոքրեալ զօրուս իւր , և ոչ էր արար-  
եալ զընչովք իւրովք : Բ . Թգ . ԺԹ : 24 :

Ուշ առնել . ուշ առնուլ . ուշ առնել .  
ուշ գնել . իւր՝ փաւ . աղի՛ նայիլ . իփեի  
իմեալ . զոնալ . զգոաւանալ “Ուշ առնէր ,  
անձին հրամայէր : Բ . մկ . ԺԳ : Ուշ առնալ  
կարգին՝ ըստ եօթանասնիցն թարգմանութեան  
նըն մեկնեցուք : Ոսկ : Իրաւանց ուշ ու-  
նիցիք : Յօր . զ : Ուշ ունէր կատարածի ե-  
լիցն : Ո՛ւշ առնէին ուշ , թե ո՛վ է որ մխեաց  
ընդ նմա ձեռն : Իգն : Բանից իմոց ո՛ւշ կալ  
արտիւ քով : Սիր . ԺԿ : Ուշ եղին խոնար-  
հեցուցանել զիս : Նանձինս ապրեցուցանել  
ուշ գիցուք : Էն :

Ուշ ի կուրծս . ուշ առնելով . Ժալ իոր-  
հելով , իմ զոնալով , իմ յիշելով . “Յայս-  
պիսի նեղութեանց և խռովութեանց որպէս  
ի մէջ բազում խաղաղութեանց՝ ուշ ի կուր-  
ծըս քաջալերէին : Սեցօր . Է : Էն :

Գուշովք իմ յուշ գալ . յինքն գալ , ուշ-  
բերիւ , զխոտորանալ . յիշել , ի փո առնուլ .

Վճռւշով եկեալ առ ժամայն՝ առայ. Հայե-  
լովն (տեառն պետրոս) յուշ գայ ի հաւառն  
ձայնն : Եւրիք : Յաճախ : Էն :

Սիւշ առնել, յուշ արկանել. յիշցնիւ.  
Ժպիւ յգիւ. "Յուշ արասցիւ նոցա՝ իշխա-  
նութեանց և պետութեանց հնազանդ լինել :  
Յուշ. արարեք զայս ազգաց : Տիւ. ք. Եւ-  
րեմ. ք. Յուշ առնէր նմա զամենայն բա-  
նա ատենին : Եւրիւ : Ի ձեռն սաստիկ երկուս  
իրոյ յուշ արկանել : Էն :

Սիւշ արկանել իմ առնել անձին. Ժպիւ  
բիւիւ. "Սմանք յերիս աւուրս յուշ արկա-  
նեն կերակուրս : յուշ տայ առնել նոցա էն  
անուամբ, Թէ իսկզբանէ աստուած հարց նո-  
ցա է : Փիւ. Տեսական : Եւր :

Սիւշ բերել. յիշիւ, իորհիւ. "Վհան-  
դերձեալ սոսկալի դատաստանն յուշ բե-  
րիցէ : Ի յուշ բերեալ զոր ի քեզ անձառե-  
լի բարեմասնութիւնք : Սբ. հց. Նար :

Սիւշ լինել ումք. յիշիւ յիշադարիւ.  
Վճռւշ լիցին ձեզ կապեալքն : Սիւ. ժ. Վ-  
ճռւշ լիցին քեզ հալածանք իմ և քո ի-  
մրասին : Եւրիւ : Էն :

Սիւշ Թափ լինիմ. զիւր իւրիւ իորհիւցու-

նիւ՝ փախչել, Բարիւ : “Եղբորս դիւանան՝  
անկեալ ի վերայ նորա՝ ուշաթափ անկեալ  
դնէր : Երեք :

Քառեւ նեանուէր : “Օմիտս և զմար-  
տնս ուտեն (ի դժիւ) : Ոսկ : Ինչ . ի բնի . զե-  
րնի . ի սպիտակ : “Յերկիւղէ և ի կառկածանայ  
ևս առաւել ուտէ զմիտս : Եւ զմիտս ու-  
տիցեմք , և անդ զպատիւն կրիցեմք : Եւ :

Սուրբատ լինել . յուրաստ կալ : Կա-  
նալ . հայ . Բայ . պոյ . ինչրո՞վ : “Սու-  
րա յուրաստ լինէր զծաղըն : Յուրաստ կա-  
ցելոյ զաւանդս : Ո՛չ կարեմք յուրաստ լի-  
նել զահագին տեսիլ . յարութեանն : Որ յու-  
րաստ է ի հօրէ , յուրաստ է և ի յորդույ :  
Սի՛ յուրաստ կար ի խրատուէ անտի . ի հեշ-  
տութենէն յուրաստ կալ : Օտրմէ և ոչ մեք  
յուրաստ ինչ եմք : Եւ զնիկ , ինչ ուրանամք  
զնա , և նա յուրաստ լինի զմէնդ : Ոսկ : Եւ :

## 2

Չար առնել , իմ գործել . գործել զա-  
րուրիւն , և զնա ինչ հաստատանիւ : “Օրնչ

չար արար : Չար առաջին քո ազգորի : Ռաբի  
ի՞նչ առնել , եթե չար գործել : Մի՛ թնջ  
գործեր ընդ անձն քո չար : Էն :

Չարամահ գործել . չարաչար խաբկի՛ ,  
սահմանել . “Ո՛չ ասաց , թե չեն թնջ խա-  
րութիւնք կերակրոց , և ո՛չ թե չարաժաւ  
գործեաց զայն , զի պատուիրեաց զայն Մով-  
սէս : Ոսկ :

Չարամահ առնել , լինել . չարաչար սպա-  
նախել , Դուանիլ . “Եւեալ դահճապետն՝ պար-  
տելով չարամահ առնել զնա : Իբրեւ զթշտա-  
միս չարամահք եղեալ ի վերայ երախտեացն :  
Եւզաթ : Հերովդէս սպան զանձն , և չարա-  
մահ եղև : Էն :

Չարայուշ լինել . անճոռաց յիշել զնոյն  
Եւեալ չարիս . “Ո՛ր չարայուշ լինիք , և մի՛  
վրէժ խնդրէք : Ոսկ : Եւ ոչ արխանտացն  
չարայուշ եղև , որ զնորա մահ սպառնային :  
Սոկր : Ո՛ր յետ թողութեանն չարայուշ լի-  
նցի իմք մօտք , որպէս բազումք : Երզն : Մտթ :

Ի Չափ հասանել . չափահաս լինել . հարգ  
ըլլաւ . “Ինքնին ի չափ հասեալ է : Ըն :

Ի Չափու ունել զանձն . գիտել զչափ ան-  
ձն : Իր չափը գիտնալ՝ պահել , հախարինի

պիտի . « Գնեցէաւ և եմ հրեշտակապետ ,  
 Կովայն ծառայ եմ , և զլափ իմ Խանաչեմ :  
 Եղէ : Յորս և տեսողք զիս գողէին՝ իբր բզ-  
 րիտազ չափոյ անձին : ( Կիսուն որդի : « Չար  
 և ահա ո՛չ Խանաչել զլափ անձին : Գե-  
 ւս : Եւ :

զՉափ առնուլ . զփորն առնաւ . չննել .  
 « Զի զլափ առցուք զհեղուծեան նորա : Զի  
 զլափ առից զձեք , եթէ յամենայնի հպատակ  
 իցէք : Եւ :

Չիք լինել . անիւնայն՝ անհետ լինել ին-  
 քան . « Չիք յաչաց լինել . Եւս . քր լին-  
 դէն վաղվաղակի դեքն չիք լինէին : Եւ :

Չորակեր լինել . չոր սպիւթի խմ հա-  
 ցիւ և ին աղբիւ . չոր սպիւթ . չոր պահ  
 բռնել : Տօնակ : Պանոն : միս . դու :

Չու առնեմ . ի չու անկանիմ . չու-իմ .  
 « Չու արարեալ իւրամու , եկն բնակեցաւ  
 առ կաղնուոցն մամբրէի : Չու դարձի առնել  
 ( յայնչն՝ Գառնալ ) : Եւ : Ի չու անկեալ  
 առաքէ՝ գաղտազնաց՝ հետեակս : Խոր : Եւ :

## Պ

Պապանեմ . նոսաղիլ որպի . լիպնել . թու-  
 լանայ : « Պապանեալ ապառեալ ևն ողբնոր :

ցա : Պակասեալ էին նոքա թծարաւոյ :  
(Յուդթ . է : Սկսաւ պակասել վահան : մե-  
փկ :

Պակասել . նստադիւ լսասանորայ . թաւա-  
բիւ :

Պահ դուռն . պահալն ժորայ . դաւանա-  
լանայ . "Օտմնայն աղգս հաւաքեա՝ Էան-  
ցո՝ ընդ պահ դուռն թներքս : Ընդէն թներ-  
քոյ պահ դրանն արդեւոյր զբաղմուծիւն այ-  
րուրոյն : Եղիշ . ւն : ք :

Պահակ ունել . պահակ վարել . նոյն է ընդ  
տարապարհակ վարել . անխաբիայի բռնել .  
"Օնա կայան պահակ , զի բարձցէ զխաշն  
նորա : Ունէին պահակ զսիմոն կիւրենացի՝  
որ ընդ այն անցանէր : Ստթ . իէ : Սքկ .  
ժք : "Վահակ ոք վարէ՝ զքեզ տարապարտուց ,  
համբեր : Սերեր :

Պահակափոխ լինել . փոխանորդիւ ի Կիզի  
պահալին իմ պահակապանին . նեօպեթիին  
ալմագ . "Իբրեւ եկն պահակափոխ եղև յա-  
րուծիւնն՝ մահուն , ոչ ևս ամաշնմ խոստու-  
վանել զխաշն պարծանք : Կոշ . ժգ :

Պաշտել զգինի , զմաշ , քն . հոգալ . պա-  
շտափել , խորոհայտել զգինի , զմաշ . քն .



ամենայն մարդ զանոյլ գինի յառաջագոյն  
պաշտէ : Եւ :

Պատուել . նմանաւնիսմբ՝ հնունաւ . "Որ  
խնկըսան ցաւոյն գէպ իցէ (գեզ) , և որ ի  
պատուել ցաւոյն : Եւ զինք : Ու արամազ-  
գեանն կաշինն պատուեալ տայր պատու :  
մագ : Պատուեալ տառապելք : Խոր . ք :  
Լայնինն՝ հնացեալ , իտգանիտալ : Իմ իբր  
պատուաւորն :

Պատ առնուլ , գալ : Ըջլան տունիւ .  
շորի գալ . պարիւ . "Ի քարակտուր մի իւ-  
լուր , զորով պատ առեալ երեսխայ , ընդ-  
գէմ ախուրեանն հոսի գետ : Խոր . ք : Պատ  
առին երկօքին զուրքն զամենայն աշխարհաւս :  
(.) Ժամէ տանն՝ պատ առեալ զամենայնիւ Եւ :

Ի Պատգամս տնկանիւ . պարգոտագնաց  
լինի . բանս գնիւ ընդ միտն . "Ի պատու  
գամս տնկանին , կաշառագնաց լինին : ք .  
մի . ք :

Պատգամագնաց լինել . իրնիւնիւ տունի  
պարգոտաւորդանիտն . "Պատգամագնաց լին-  
նէր , գաշինս կուէր : Եւ . ք :

տալ Պատերազմ . պարիւրազիւ ընդ . "Ե-  
տան պատերազմ ընդ բազակայ աքցայի տ-

$$2.5 \times 10^{-10} \text{ m} = 0.25 \text{ nm} = 0.25 \times 10^{-9} \text{ m} = 2.5 \times 10^{-10} \text{ m}$$

Պատերազմակուր լինել. իսկ լինել յհա-  
միշտ պատկերովն : յողորմ լինել. «Տեսնա-  
կացեալ ի նմանն բարեմեծեան զօրացն» Բ-  
րաբին լինել նմա պատերազմակուր ի Վարդա-  
կայ : Բրեք :

«Գրառեն լինե՛լ» պատարագով՝ պատարագ-ի-  
լինել. «Արաղաքացեաց մարգերն աբզոյ է  
պատահ լինե՛լ առանել քան զհեղձկաց»:  
Խոսք, 7 է . .

[illegible]

የሕዝብ አባልነት ማረጋገጫ ሰነድ

ցանկի . Իրիզումն առնել . «Այս ցա մոլեգ  
նութեանն պատկառուկս առնէր» : Բաւա :

Ի պատմութիւն արկանել . պարտի Ի ըստ  
Իրիզ . «Օ՛հար ցաւն Ի պատմութիւն արկա-  
նէ : Իսիւք :

«Պատնէլ ածել , արկանել , կանգնել ,  
պարտել . «Ի՛ծից զքե պատնէլ : Վոս փո-  
րեսցէ , և պատնէլ կանգնեսցէ : պատնե-  
ցես շուրջ զնոյաւ պատնէլ : Եւ : Պոսս հա-  
տանէր , պատնիշս կանգնէր : Եւ :

«Պատուէր, աւալ , գնել . հրահանարալ . պար-  
տալիւ . ազտ առնիլ : «Պատուէ'ր տալ ա-  
հարալի : Պատուէ'ր տալ . Ի մեծիս : Եւ :  
«Պատուէր սաստիկ դնէր Ի վերայ ամենեցուն :  
«Պատուէր փրամանի տայր պատրաստական  
լինել : Եւ :

«Պատուհանք . նմանութեամբ . որպէս ըզ-  
գոցարանք . «Եւ մահ ընդ պատուհանս մեր :  
Երեմ . Թ . Իմէ զաշարս պատուհանս սա-  
ռուկացուցես : Վար : Եւ :

«Պատուհասակոծ առնել , լինել : ահալի  
առարկալ Խորհիւ . որպէ՛ս «պատուալ' Բան  
պարտել . «Պատուհասակոծ առնէր զգը-  
պիսն Իրիզ զհաշտարեկս : Իրիզ յանցանէ

աղքատն, յարուցեալ ի վերայ՝ պատուհասեալ տոնն զնա : Գ . ԲԳ . Գ : ՍԻՐ . ԺԳ :

Պատասպարել զանձն . խաղաղութիւն, խաղաղութեամբ . արիւնեալ և յառնել . "Սթափեալ ի սպիտակ" պատասպարել զանձն : Ոսկ :

Ի Պատրանս արկանել . պատրանս մատուցանել . Իսթիքիւ . "Բանիւք զքեզ ի պատրանս արկանից : Մկանի նմա մեղմով պատրանս մատուցանել : Բուսկ . Է : Իսթ . Թ :

Պատրաստ կալ , խաղաղութիւն : Գործ . Իսթ . Բուսկ . "Ոսթոս սրբել ի խաղաղութեան , և ոչ միայն մարմնայ պատրաստ կալ սրբութեան : Պատրաստ լինել տղութից և պահպան : Բուս , մրկ : Կանոն :

Ի Պատրաստի ունել . պատրաստեալ ունել . պատրաստ լինել . "Ոսթաւաղաղայն խոստացեալ օրհնութիւնն ձեր ի պատրաստի ունել : Որ ի պատրաստին ունի դատել զկենդանին և զմեռեալ" : Բ . Կար . Թ : Թ . Թ . Պիտ . Գ :

Պատրուակիւ աչաց . անտես յնանալ , խաղաղութիւն աչաց . "Եթե ի հրապարակի զգործիքի տեսելոյն , պատրուակին աչք նորա : Մանդ :

Պար առնուէլ : պար թռնիլ : «Ելաննն դըս-  
տերք սեղափայ պար առնալ պարուք : ԸՃ :

Պար առնուէլ : սր և պարառել : շուրջ փա-  
լիւ ի մեջ իւր : «Երբքին ծաղ՝ պար առնու-  
ի ծայ իւր զգաւառս մեծագոյնս : ԸՃ :  
աշխարհ : ԸՃ :

Պար անցանել : ի պար անցանել : պար  
գալ : ի պարու գալ : պար յօրինել : պար բո-  
լորել : պարս խմբել : պարս տալ : պար թա-  
նիլ : «Երբք ի կաքաւ իջանես , ի պար ան-  
ցանիցես : Ոսկ : Ի հարսանիս երթալ : և կա-  
քաւել , իւր ի պարու գալ : Ուանն : Պար  
յօրինեցին զարուծիւնքն երկնից : Եփր : ի  
ծն : Ըսուիլ գնալու պարս բոլորեն : ԸՃ :  
Ուստիս կացուցաք , պարս խմբեցաք : ԸՃ :  
Գնդակ մեղուաց պարս տաւեալ եք ի բերան  
առիւծուն : Եփր :

Պար արկանել : շուրջ պարիւլ , պարապն-  
դել : «Երբեցեք զգերեզմանն մատանեօք ,  
և եթէ պարս վարկանիք , շլթայիւք և եր-  
կաթիւք պար արկեալ ամրացուցեք : ԸՃ :

Պարանոց : սեղ տալ : «Երբեք զհեռ-

ի Դարձոյ : «Իբրեւ յողոց պարզել ապաստան եղև (ի յեփն շահելն եղև) . ք . մկ . Է : աւուրն պարեն . օրըսպօրեայ ուսուցիչ . հայ հանապազարդ . օրախն ուսուցիչ . «Եւ սահաւ սահաւ գիւրեանց ստացուածն վատնեալք ընդ աւուրն պարենի՝ ի վերջին տնան կութիւն հասանէին : Կարօտեալ աւուրն պարենի . Աւուրն պարենն շահէր յաշխատութենէն ձեռքն : Ա . զթ . Ե .

Պարսաւադէտ լինել . ուսուցիչ . Դարձիւ լինել . «Պարսաւադէտ բանին լիցին . . . մի համարիւր մեզս յոցին» : Այսուս օրդի :

Պարսաւանս դնել . ընդ պարսաւանսք ածել . պարսաւել . «Չունէին այլ ինչ . որով պարսաւանս դիցեն նմա . Իզն : (սամարուհին) յորժամ պարսաւանս ետ նմա՝ հրէայ կուրելով գնա՝ և ընդ պարսաւանսք էած : (յմ) ի բաց հասանելով զհամարտանալն . ապէ .

Ուկ :

Պարսել զչարչարանս : Ժողովուրդի համբերելով յաղնոց լինել Ժան յաղնիւս : «Պարսելն առաքինութեամբ զչարչարանս : Սեբեք . Թ :

Յափշութիւն պարտիւ. շինել յափշու-  
թիւն առ ամենայն պարտութեան. «Որ խի-  
զախէրն՝ յափշութիւն պարտեալ (պարտե-  
ցաւ) : Ըար :

Պարտութեաք լինել, առ Էջնա սիտա-  
թիւն զար իտել զսուրի. «Պարտութեաք  
եղեալ և զօգանջել ի սուր շինուի : Որդե-  
շան լիբ պարտութեաք եղեալ անէր ըզ-  
լեզուն զերկրաւ : ՅՏ. Կթ : Երծր :

Ի Պարտութիւն մասնել, ԻԼ. իմ ար-  
ձուցանել, ընկղմել, արկանել : Յարիւ,  
յաղթիւ, զանել, Ի : «Ի պարտութիւն մաս-  
նեցաւ ի ձեռաց հերբայեցւոյն : Օտանկեա նս-  
րա ի պարտութիւն մասնեցից : ԸՃ. Իար-  
ձոյց զնա ի պարտութիւն : Ընկղմ մահ ի  
պարտութիւն : զմեղ ի պարտութիւն ար-  
կանել : ԸՃ. մկ. ԺԸ : Եղծիկ : Խոսքովիկ :

Պարտութիւն խոստովանել, Իստպովան լի-  
նել զանյն յաղթահարեալ. Իրաւաւն փաւ ա-  
ռիքն : Իմպլան իմ հազգըն զար փեթր.  
«Պարտութիւն խոստովանեցաւ : Պարտու-  
թիւն խոստովանիմ : Իմ. ստեպ :

Պէտ անել, հոգ և ինմ փանիւ, «Պէտ

Գաւ պորտ յորտայս . Ժորջ լեր Կնիւ .  
 Ինչի լի զայ գաւ . “Որ ի գոնհիկս պատմի  
 առականաւ արտիւտի զգուշութեան , երկնի  
 յստորս կործանիւ , և նա նկեալ պորտ յոր-  
 տայս՝ զստն ի վեր յերկին ջանայ կարկանդակ ,  
 զի մի երկին յերկիր անկցի : Մագ :

Պատեալ զյօնս . Իմ յունօք . Ի զիւ զյօնս .  
 Գաւ յորտայ . “Խնթիւ հայելով , և զյօնս  
 պատմելով : Եւ յօնս պատեալ կօկոզարա-  
 ների Ուլազարեալ զաշխարհութիւնս մեր . . .  
 և յունօք պատեալ : Վրդն : Ըրծր : Ար :

Պրեանիւ յուշոյ . Եւնիւ ի հօտս . ի հո-  
 տայսն անկանիւ . հօտին ինիւ . “Մը՝ Ինչ  
 իցէ , որ պրեանիցի յուշոյ յիշատակաց Ոսկ :

Ի վեր Պրկեալ զյօնս . Բարձրայն Գրանիւ .  
 Դճահօիւ : “Երբեմն որ ամբարտաւանեալ  
 տեսանիցես , զվիզն բարձրացուցանելով , և  
 զյօնսն ի վեր պրկելով : Ոսկ :

Պահ արկանեալ , կարգեալ , աալ , ունեալ ,  
 կացուցանեալ , զգուշութեան պահպանութեան  
 ընիւ . “Երկն շուրջ զքե պահ : Ըսուրջ  
 զքե պահ դիցէ : Արդեցեր զինե պահ , և  
 բամայեաց պահ ունեալ անապարհին : Ա :



## Զ

Զան գնեւ. զան տանեւ. զան յանձին  
առնեւ. զանու. գոան գործել. և եւս նե-  
ղաւթեան հնարել. "Իւագում փութով զանս  
դի'ր, և ստացի'ր զշնորհս զզման: Եթե  
ոք զան տարցի, դացե գոս ուղղապէս տրա-  
մախոհութեամբ: Երդ զան յանձին կոյեալ  
մտանեւ ի պատմագիր բանիցս խորուցան  
էն:

Չանահնար լինեւ. զանու հնարել. գոան  
գործել. եւ ի աղախ գրանել. "Չանահնար  
լինի բառնալ ի միջոյ նոցա զչար սերմանա-  
ցի որոն: Յհ. Կթ:

Չերմակիծ առնեւ. ի զու. Կուրել. "Եւսն ցանկալի է յաչս մեր, այլ յորժամ  
կացի ջերմակիծն առնիցե, քնասե", Եդաթ:

Չգապիշ առնեւ. Կնդել զեւել. Զբա-  
յոյցանել:

Չդուր ըմպել. ոք և ջրըմպու լինեւ. զոս  
իմել:



բութիւն : լուսաւորքն՝ յոր կարգեցան , զայն  
պղտաւորութիւն հարկանեն : Ը :

Սրբեւ զնշնդուես . հապանել շէշնգուես :  
Օրին . Իմ . 13 :

Սրբեւ զմօրուս . յապաւել . գերշուս . Ես .  
Է . 20 :

հրով Սրբեւ . քորնիւ . ընդրիւ . Բ . Կ . Ժ :

Ս :

Սաղեւ սրտի . Ինդու . արտիւ . "Եթե  
ընթմ է լանջքն կամ հով , եթե սիրան վա-  
ղե" : Վիւ . 2Ի :

Սաղայարոյց լինել . խնուի՝ վաղ Ժաղ  
ընդ առաւօտն՝ գիշերախառն յառնել . խն-  
իւլ ընդ առաւօտս խա՛ Ի վաղեւ անդր .  
"Սաղայարոյց լինիցիք Ի Խանապարհ , և  
լուսասցի ձեզ , և գնաւիցիք : Եւ Եզե ընդ  
վաղայարոյցս լինիւր զիշերոյն : Խ . Իմ .  
ԲԹ : Գ . Իմ . Ե . Ը :

Սաղաւստիւր առնել , լինել . վառաւել՝  
Իւ . և Գնիւ . "Սաղաւստիւր զանգիւն արա-

բին : օկանայս և զմանկունս վաճառակուր  
առնէին : Եւ :

Ի վաճառաշահ արկանել . Ի իւր արկանել  
և շահիւ . "Ամենայն ինչ վասն նորին իսկ  
ի վաճառաշահ արկանէ : Ոսկ :

Վաճառիկ լինիմ . զառնալի . "Վաճառիկ  
յեղբարցս լինիմ . մասնեալ ի ծանայաւ .  
Թիմ : Պիմ :

Ընդ վայր հարկանել . Բողաւ . Իբր ի վայր  
իւր ընդ գիտին . Եկի ի վայր Բողաւ . "Ո՛չ  
Բողոցէ զքեզ , և ո՛չ ընդ վայր հարկանիցէ .  
Եւ ո՛չ ընդ վայր հարկանէ զսուրբս իւր :  
Սի' ընդ վայր հարկանէր զիս : Եւ :

Ի վայր հարկանել , արկանել , ընկնուել ,  
աւել . վար զարնել , ինքեցնել . "Այլ ի վայր  
արկցեն զգառան : Ի վայր հարկանելն զնա :  
Մասն ի վայր ընկնելոյ զնա . զնադարեմ յի-  
շխին : Եւ :

Ի վայրարեանս լինիլ . զյանդեանս լինիլ .  
Ի բացի բնակել ընդ հովանեաւ վրանի . "Ի ի  
Բնարեանս ի վայրարեանս : Եւ . Սի . Ժ :

Վայրիկ սի' ևս' և . քիւ մնաց սի' : Սի . Ժ .  
Տի :

Վ անդակ , արնակ , ընկել , աշխատս առնիլ .

աշխատ րինել . “Չառնելով վաստակ գու-  
տուքնասերսն՝ որք գան զհետ մեր : Սրդն .  
պտմ : Վաստակ եղև երկիրն խղիպտացուց :  
Ես . Խէ :

Վաստակաբեկ առնել . յոգնեցնել . “Վան-  
եալ պարտեալ վաստակաբեկ առնելով զթա-  
գաւորն : Լգաթ :

Ի Վար արկանել . Ի իր արխնել . արդիւ-  
նացուցանել . “Ի վար արկանել զարուծոյ ,  
իւմ գուսեայն , գիմաստութիւն , զսովորն-  
կան վարդապետութիւն , զառաքինութեան  
վարս : Ը :

Ի Վար առնուլ , առեալ լինել , և տալ .  
առնուլ իւմ որու՝ Ի իր , Ի գոյ վարել , Ի .  
“Մարգարէն զբերան զազանին յաղօթս Ի  
վար առնուլ : Տո՛ւր մեզ Ի վար զթոյին ձա-  
նքդ : Ը :

Ի Վարձու ունել . Ի Վարձու առնուլ , տալ .  
վաւրել . “Ի վարձու կալայ զքեզ : Ի վար-  
ձու ունել մշակս յայդի իւր : Ոչ ոք կա-  
լու զմեզ Ի վարձու : Ը :

Վարձս արկանել իւմ դնել . սալ արխնել .  
սալաւաւս . “Լրկ վարձս մշակացն՝ աւուրն  
զահեկան : Մատթ , Ի :

Վերահասու լինել. հասնաւ. “Բննեալ  
եղև վերահասու : Վերահասու եղաք գրեւոց  
առ ի քէն : Խոր : Ը :

Վերահասու առնել. Գեղեկացուցանել :

Ի վերայ կալ խա հասանել. Ի ելամար  
ւիտել. հասնաւ. “Մայէս մարիամ ամե-  
նայնի ի վերայ կացեալ : Վալ ստուգութեամբ  
ի վերայ յայտնութեանն : Իգն :

Վերարկու լինել. Իբր հովանի լինել. “Վե-  
րարկել լինէր սղորմութեամբ ամենայն աշ-  
խարհ : Ընորհ :

Վճիռ հատանել, ի վերայ անել, գնել,  
տալ, Ը, վաւել. “Հատաւ վճիռ մահու ի  
վերայ եղեալ : Վճիռ անէ Թագաւորին : Ը :

Ի վսեր դալ. “Գորիլ յանդգնել : “Սեծա-  
տունքն վասն ընչիցն միայն ի վսեր եկեալ  
յանդգնին : Եթէ այնչափ ի վսեր ինչ դայաք,  
և զանձինս ի մահ դնէաք : Ոսկ : Ը :

Վրէժս տալ խա լուծանել խա պահան-  
ջել. Իբել զպարիթ ըսո յանցանացն. “Ոք  
տայցեն վրէժս ի սատակումն յաւիտենից :  
Ը օթն վրէժս լուծցէ : Ը :



եալ անդրէն միւսանգամ ի նոյն ամբարշտութիւն դէմ եղեալ տարադէմ գնասցուք : Եւ :

Տարածամեւ լաւուր . իոնաբնիւ պրեւստ և հօր ի հոսս քնիւ . երեւոյաւու "Օրն սկսաւ տարածամեւ : Ընդ երեկս է , և տարածամեւ է օրս : Տեղիս անապատ է , և օրը տարածամեւ : Մինչև օրն տարածամեւ : Իբրեւ ժամ աւուրն ի տարածամեւ անկպիկ : Ղ . Կ . Մարտ . Բ . մկ . Ը :

Տարածոց արկանեւ . արածեւ . արածեւ . արածեւ : Ինչպէս խոնաւացին հասքն , հանէ առ եւ զերբ մըղիւնոցին , արկանէ տարածոց , և ցաւ մաքեցուցանէ : զեցօր . Դ :

Տարածարհակ վարեւ . ի հիւստոս . և ի արածարհակ պահաւորիւն Վարի . անխարհակ քանիւ . "Իւր որ տարածարհակ վարիցէ ըզքեղ մղոն մի , երթ ընդ նմա և երկուս : Մարտ . Է . Իւր ոչ գնացի ընդ վարիցին տարածարհակ , մղոն կրկին : Յիսուս որդի :

Տեղի տալ իմիք իմ ուսմբ . միջոց արւ . Բոյլ արւ . շնորհիւ . հպարտ : իմ , անսալ : "Տարածարհակ տարածարհակ : Մի տարածարհակ տարածարհակ : Երեւակն տեղի տալ իմաւարին : Եւ :



Տեղի տալ՝ յիմեի տե՛ղ ցումբեի . իւրջիւ .  
հեռանալ . իսցա՛ս ասա՛ն՝ որդեա խողւով այլո՛ւմ  
զայն փղի . "Տեղի տուր զնա՛ յերկիրն հը-  
րեաստանի : Ամովս . Է : Խորշի և տեղի տայ  
ի մարդկանէ : ԼԷ :

ՂՏեղի առնուլ , իմ ունեւ , զկայ առնուալ  
դադարել . համբերել . "Օտեղի առ Յիսուս .  
Երթա՛յց ի պատերազմ , թէ զտեղի կալայց :  
Որ առաւել ցանկայ , նա ոչ երբէք կարե  
զտեղի առնուլ ի ցանկանալոյ : ԼԸ :

Տեղ մօրուաց իմ մուրուաց . դեռնիցս  
հերս ի յնոս փղեալ . նոր մօրուա՛ն այն ի  
յարբուհո հասելոց . "Այն ինչ դեռ տեղ  
մուրուացն ի վերայ գեղեցկատեսիլ ծնո՛ւ  
տիցն բուսանէր : Տեղք մուրուաց նորա  
զօրէն մանուշակի ծաղկեալք ի վերայ գոհ-  
նազեղ այտից : Իհա ևս կամէր ծաղկել  
ի ծնօտս տեղ մուրուացն : Փարպ : Ար-  
ծըր : Կաղկանտ :

Տիկին երկնից . լուսին . յարմ . խթ .  
իտիս հասանել . ի տիս լինել . Դարդ ըլլաւ իւ-  
րաբեալ ըլլաւ . "Ի հասակ և ի տիս հաս-  
եալ որդւոց նորա : Էն .

8

Յայգաբանաց լինել. գիշերայն ճանապարհ  
առնել. իմ Կալ ընթանալ. «Գաւնդս հասա-  
եալ, ցայգաբանաց արարեալ : Սոր. Գ :

Յեղջնտիր առնել, իմ լինել. առնել ընթա-  
րանիւն ըստ որոշման ցեղից. ինքրէլ զա-  
նանջին ցեղ ընթարանիւն : «Պիտոյ է ըն-  
թանիցն ձեռն յորժ ցեղջնտիր առնել, Յե-  
ղջնտիր լեալ՝ ի բազում ցեղս բաժանէր :  
Պարագա՛ : Ոսկ : Էն :

Յիր ընդ ցիր լինել, ցրտիւն յերբոց իմ  
խոյս. «Եսաղացին ի մէջ ճակատուցն, և  
ցիր ընդ ցիր լինէր : Սոր. Գ :

Յուցական առնել. յոչանիւն զարեւոտա-  
տալ յոչանիւն. «Ճաւելուն ի բրու ցուցական  
առնել՝ ասելով. մեք ասին լուաք ի գմանէ :  
Ոսկ :

Յասմամբ լինել ընդ. բարեմալ. «Եւ  
էր Հերովդէս յասմամբ ընդ տիւրացիս և ընդ  
սիդոնացիս :

Փ

Փաթերակ առնուլ . առկալան ոճով . Խ-  
րա փախան իմ ծրար . յարողանաց առ-  
նալ . նախանշարիւ . նազար տլագ . պիւյն-  
լինիւ . "Փաթերակ առցէ ի քարէ , ի փայ-  
տէ , ի գետոյ : Փաթերակ յընկերէ առցէ :  
Երատարք . Ե՛ւ :

Փախուստ առնուլ . ի փախուստ դառնալ .  
ի փախուստ կալ . առաջարկել իմ երթուլ ի  
փախուստ . փախիւ . "Փախուստ առնուին  
դէք ի նմանէ , ի փախուստ դարձցին նախ  
յերեսաց չերոց : Ի փախուստ կացին . Ե՛ւ :

ի փախուստ դարձուցանել . փախուցանել .  
"Օջնացեալսն ի փախուստ դարձուցանէր :  
Ե՛ւ :

Փախստական իմ փախստեայ առնել .  
արկանել , վարել , տալ . փախուցանել . "Ե-  
րասցէ զնոսա փախստականս : Փախստական  
արկանելով ի կղզի ինչ , Օջնացեալսն ջըր-  
ուեալ յիւրաքանչիւր տեղիս փախստակա-  
յալէին : Տաց զամենայն հակառակորդս քո  
փախստական : Ե՛ւ :

Փախստական իմ փախստեայ լինիլ, դը-  
նալ իմ երթալ, դառնալ, անկանել, դի-  
մել. փախիլ. . և ապաւինիլ “Փախստա-  
կան լինի կադմոս առ հայկ : Ինքեանք դնա-  
ցին փախստական ի հայո : Յորդանան լուեալ՝  
փախստական դառնայր : Իւողեալ զթագա-  
ւորութիւնն՝ փախստական անկանի ի կրե-  
տէս : Յերկրէն եգիպտացուց փախստական  
գիմէր առ եղբայրն իւր : Ը :

Փայտ ընկենուլ. փոյնիլ զբաղդ և հմա-  
յիլ : “Փայտ ընկենուին, և վիճակս արկա-  
նէին, թէ ո՛ր լեզու որո՛ւմ դասու հասցե  
յաշակերտութիւն : Եղիւ. ք :

Փարաւազս տամ. ո՛րիւլ. զվայցուցանիլ :  
“Մի՛ ի զուր ինչ փարաւազս անձանց տա-  
ցուք այսպիսի անօգուտ բանիւք : Ոսկ :

Փարեւի ասեմ, իմ ասեմ. աղաւել փա-  
րելով. աղերսել իանդադարելով. “Մի՛, ա-  
զաչեմ, և փարեւի ասեմ, մի՛ վայրապար  
խաբեսցուք զանձինս : Օքեղ փարեւի առ-  
նեմք՝ արգահատող լինել, և մի՛ սաստիկ առ  
յանցաւորսն երևել : Ոսկ :

Վողոց իմ փողոցս տալ, կտրել. Ը . քա-  
նալ անց . հարդիւ զհանապարհ. “Փողոց

տուեալ սմբատ յաջ. թէն, և վարալ յահ-  
եակն : Ի դիմի հարեալ՝ ! կարեցին փողոց :  
անցին ի ներքս : Մամիկ : Օգրքն սկսան  
կազմել փողոցս թաղաւորին : Օհնոր :

Փոյթ առնել իմ ունեւ. ջանալ. հոգալ.  
“Փոյթ արասցեն բարեաց գործոց վերակա-  
ցու ընեւ : Փոյթ արասցես այսմ իրաց :  
Ա :

զփորձ առնուլ. փորձել անյոյժ. փորձել  
գիտել. “Օգիորձ առնոյր զօրութեանն : Պո-  
րովեացն պարսից զփորձ առեալ զսաստիւր-  
թեան սկային : Էն :

Ի փորձ առնուլ. հասարականել ի փորձ  
փորձել. “Շարաջար տանջանօք ի փորձ առ-  
նալ՝ ոչ կարէին խոստացուցանել : Վաղ-  
կանս : Էն :

Ի փորձ արկանել. րանջել. շարութել.  
“Ի փորձ արկցէ զնա խրատու իւրով : Սիր :

Ընդ փորձ անցանել. ի փորձ հրանել իմ  
գալ. իբր փորձել, և փորձել անյոյժ. “Ընդ  
փորձ անցեալ՝ պարծանս ստացաւ : Ընդ  
փորձ անցանել այնմ տանջանաց : Պահօք ի  
ընթին ի փորձ մտեր չարին : Ի մահու փորձ  
զայ : Ոսկի : Նալ : Գնէ : Պրպմ :

ծըն , և անձամբ զանձինս արարին քարընկեց :  
Գէ . ես :

Վարող լինել . քարող կարդալ . տարդիւլ  
հրապարակել . “Վարող կարդաց ահարոն ,  
և ասէ , ասն տեառն առ զաղիւ : Ընտեաց  
քարողք եղեն սուրբ աշակերտաց : Էն :

Վերել . ( առ փղեաւ իւր ) հայիւ . իմ  
հարկանցի մոյն անցանել , թողնաի խառնել  
անցնիւ . “Ընդ առ երկնիւք քերէր . և այսր  
յերկիրն անցանէր : Գնացի կողմանս ազովտայ  
մօտ քերէր առ դաշտին : Իմ . ԺԷ : Թ . ԺԸ .  
Ժ . Քերեալ առ ափն ծովուն մեծի : Վերէր  
առ սահմանօք ասորւոց : ՅՏ . ԿԹ : Ըգարթ :

Իթթել ական . բողի . “Մարմին գգեց-  
եալ յական քթթել կայցեն ” առաջի ահեղ  
ատենին . Ի քթթել ական հրձիգ զամենայն  
առնէր գփայտակերտսն : Լղնիկ : Խոր : Էն :  
Ի Վմաց . ըստ հաճոյս անյին . ըստ իմի .

“Ընկաւ քանչիւր քմաց ըստ կարծիս մտնց  
խօսելով : Ոսկ : Էն :

Ի Բուն լինել իմ մտանել իմ երթալ .  
և քուն լինել , զքնով իմ ընդ քնով ան-  
կանիւ : Վնանալ : “Ես ննջեցի , և ի քուն  
եղէ : Չէ ’ նմա համարձակ ի քուն մտանել :

Որպէս ոչ ննջէ, և ոչ ի քուն երթայ պա-  
հապանն իսրայէլի : Մի՛ գընով անկանիցիմք :  
Օխա՞րդ քուն լինի ագամ : Մի՛ լինիցիք ընդ  
քնով անկեալ : Էն :

Ի Քուն առնել . Ժնացնել . "Երկ հիացու-  
մըն ի վերայ ադամայ, ի քուն արար : Ինչոյ  
զնոսա ի քուն առնել : Էն :

Քռտեղ գոյն . ամբառնաւ գոյն իբր  
բարձրայօն ամբարտաւան . "Եմարհապառնաւ  
թիւն և ընդ վզանք ի վերայ դիմաց յաւէտ  
երեւալ լինին, զերեսս ի բարձր համբարձեալ,  
և գոյնն քռտեղաւ : Գիւլ, լին : Էն :

"Բրքիջ բառեալ . Ժը՛ Ժը՛, Իմ Ժառն  
Յիճաղիւ . "Մի ի թարիցեմք ժպտելով, և ո՛չ  
զքրքիջ բառնայցեմք, և հանապազ ի ծաղր  
հատանիցիմք : Ոսկ : Փարպ : Էն :

"Բրքրել զմիտս . արննցնել . գրգռել .  
"Բրքրել զմիտս նոցա փրկիւ ի վտանգաց :  
Յորդորէր զմիտս նոցա, և քրքրէր առ լա-  
ւազոյնն : Էն :

## O

Օդառ լինել . օդ տառնաւ և ձառնիւ ար-  
ջեպեաց . "Նփուտ ցորենոյ, որ և ոչ ի ժա-

մանակագրուի բուսոյն օդառեղեակ : թէնք :

Օթ առնել . օթեակն առնել . օթեան  
առնել իմ առնուլ . օթել . "Ոչ է արժան"  
օթեակն առնել կնոջ ի թատերս իմ ի վա-  
նասն : Կանոն : Երեմ . ք : Յ . Ժ . Ե .  
ք . Մրկ . Կ : Էն :

Օր ի յօր առնել , իմ յերկարաճել . օ-  
րէ օր յգեւ : Մանդ : Եփր : Կար :

—





1

